

GRYFÓW LEŚNA LUBAŃ LUBOMIERZ MIRSK
NOWOGRODZIEC OLSZYNA PLATERÓWKA
SIEKIERCZYN SULIKÓW ŚWIERADÓW ZAWIDÓW

Nr 23(261) * 23.11.-7.12.2004 * Rok XII * Cena 1,90 zł (0% VAT)

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

KOMPUTERY NA USŁUGACH PETENTA

str. 5

DOLWIS - ZDOBYWA RYNKI

str. 8

SZPITALNY WĘZEŁ GORDYJSKI

str. 14

KONIEC STUDIO S



Wszystko wskazuje na to, że w najbliższą niedzielę, tj. 28 listopada mieszkańcy Lubania i okolic obejrzą po raz ostatni program telewizyjny lokalnej "Studio S". Stanie się to po 15 latach od momentu, kiedy po raz pierwszy pojawiła się w naszych domach...

Czytaj na str. 3

POLYTERM
OKNA I DRZWI
PCV ALU DREWNO

FABRYCZNY PUNKT
SPRZEDAŻY

DRUTEX

Lubań, ul. Armii Krajowej 5
tel./fax 721-30-37



CENTRUM HANDLOWE

HURT **PROFIT** DETAL

59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2
tel./fax 0-75-722-41-91 PROFIT_LUBAN@INTERIA.PL
59-800 Lubań, ul. Bracka 7
tel. 721-66-84

Kalendarze na rok 2005 - duży wybór
ARTYKUŁY BIUROWE - usługi biurowe dla firm, biur i urzędów
- usługi kserograficzne

STOISKO FIRMOWE
BIURO-SZKOŁA



Zapraszamy codziennie 10.00-18.00, w soboty 10.00-14.00

IDEA MIX

Z nami sięgasz wyżej

Salon Idea
59-800 Lubań, ul. Różnowska 8
tel./fax 075-722-21-04
kom. 901-224-228

OFERUJE:

- * BADANIA TECHNICZNE WSZYSTKICH RODZAJÓW POJAZDÓW
- * BADANIA DODATKOWE:
- POJAZDÓW ZASILANYCH GAZEM
- POJAZDÓW PRZEWOZĄCYCH TOWARY NIEBEZPIECZNE (ADR)
- NAUKI JAZDY
- ZMIANY PRZEZNACZENIA POJAZDÓW
- KONSULTACJE TECHNICZNE
- * BADANIA POWYPADKOWE I POKOLIZYJNE

PKS Lubań
PRZESŁABOWOŚĆ RODZIMYCH SAMOCHODÓW W LUBANIU SP. Z O.O. 59-800 LUBAŃ, UL. ZGORZELECKIEJ 82

PIERWSZA NOWO OTWARTA
na terenie Lubania

OKRĘGOWA STACJA KONTROLI POJAZDÓW
pod patronatem **TUVPOL**
TUV Thüringen Gruppe

Lokalizacja: zajezdnia autobusowa
PKS w Lubaniu przy ul. Zgorzeleckiej 82
Zapraszamy codziennie od 8.00 do 18.00,
w soboty od 8.00 do 14.00
075/ 722 2045 wew. 63,
+48 607 077 241, +48 607 079 973

AUTO CENTRUM

Poleca:
części do samochodów
(osobowych i ciężarowych),
filtry, oleje - osobowe, ciężarowe

WARSZTAT
Sprzedaż, wymiana:
rozrządy, przeguby,
układy wydechowe,
zawieszenie, łożyska, hamulce
i inne

Czynne pn.-pt. w godz. 8.00-18.00
sobota 8.00-14.00

LUBAŃ, ul. Wąska 3,
tel./fax 075/722-65-33, 721-38-21

FOTO-STUDIO-LAB
59-800 Lubań, pl. Szarych Szeregów 5, tel. (075) 722 26 24 (obok dworca PKS)
Ryszard Danielewski

Najlepszy sklep fotograficzny w Lubaniu i okolicach

...świat cyfrowej fotografii...

Zdjęcia cyfrowe
od 10 x 15 cm
do 20 x 30 cm

Zapraszamy w godzinach:
pn.-pt. 8.00-18.00, sobota 9.00-15.00

cyfrafotoluban@onet.pl

Kodak EXPRESS
KONTROLOWANA JAKOŚĆ USŁUG

DRUKARNIA
www.dumadruk.pl T. DUMA

INFORMUJEMY
że od poniedziałku 22-11-2004 sklep z ul. Zgorzeleckiej 11
został PRZENIESIONY na ul. Armii Krajowej 4 (w podwórku)
Za utrudnienia przepraszamy!

DRUKARNIA
59-800 LUBAŃ
ul. Armii Krajowej 4
tel./fax (0-75) 64 64 650

SKLEP, KSERO KOLOR
59-800 LUBAŃ, ul. Bracka 2
tel./fax (0-75) 64 64 574

NetComp
JANUSZ WYSPIAŃSKI

POGOTOWIE KOMPUTEROWE
oraz
SALON KOMPUTEROWY

Lubań, ul. 7-mej Dywizji 4
www.netcomp.republika.pl ☎ +48 600 246 497
tel./fax 075 646 55 95

SPRZEDAŻ NOWOCZESNYCH ZESTAWÓW KOMPUTEROWYCH

NISKIE CENY I RABATY !!!

- NOTEBOOKI - taniej niż myślisz
- drukarki, skanery, aparaty cyfrowe
- TUSZE DO WSZYSTKICH DRUKAREK

ZESTAWY KOMPUTEROWE, TUSZE, PŁYTY CD, AKCESORIA SIECIOWE

Z KALENDARZA

23.11.04
Adeli, Klemensa
24.11.04
Emmy, Flory
25.11.04
Erazma, Katarzyny
26.11.04
Konrada, Sylwestra
27.11.04
Waleriana, Wiergiliusza
28.11.04
Jakuba, Zdzisława
29.11.04
Błażeja, Saturnina
30.11.04
Andrzeja, Justyny
1.12.04
Edmunda, Natalii
2.12.04
Balbiny, Pauliny
3.12.04
Franciszka, Ksawerego
4.12.04
Barbary, Hieronima
5.12.04
Gerarda, Saby
6.12.04
Mikołaja, Emiliana

LUDZIE OŚWIATY

Grażyna Doberstein – 33-letni staż pracy pedagogicznej. Od 14 lat pełni funkcję dyrektora, najpierw Przedszkola Lubańskiego, przekształconego w 1992 r. w Przedszkole Miejskie Nr 3 z oddziałem żłobkowym w Lubaniu.



Wykształcenie: nauczyciel dyplomowany, wykształcenie wyższe pedagogiczne.

w dalszym ciągu podnosi swoje kwalifikacje na różnych formach doskonalenia i dokształcania. Stan rodzinny: mąż Tomasz i dwoje dzieci, córka Joanna – studentka drugiego roku Politechniki Wrocławskiej, syn Maciej – absolwent również Politechniki Wrocławskiej. Jestem osobą bardzo związaną z placówką i środowiskiem – mówi o sobie pani dyrektor – a koncepcja kierowania wynika z mojego długoletniego doświadczenia pedagogicznego i opiera się na dewizie – "Dzieciństwo jest wartością. Z dzieciństwa się nie wyrasta, ma się je w sobie przez całe życie". Jestem otwarta na innowacje i zaangażowana w to co robię – kontynuuje dyrektor Doberstein.

Powodem do satysfakcji jest dla niej fakt, że placówka pod jej kierownictwem ma bardzo dobrą opinię w środowisku. Absolwenci przedszkola osiągają wysokie wyniki nauczania i chętnie odwiedzają placówkę, co także przynosi wiele radości.

- Cieszę się – podkreśla dyrektor – że mam wspaniałą, tworzącą kadrę pedagogiczną oraz otwartą i zaangażowaną personel pomocniczy, jak również rodziców, którzy zawsze służą pomocą i wspierają we wszystkich poczynaniach.

Ubolewa z kolei, że wiele czasu zabiera jej tzw. prace papierkowe oraz nadzór pedagogiczny i jego dokumentowanie, który mogłaby poświęcić wychowancom. Ale takie są realia.

(TK)

Opinie, poglądy, komentarze...

Dzielenie biedy

Do połowy listopada władze samorządowe miały obowiązek opracowania i przedłożenia radom miast i gmin projekty budżetów na rok 2005. Przygotowanie tego najważniejszego dokumentu finansowego, to w wielu przypadkach karkołomne przedsięwzięcie. Władze wykonawcze muszą bowiem dokonać w miarę sprawiedliwego podziału tych środków, którymi dysponują. A jest ich zwykle dużo mniej niż potrzeb. Złośliwi twierdzą, że konstruowanie budżetu kojarzy się z dzieleniem biedy.

Zapytaliśmy radnych samorządu Lubania, na jakie – ich zdaniem – potrzeby społeczne środków w przyszłorocznym budżecie nie może zabraknąć?

* Zenon Piwoni – przewodniczący Komisji Budżetowej prezes Społem PSS



- Na dzień dzisiejszy nie znam jeszcze projektu przyszłorocznego budżetu, niemniej uważam, że muszą się w nim znaleźć środki inwestycyjne na rozbudowę oczyszczalni ścieków. Jestem po rozmowie z prezesem LPWiK i wiem, że w tym roku naliczono miastu, na szczęście jednak zawieszoną, kwotę karą rzędu miliona złotych z tytułu odprawy ścieków nieoczyszczonych. Gdyby sytuacja taka powtórzyła się w roku przyszłym, to kwota ta wzrosłaby pięciokrotnie. Tego miasto by już nie wytrzymało. Zatem musimy realizować tę inwestycję i trzeba na ten cel zabezpieczyć odpowiednią pulę środków. Druga sprawa. Uważam, że należy wreszcie spełnić obietnice przedwyborcze wobec mieszkańców ul. Głównej, Różanej, całego tzw. Zakwisia. Myślę tu o budowie nowej kanalizacji, na którą mieszkańcy tej części miasta oczekują od dawna. To poprawiliby nie tylko ich sytuację, ale także tych, którzy się tam budują. Trzecia rzecz, która jest niezwykle ważna dla mieszkańców znajdujących się w trudnej sytuacji materialnej – mianowicie, aby Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej posiadał taką pulę środków, która pozwoliłaby zaspokoić znaczną część ich oczekiwań. Choć wiem, że jest to postulat z pogranicza marzeń. Natomiast jako prezes Społem apelowałbym do władz samorządowych o nie wyrażanie zgody na budowę kolejnych supermarketów w mieście. Każdą dodatkową konkurencję nasz lokalny handel już nie wytrzyma. Wszyscy jesteśmy w bardzo trudnej sytuacji finansowej.

* Małgorzata Grzesiak – wiceprzewodnicząca Rady Miasta, dyrektor Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej



- Projekt budżetu na każdy nowy rok budzi emocje wśród radnych, bowiem każdy chciałby znaleźć w nim choćby część swoich priorytetów. Wieloletnie plany inwestycyjne są w pewnym sensie wytycznymi do założeń budżetu na każdy rok i z nimi należy się liczyć przede wszystkim. W końcu radni ustalali priorytety i w wyniku głosowania ustalono kształt tego dokumentu.

Moim zdaniem istotą wydatków są potrzeby mieszkańców miasta. Inwestycje służące szerszej skali obywateli nie budzą wątpliwości, stąd oczyszczalnia ścieków jest niewątpliwie inwestycją priorytetową. Drugim ważnym elementem jest stan dróg i nawierzchni w mieście. Bezwzględnie to zadanie winno znaleźć miejsce w wydatkach budżetu na 2005 rok. Inną ważną dziedziną są remonty domów komunalnych i elewacji budynków. Lubań chcąc stać się centrum turystyczno-gospodarczym w regionie, musi zadbać o swój wizerunek zewnętrzny. Stan bezpieczeństwa w mieście od lat budzi wiele obaw. Stąd plany monitoringu miasta, zwiększonych patroli policji i straży miejskiej powinny znaleźć zabezpieczenie w budżecie. Inną sferą potrzeb mieszkańców Lubania jest opieka społeczna. W kontekście istniejącego bezrobocia i braku zdecydowanych perspektyw na jego poprawę, zabezpieczenie socjalne jest także sprawą priorytetową. Ponieważ bliskie są mi sprawy oświaty, zadanie to powinno być należycie dofinansowane. Bowiemy jakoś kształcenia jest wprost proporcjonalna do nakładów, jakie na nie przeznaczymy. Mam tu na myśli bazę edukacyjną, komfort nauczania w optymalnych ilościowo warunkach oraz zabezpieczenie finansowe pracowników oświaty. Mam nadzieję, że wspólnymi siłami uzyskamy konsensus podczas debaty nad budżetem.

Nasza sonda

Mój pamiętny Świąty Mikołaj



Zbliża się jeden z najmiłszych dni w roku, dla niektórych noc, kiedy to sympatyczny starszek z długą, siwą brodą, w czerwonej czapce - odwiedza nasze domy z workiem prezentów. Mowa oczywiście o Świętym Mikołaju.

Jak wspominamy ten dzień po latach - zapytaliśmy mieszkańców Lubania.

* Czesława Karłowska - urzędniczka

- Wspomnień związanych ze Św. Mikołajem mam wiele, jak pewnie większość z nas. Jednak jeden raz pamiętam wyjątkowo, choć od tego czasu minęło wiele lat. U nas w domu prezenty rozdawał zawsze osobiście Mikołaj. Tak myślałam aż do pamiętnego 6 grudnia, kiedy to zauważyłam, że Mikołaj ma na sobie kapę sąsiada i buty też podobne do jego. Był to dla mnie dramat rozczarowania. Zaczęłam bowiem podejrzewać wówczas, że dobrotliwy starszek z siwą brodą tak naprawdę nie istnieje. Nie chodziłam jeszcze do szkoły i bardzo chciałam jeszcze wierzyć. Ale prezent, upragniona lalka natychmiast spowodowała, że przestałam mieć dylematy i wątpliwości.

* Regina Nocuń - pracownica obsługi

- Moja rodzina mieszkała w domu kilkunastopokojowym, gdzie sąsiedzi byli bardzo z sobą zżyli. Mikołajki urządzaliśmy zawsze wspólnie. Jeden z sąsiadów odpowiednio przebrany rozdawał nam, dzieciakom, prezenty. Oczywiście zawsze była to wielka niewiadoma, choć - jak wspominam - zawsze wcześniej trwały poszukiwania. Któregoś roku, niestety, natknęłam się na prezent przygotowany dla mnie. I byłam rozczarowana. Płaskie pudełko wskazywało, że będzie to jedynie bombonierka. Jakież było moje zdziwienie i radość, gdy 6 grudnia paczkę rozpakowałam, okazało się, że pudełko zawiera komplet do haftowania, o którym marzyłam. Pozostało to na mnie chyba duże wrażenie, skoro do tej pory to pamiętam.

* Bożena Zielińska - pracownik administracyjny

- U mnie w domu, "nie przelewało się". Miałam sześcioro rodzeństwa. Zawodowo pracował tylko ojciec, a matka dorabiała jako krawcowa. Pamiętam, że zawsze oboje rodzice byli zmęczeni. Nie dziwnego, utrzymać taką gromadkę nie było rzeczą łatwą. Ale przy tym wszystkim nigdy nie zapominali o nas i naszych potrzebach. A jedną z takich - było dawanie nam radości. „Mikołajkowe” prezenty to było, między innymi, to. Wprawdzie nie były bogate, zazwyczaj jakieś drobiazgi, ale wszyscy byliśmy szczęśliwi. Znalezione przeze mnie pod poduszką komplet fryzjerski dla lalek w pomarańczowym woreczku, kosztujący parę groszy, pamiętam do dzisiaj.

* Andrzej Ostrowski - handlowiec

- Kiedy byliśmy z siostrą mali zawsze znajdowaliśmy prezenty od św. Mikołaja rano pod poduszką. Staraniem rodziców długo wierzyliśmy w niego. Kiedy byliśmy nieco starsi, nadal obdarowywaliśmy się nawzajem prezentami kupionymi za wygosparowane z kieszonekowego pieniądza. Nigdy nie były one wielkie i aby wszystkich obdarować trzeba było zrezygnować ze swoich potrzeb. Pamiętam, że pewnego roku wpadłem na genialny pomysł obdarowania siostry książką o karate, o której marzyłem od dawna. To był jedyny sposób aby ją mieć. Siostra oczywiście nie była zachwycona, ja miałem to czego chciałem, ale czułem się jednak okropnie. I to uczucie pamiętam do dziś. Być może ta sytuacja i to paskudne moje samopoczucie spowodowało, że z egoizmu się wyleczyłem na zawsze.

WAŻNE TELEFONY

LUBAŃ

ALARMOWE

Pogotowie ratunkowe	- 999
Straż pożarna	- 998
Policja	- 997
Pogotowie ciepłe	- 993
Pogotowie gazowe	- 992
Pogo. sieci elektr.	722 26-80
Pogotowie wodne	646 43-37

Służba zdrowia

Szpital Powiatowy	721-39-20
-------------------	-----------

Apteki

ul.Mikołaja 24	- 722 31-40
ul.Spółdzielcza 9	- 721 03-40
ul.Ratusza	- 646-04-32
ul.Trakcja 27	- 721-60-63
ul.Bracka 6	- 722 36-67
ul.K.Wielkiego 2	- 722 59-78
Rejonowa (szpital)	- 646 45-77

Banki

Bank Zach. WBK SA	- 722 20-23
Gosp. Bank Pl.-Zach.	- 722 29-30
Bank Gosp. Żywn.	- 722 20-76
Bank PKO	- 722 22-60

Inne

Punk Inf. Turystycznej	- 722 25-41
Informacja kolejowa	- 94-36
Informacja PKS	- 722 29-20
TAXI	- 802 31-65
Starostwo Pow. w Lub.	- 646-4300
Rada Miejska Lubania	- 646-4409
Urząd Miasta Lubania	- 646-4400
Urząd Gminy Luban	- 646-5920
Ur. Skarbowy Luban	- 722 91-00
Policja	- 722 90-00
Straż Miejska	- 646-4442
Powiatowy Urz. Pracy	- 722 25-48
ZUS O/Luban	- 722 33-12
Telewizja STUDIO 5	- 646-4561
Miejski Dom Kultury	- 646-4340
Pokoje hotelowe UM	- 722 37-31
Sanepid w Lubaniu	- 646 40-43

GRZYFÓW ŚL.

Urząd Miasta i Gminy	- 78 13-552
Ośrodek Kultury	- 78 12-900
Policja	- 78 13-515
Biuro Rady Miejskiej	- 78 13-342
Straż Miejska	- 78 13-318

LEŚNA

Urząd Miasta i Gminy	- 72 11-239
Rada Miejsko-Gminna	- 72 11-435
Apteka	- 72 11-246
Policja	- 72 11-207

LUBOMIERZ

Urząd Gminy i Miasta	- 78 33-151
Dom Kultury	- 78 33-185
Gminny Ośr.Zdrowia	- 78 33-550
Straż Miejska	- 78 33-201

MIRSŁ

Urząd Miasta i Gminy	- 78 34-310
Przychodnia lekarska	- 78 34-357
Policja	- 78 34-385

NOWOGRODZIEC

Urząd Miasta i Gminy	- 73 16-311
Ośrodek Kultury i Sportu	- 16-398
Zespół Opieki Zdrowotnej	- 16-225
Policja	- 16-295
Straż Miejska	- 16-419
Straż Pożarna	- 16-336

OLSZYN

Urząd Gminy	- 72 12-368
Ośrodek Kultury	- 72 12-483
Apteka	- 72 12-264
Policja	- 72 12-207

PLATERÓWKA

Ur. Gminy Platerówka	- 722 16-90
Ośrodek Zdrowia	- 722 16-28

SIENIECZYN

Urząd Gminy	- 722 17-78
Ośrodek Kultury	- 722 17-77
Policja	- 722 17-17

SULIKÓW

Urząd Gminy	- 77 97-288
Pogotowie Ratunkowe	- 999
Apteka	- 77 97-273
Policja	- 997, 77 97-320
Straz Pożarna	- 998, 77 97-208

ŚWIERADÓW ZDRÓJ

Urząd Miasta	- 78 16-489
Biuro Inf. Turystycznej	- 78 16-350
Policja	- 78 16-206

ZAWIDÓW

Ur. Miasta i Gminy	- 77 68-282
Pogotowie Ratunkowe	- 999
Przejście graniczne	- 77 68-324
Policja	- 997, 77 68-268
Straż Pożarna	- 998, 77 68-285

NIE dla stacji paliw

Władze miasta odmówiły ustalenia warunków zabudowy dla inwestycji polegającej na budowie stacji paliw płynnych wraz ze sklepem i małą gastronomią w Lubaniu przy ul. Torowej.

Wydział Ochrony Środowiska i Gospodarki Przestrzennej przeprowadził pełne postępowanie administracyjne związane z ustaleniem warunków zabudowy, w związku z tym, że od 1 stycznia br. na terenie objętym wnioskiem przestał obowiązywać miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego. W związku z tym, że planowana inwestycja, tj. budowa stacji paliw płynnych, należy do przedsięwzięcia mogących znacząco wpłynąć na środowisko, stąd o niej zostali powiadomieni mieszkańcy terenów przyległych, poprzez wywieszenie odpowiednich anonsów na tablicach ogłoszeń. Do wniosku został również załączony, zgodnie z obowiązującym prawem, raport o oddziaływaniu na środowisko.

W odpowiedzi na powyższe ogłoszenia ponad 100 mieszkańców Lubania wyraziło swój sprzeciw w stosunku do planowanej inwestycji.

na w sposób pozwalający na określenie wymagań dotyczących nowej zabudowy w zakresie kontynuacji funkcji, parametrów, cech i wskaźników kształtowania zabudowy oraz zagospodarowania terenu, w tym gabarytów i formy architektonicznej obiektów budowlanych, linii zabudowy oraz intensywności wykorzystania terenu.

W ramach przeprowadzonej przez architekta analizy otaczającego obszaru ustalono, że na nim nie występują żadne stacje paliw. Na analizowanym terenie zlokalizowane są przede wszystkim budynki mieszkalne wielorodzinne, a ponadto obiekty usługowe – głównie ze sfery handlu, oraz baza firmy zajmującej się oczyszczaniem miasta. Stacja paliw stanowi szczególny rodzaj zabudowy i odrębna od innych funkcji związana ze szcze-

Studio S żegna się z widzami?



Wszystko wskazuje na to, że w najbliższą niedzielę (28 listopada) mieszkańcy Lubania i okolic obejrzą program telewizji lokalnej „Studio S” – po raz ostatni.

Powodem tego jest brak decyzji Krajowej Rady Radiofonii i Telewizji o przedłużeniu koncesji na emisję programów, która formalnie kończy się 4 grudnia. W ten sposób dobiegł końca kilkunastoletni okres funkcjonowania lubańskiej telewizji, która wpisała się głęboko w lokalną rzeczywistość. Wiele wprost nie wyobraża sobie, że w niedzielne popołudnie może nie usłyszeć znajomego sygnału, zapowiadającego początek programu Studio S. Dalsze funkcjonowanie lubańskiej telewizji nie jest jeszcze przesądzone tak do końca. Proces koncesyjny jest bowiem w trakcie realizacji, choć czasu pozostało niewiele – kilka dni. Wnioskodawcy, a jest nim nowy podmiot – spółka Telewizja Lubania-Bolesławiec

(z przewagą kapitału prywatnego), nie otrzymali jak dotąd żadnej odpowiedzi, zarówno na „tak”, jak i na „nie”. A więc w najbliższą niedzielę (28 listopada) wyemitowany zostanie ostatni program, którego wydawcą będzie Stowarzyszenie Telewizyjne Lubania. W ten sposób przejdzie do lamusa kawałek lubańskiej historii. Animatorzy tej historycznej emisji zapowiadają swego rodzaju retrospekcję. Pokażą raz jeszcze wiernie przez lata widzowi miniony czas, ludzi, sytuację... kiedy to wszechobecne kamery lokalnej telewizji relacjonowały wydarzenia z lubańskiego podwórka. Jakby na to wszystko nie patrzeć, nie oceniać – byłyby bowiem lepszy i gorsze programy – jak to w życiu,

dla wielu będzie zapewne brakowało cotygodniowych programów Studio S. Na dzień dzisiejszy sytuacja lubańskiej telewizji jest taka, że pracownicy otrzymali wypowiedzenia z pracy, które kończą się 30 listopada. Nowy podmiot, wspomniana spółka Lubania-Bolesławiec, nie mając koncesji, nie proponuje im dalszego zatrudnienia. Nie ma pewności, że nawet po jej otrzymaniu ludzie, którzy przez kilkanaście lat realizowali swoje medialne posłannictwo, zostaną zatrudnieni. Nietrudno się domyśleć, że towarzyszy temu niepewność i ogromne rozczepienie. Zwiększa, że na etapie rozmów wstępnych, związanych z tworzeniem nowej spółki, zapewniano, iż pracy nikt nie straci. To był jeden z głównych warunków tego połączenia. Tymczasem... Coż takie są, jak widać, drażliwe prawa naszego rynku. (KK)



Działający z upoważnienia Burmistrza Miasta naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska i Gospodarki Przestrzennej oraz uprawniony architekt – po dokładnym przeanalizowaniu wniosku – uznali, iż zgodnie z ustawą z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz.U. Nr 80, poz. 717 z późn. zmianami) nie jest możliwe ustalenie warunków zabudowy dla planowanej inwestycji. Art. 61 w/w ustawy mówi, iż wydanie decyzji jest możliwe jedynie w przypadku spełnienia m.in. następującego warunku: - co najmniej jedna działka sąsiednia, dostępna z tej samej drogi publicznej, jest zabudowa-

gólnym rodzajem świadczonych usług oraz wynikającą z tego tytułu uciążliwością. Ponieważ obowiązująca ustawa o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym wymaga, aby nowa zabudowa stanowiła kontynuację funkcji, organ wydający decyzję nie mógł ustalić warunków zabudowy dla planowanej inwestycji.

W związku z tym, że wspomniane przedsięwzięcie nie spełnia wymogu kontynuacji funkcji, została wydana decyzja odmawiająca ustalenia warunków zabudowy. Postanowienie to jeszcze nie jest ostateczne. Stronom służy odwołanie do Samorządowego Kolegium Odwoławczego w Jeleniej Górze. (Iwa)

Konkursowy pat

Ogłoszony przez władze miasta konkurs dla kandydatów na stanowisko dyrektora Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu nie przyniósł rozstrzygnięcia.

W odpowiedzi na ogłoszony przez burmistrza Lubania konkurs zgłosiło się trzech kandydatów, którzy złożyli stosowne oferty. Komisja odbyła dwa posiedzenia. Na pierwszym (16 listopada) otwarte zostały koperty zawierające pakiet wymaganych regulaminem dokumentów; na drugim (18 listopada) odbyły się przesłuchania kandydatów. Tego samego

dnia ogłoszone zostały również wyniki. Konkurs okazał się bezskuteczny. Nie udało się wyłonić kandydata na stanowisko dyrektora MDK, ponieważ każdy z uczestników konkursu otrzymał taką samą ilość głosów. Decyzje o dalszych krokach mających na celu obsadę wającegocego stanowiska podjęte zostaną w najbliższym czasie. (TK)

Prezes odwołany

Głośna od kilku tygodni sprawa prezesa lubańskiego PEC-u, który przywłaszczył sobie nieprawnie środki o wartości 170.000 zł osiągnęła kolejny etap.

Przeprowadzona kilka miesięcy temu w lubańskim Przedsiębiorstwie Energetyki Ciepłej kontrola ujawniła szereg nieprawidłowości finansowych, które dotyczyły osoby prezesa i przywłaszczonych przez niego wynagrodzeń. Szef spółki ciepłowniczej pobierał bez zachowania wymaganych prawem procedur wynagrodzenia, które przyznawane były przez księgową bądź jego zastępców. Były to wysokie kwotowo nagrody pieniężne oraz ryczałt za prowadzenie samochodu. Proceder trwał w sumie sześć lat, przez co za-

garnięta nieprawnie kwota osiągnęła sumę 170.000 zł. Z chwilą ujawnienia powyższych faktów burmistrz miasta wezwał zainteresowanego do zwrotu wspomnianych kwot, co – jak się dowiadujemy – nie zostało spełnione. W takiej sytuacji władze miasta zwróciły się do Rady Nadzorczej PEC Sp. z o.o. z wnioskiem o odwołanie Zdzisława K. z zajmowanego stanowiska, z jednocześnie jego zwolnieniem z pracy w oparciu o art. 52 Kodeksu Pracy – czyli dyscyplinarnie. Dodajmy, że miesiąc wce-

śniej sprawa trafiła również do prokuratury. Rada Nadzorcza przychyliła się do wniosku burmistrza, odwołując prezesa z zajmowanego stanowiska. Uwzględniono również prośbę zainteresowanego i wyrażono zgodę na rozwiązanie stosunku pracy na zasadzie porozumienia stron. Był to swego rodzaju gest ze strony władz spółki w uznaniu za usług, jakie prezes wniósł na rzecz rozwoju ekologicznej energetyki i wykorzystywania odnawialnych źródeł energii. Obowiązki prezesa spółki powierzono czasowo, do momentu ogłoszenia konkursu – Bogusławowi Kapciemu, odpowiedzialnemu dotąd za eksploatację sieci ciepłowniczej. (KK)

Kolumnę redagują Czytelnicy, którzy dzwoniąc do redakcji przysyłają PLUSY lub MINUSY za te, bądź inne przejawy otaczającej nas rzeczywistości. Jeśli masz propozycję... zadzwoń tel. 6464-564 e-mail: ziemia@post.pl

Masz u nas MINUS

* Nigdy nie korzystałam z tej rubryki, ale innego sposobu napiętnowania zjawiska wyjątkowego zaśmieszenia wokół pojemników na odpady, które usytuowane są na Osiedlu Płastów za przedszkolem w okolicy ul. Mieszka II, nie znalazłam. Tam jest zawsze pełno śmieci. Minusa więc przynajmniej służbom, albo administratorom, które nie mogą sobie z tym zjawiskiem poradzić. A przecież jest to centrum Osiedla.

Mieszkanka Lubania

* Wielkiego minusa przynajmniej Powiatowemu Zarządowi Dróg w Lubaniu. Deszczowa pogoda powoduje, że na ulicach tworzą się wielkie kałuże. A tworzą się ponieważ kanalizacja deszczowa jest niedrożna. Wielokrotnie interwencje i osobiste, i pisemne, i medialne zupełnie nie odnoszą skutku. Przechodnie korzystający z chodnika przy ul. Różanej (niedaleko mostu), jeśli nie wykazują się skocznością i refleksami, nie mają szans przejść na sucho. Nie ma bowiem takiej możliwości, jeśli np. mijają się dwa samochody tuż przy wielkich kałużach. I nawet ostrożność kierowców nic tu nie da. Studzienki po prostu trzeba oczyścić.

Mieszkaniec Lubania

Masz u nas PLUS

* Chcę przyznać, w tym miejscu, plusa dla pracowników Urzędu Skarbowego pani Małgorzaty Bieluli i pań z pokoju nr 306 za szybkie i życzliwe załatwienie sprawy.

Wdzięczny petent

* Niedawno leżałam w szpitalu, po raz pierwszy w łóżku Centrum Medycznym. I jakież było moje zdziwienie, kiedy wbrew temu co się mówi na mieście, spotkałam się tam z doskonałą opieką. W związku z tym lekarzom i pielęgniarkom z oddziału chirurgii, którzy niemal zgadywali życzenia pacjenta, przynajmniej plusa. Muszę dodać, że w tym szpitalu, funkcjonującym jeszcze jako SP ZOZ, leżałam wielokrotnie i nigdy nie było tak dobrze jak teraz.

Pacjentka z Lubania

* Plusa przynajmniej dla kierownika ABK nr 4 w Lubaniu Bogusławy Wiśniewskiej. Funkcja, którą sprawuje nie jest łatwa, szczególnie gdy w zasobach ma się budynki o bardzo różnym stopniu zniszczenia, z przewagą tych starych. Plus należy jej się za całokształt, aczkolwiek głównym powodem jest ostatnia sprawa, z którą pani kierownik poradziła sobie znakomicie. W czasie ostatniego długiego weekendu nastąpiła awaria sieci gazowej. Mieszkańcy bloku przy ul. Robotniczej, gdyby nie szybkie i zdecydowane działanie pani Wiśniewskiej, pozabawiliby się gazem od piątku do poniedziałku. Mieszkanka ul. Robotniczej

Listopadowe święto

11 listopada przed pomnikiem Orłat Lwowskich, znajdującym się na skwerku obok lubańskiego ratusza odbyły się uroczystości z okazji Święta Niepodległości.



Od kilku lat listopadowe uroczystości, upamiętniające odzyskanie przez Polskę niepodległości, organizowane są wspólnie przez władze miasta i powiatu. Uczestniczą w nich najwyższe władze i przedstawiciele obywateli samorządów, szefowie jednostek i instytucji funkcyj-

niem. W ten sposób zrodziła się nowa, niezwykle sympatyczna tradycja, która – jak zapewniają jej animatorzy – będzie kontynuowana w latach następnych.

Spotkanie otworzył burmistrz Lubania Konrad Rowiński, który w swoim wystąpieniu przypomniał

spieszenie nastąpiło, gdy wybuchła I wojna światowa. Niepodległość nabrała realnych kształtów. W październiku 1918 roku działania wojenne wygasły na wszystkich frontach. W Rosji umacniała się władza bolszewików, w Niemczech szerzyła się rewolucja. W krajach rozpadającej się monarchii Habsburgów narastało niezadowolone zmęczonych wojną narodów. Na ziemiach polskich zniszczonych nie tylko długotrwałymi działaniami wojennymi, ale i trzyletnią okupacją, mimo biedy i głodu narastało patriotyczne wrzenie. W tak gorącej atmosferze, w różnych regionach zaczęły powstawać lokalne ośrodki władzy. Rada Narodowa Księstwa Cisyńskiego, w Krakowie Polska Komisja Likwidacyjna, w Lublinie Lewicowy Rząd Tymczasowy, a w Warszawie działała, mając coraz mniejsze poparcie Rada Regencyjna. Żaden z tych ośrodków nie obejmował jednak swoim wpływem całości ziem polskich, a skupieni w nich politycy mieli często zupełnie odmienne wizje przyszłego państwa...

W dalszej części swojego wystąpie-



nujących na terenie miasta, przedstawiciele środowisk kombatanckich, poczty sztandarowe, młodzież szkolna oraz społeczność Lubania. Zanim rozpoczęła się część oficjalna uczniowie i nauczyciele Gimnazjum nr 2 w Lubaniu udekorowali uczestników uroczystości białoczerwonymi wstążkami, co zostało przez wszystkich przyjęte z dużą aprobatą i uzn-

fakty historyczne.

- W listopadzie 1918 roku spełniły się marzenia pięciu pokoleń Polaków, urodzonych i wychowanych pod zaborami. Po 123 latach odradzała się Polska. Odradzanie się niepodległości nie było jednorazowym aktem, nie nastąpiło z dnia na dzień. Był to długi proces, którego etapy wyznaczały kolejne powstania narodowe. Jego przy-

nia burmistrz Rowiński przywołał wiele innych faktów mówiących o licznych działaniach, podejmowanych przez ówczesne ruchy patriotyczne po przybyciu z Magdeburga do Warszawy Józefa Piłsudskiego, który został uznany przez większość ówczesnych polityków za męża opatrznościowego. 11 listopada Rada Regencyjna powierza mu władzę nad wojskiem a trzy dni później władzę cywilną. Odtąd wydarzenia potoczyły się już błyskawicznie. W efekcie tych działań 26 stycznia 1919 roku odbyły się pierwsze wybory. Tak odradzała się 86 lat temu nasza ojczyzna. Po tym wystąpieniu delegacje poszczególnych środowisk złożyły przed Pomnikiem wiązanki kwiatów, po czym wszyscy udali się zwanym szykiem, na czele którego szła orkiestra dęta, do kościoła pw.św. Trójcy, gdzie odprawiona została Msza Święta w intencji ojczyzny. (KK)



Planowane przeprowadzki

Władze samorządowe Lubania przygotowują się do reorganizacji urzędu, w ramach której kilka wydziałów zmieni swoją dotychczasową lokalizację.

Na połowę stycznia przygotowywana jest przeprowadzka trzech ważnych wydziałów Urzędu Miasta: Techniczno-Inwestycyjnego, Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa oraz Ochrony Środowiska i Gospodarki Przestrzennej, które zostaną prze-

niesione do budynku przy pl. Łompy (byłe Liceum Ekonomiczne). W ten sposób w jednym miejscu znajdą się agendy zajmujące się procesami inwestycyjnymi. Dodajmy, że w tym obiekcie od pewnego czasu funkcjonuje również Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej.

Rozważane są również kolejne zmiany lokalowe. W najbliższym czasie do nowego obiektu przeprowadzi się Bank PKO SA, znajdujący się obecnie przy ul. Bankowej. W związku z tym jeden z radnych zgłosi wniosek, by w jego miejsce przeniesł siedzibę Straży Miejskiej. Kolejną z rozważanych zmian dotyczy miejskiej administracji oświatowej, która została ułokowana w pomieszczeniach zwolnionych przez Wydział Ochrony Środowiska. (KK)

Konkurs rozstrzygnięty

Na początku listopada Regionalne Centrum Edukacji Ekologicznej w Lubaniu rozstrzygnęło powiatowy konkurs zatytułowany „Kartka z Przewodnika – Podpatrzone w Lesie” za rok 2004.



Odzew na ogłoszony przez RCEE konkurs był ogromny. Wpłynęło w sumie 107 prac, autorami których byli uczniowie szkół podstawowych (47 prac + 2 z ośrodka), gimnazjalnych (43), ponadgimnazjalnych (8) oraz osiem osób dorosłych.

Oceny eksponatów konkursowych dokonało jury w składzie: Agnieszka Wierzbicka - kierownik RCEE w Lubaniu, Joanna Czyż - podinspektor Wydziału Ochrony Środowiska i Gospodarki Przestrzennej UM Lubania, Beata Gołowenko - instruktor ds. edukacji ekologicznej RCEE,

i Agnieszka Łoś - stażysta RCEE w Lubaniu.

Nagrody specjalne

Autorami wyróżnionych przez komisję prac przygotowanych przez szkoły podstawowe są: Weronika Biernat i Maciej Chruściak - SP nr 1 w Lubaniu, Martyna Galecka, Marcin Kwieciński i Dorota Niechwiadłowicz - SP nr 3 w Lubaniu, Magdalena Drazek i Alicja Dumanowska - SP nr 4 w Lubaniu, Daria Jabłońska i Agnieszka Jurcenko - SP w Smolniku.

Wśród uczniów placówek gimnazjal-

nych uhonorowano autorów: Aleksandra Haławę z Gim. nr 1 w Lubaniu i Michała Jurewicza z MZS w Świeradowie Zdroju.

Spśród autorów prac wykonanych przez młodzież placówek ponadgimnazjalnych wyróżniono Jolantę Soję z ZSP im. A. Mickiewicza w Lubaniu. W kategorii uczestników dorosłych nagrody otrzymali: Grażyna Skotnicka, Elżbieta Soja, Helena Wojnowska i Adam Nuzban.

Nagrody za zdjęcia

Jurorzy przyznali również zwycięskie trofea za pojedyncze zdjęcia, które otrzymują: Piotr Foszcz - Gim. nr 2 w Lubaniu - „Złamana gałąź”, Miłosz Magda - SP nr 1 w Świeradowie Zdroju - „Dymówki”, Filip Wiaćek - SP nr 4 w Lubaniu - „Sowa uszata”, Katarzyna Kwiecińska - SP nr 3 w Lubaniu - „Grzyby wokół pnia”, Paulina Łączna - SP w Smolniku - „Grzyby na pniu”, Sonia Smyczek - SP nr 4 w Lubaniu - „Ptaszek”, Aleksandra Duda - SP w Smolniku - „Biedronka”, Aldona Wolfram - SP nr 4 w Lubaniu - „Odpoczywający ptaszek”, Piotr Podbielski - SP nr 4 w Lubaniu - „Leśny stół”, Radosław Trębacz - Gim. nr 2 w Lubaniu - „Las w wodzie” i Anna Jastrzębska - „Sosnowy witraż”. Wręczenie nagród (książki-albumy o tematyce przyrodniczej) odbędzie się podczas specjalnie w tym celu zorganizowanej uroczystości. (KK)

KONKURS

Rada Nadzorcza
Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej Lubań
Sp. z o.o. w Lubaniu

ogłasza konkurs na stanowisko

Prezesa Zarządu Spółki Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej Lubań
Sp. z o.o. w Lubaniu

Kandydat winien spełniać następujące warunki:

- wykształcenie wyższe kierunkowe, ekonomiczne lub prawnicze,
- co najmniej 5 letni staż pracy, w tym doświadczenie na stanowisku kierowniczym,
- dobry stan zdrowia,
- nie był karany,
- nie toczy się przeciwko niemu postępowanie karne lub dyscyplinarne,
- nie podlega określonym w przepisach prawa ograniczeniom lub zakazom zajmowania stanowiska członka zarządu w spółkach handlowych,
- okazać się znajomością podstawowych przepisów w zakresie kodeksu spółek handlowych, prawa energetycznego, ustawy o rachunkowości, kodeksu pracy oraz zasad gospodarki rynkowej i komunalnej,
- preferowany wiek od 35 do 55 lat.

Oferta kandydata powinna zawierać następujące dokumenty:

- podanie zgłaszające udział w konkursie z motywacją ubiegania się o stanowisko,
- kwestionariusz osobowy ze zdjęciem,
- życiorys z opisem pracy zawodowej,
- kserokopia z dyplomu ukończenia studiów oraz kursów i szkoleń, informacje o otrzymanych nagrodach i wyróżnieniach,
- zaświadczenie lekarskie o stanie zdrowia potwierdzające brak przeciwwskazań do pracy na stanowisku kierowniczym,
- oświadczenie, że nie toczy się przeciwko niemu postępowanie karne lub dyscyplinarne,
- zaświadczenie z rejestru skazanych stwierdzające niekaralność,
- oświadczenie o nie podleganiu określonym w przepisach prawa ograniczeniom lub zakazom zajmowania stanowiska członka zarządu w spółkach handlowych,
- koncepcję funkcjonowania i rozwoju Spółki,
- opinię z ostatniego i ewentualnie poprzednich miejsc pracy, w przypadku prowadzenia własnej działalności gospodarczej zaświadczenie o nie zaleganiu w ZUS i Urzędzie Skarbowym.

Oferty kandydatów niespełniające wymogów określonych w ogłoszeniu oraz złożone po upływie terminu nie podlegają rozpatrzeniu.

Oferty należy składać do dnia 9 grudnia 2004 roku do godz. 15.00 w siedzibie Spółki - Sekretariat ul. 3-go Maja 11, 59-800 Lubań w zamkniętych kopertach z dokładnym adresem wraz z numerem telefonu i dopiskiem:

„Konkurs na stanowisko Prezesa Zarządu Spółki PEC Lubań Sp. z o.o. w Lubaniu”.

Rozpatrzenie ofert odbędzie się w dwóch etapach:

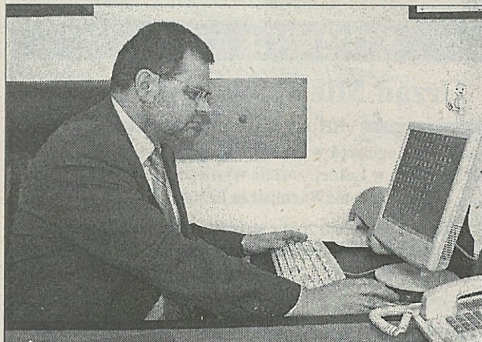
I etap: 10 grudnia 2004 roku otwarcie ofert i ocena pod względem formalnym.

II etap: 20 - 22 grudnia 2004 roku przeprowadzenie rozmów z kandydatami. Bliższych informacji na temat konkursu udziela Sekretariat Spółki, ul. 3-go Maja 11, tel. (075) 722-2239 (pani Jadwiga Kulczycka) oraz Przewodnicząca Rady Nadzorczej pani Anna Krawiec, tel. (075) 6464 407, ul. 7 Dywizji 14 - Urząd Miasta Lubań pok. nr 2.

Przewodnicząca Rady Nadzorczej
Anna Krawiec

Urząd na miarę czasu

Władze samorządowe Lubania podjęły kolejne kroki w kierunku unowocześnienia pracy Urzędu Miasta oraz usprawnienia obsługi petentów.



Temu celowi służyła zwołana na dzień 16 listopada, w trybie przyspieszonym, sesja Rady Miasta, z jednym punktem porządku obrad.

Sesja została zwołana na mój wniosek, ponieważ pilnym stało się podjęcie uchwały w sprawie wyrażenia zgody na przystąpienie do realizacji projektu związanego z informatyzacją urzędu – mówi burmistrz Konrad Rowiński. – Chcąc realizować to przedsięwzięcie musimy do 29 listopada złożyć w Urzędzie Marszałkowskim wniosek o finansowanie tego zadania w ramach Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego.

sek złożyć w Urzędzie Marszałkowskim potrzebna była stosowna uchwała, stąd zwołana naprędce sesja Rady Miasta. Z planowaną informatyzacją urzędu wiąże się pewne wydatki. Gdyby wniosek został zaakceptowany, miasto zobowiązałoby się do wnieśnięcia wkładu własnego w wysokości 25 proc. kosztów całej inwestycji (niecałe 100.000 zł). Pozostałe 75 proc., czyli ok. 400.000 zł pochodzić będzie z funduszy pomocowych. W ramach tego zadania planowany jest zakup m.in. 40 nowoczesnych, kompletnych zestawów komputerowych wraz z drukarkami, jednego laptopa,



go. Przygotowywany obecnie projekt ma na celu wprowadzenie szeroko rozumianej informatyzacji urzędu, polegającej m.in. na pięciu sieciach komputerowych wszystkich budynków urzędu, zakupieniu nowego sprzętu komputerowego i oprogramowania. Wszystko po to, aby – po pierwsze – ten sprzęt był nowoczesny, po drugie – aby mieszkańcy miasta mogli w bardzo łatwy sposób sprawdzić, jak ich sprawa jest prowadzona na poszczególnych etapach. Przepisy o udostępnianiu informacji zobowiązują nas do tego, aby komunikować mieszkańcom w możliwie szeroki sposób o sposobie załatwiania ich spraw. Oczywiście każdy będzie mógł z tego systemu skorzystać, nawet ci, którzy internetu nie mają. Zostaną stworzone specjalne punkty w urzędzie, do których będzie można przyjść i sprawdzić jak ich sprawa jest załatwiana.

Aby władze miasta mogły taki wnio-

pa, anten radiowych, za pośrednictwem których utrzymywane będą łączą pomiędzy budynkami urzędu... Realizacja tego projektu planowana jest na lata 2005-2006. Dodatkowym efektem przygotowywanych obecnie działań będzie to, że posiadany dotychczas sprzęt komputerowy zostanie przekazany jednostkom podległym Urzędowi Miasta, których jest w sumie około trzydziestu. Uchwała w tej sprawie został przejęta z jednym głosem wstrzymującym się. Dodatkowym elementem sesji „nadzwyczajnej” było oficjalne przekazanie przez burmistrza Konrada Rowińskiego na ręce przewodniczącego Rady Miasta - projektu budżetu na rok 2005. Ten obszerny, bo liczący ponad 80 stron dokument, będzie przedmiotem analizy na następnej sesji, która planowana jest na 30 listopada.

(KK)

Szkoła otwarta na UE

Lubańskie Gimnazjum nr 1 im. Stanisława Wyspiańskiego jest laureatem I edycji Ogólnopolskiego Plebiscytu „Złota Pięćdziesiątka Szkół Otwartych na Unię Europejską 2004”



Edukacja europejska jest ważnym elementem kształcenia ogólnego, w podstawie programowej wprowadzona pod pojęciem ścieżek edukacyjnych służących integracji wiedzy nauczanej w szkole, której realizacja może odbywać się w ramach nauczania różnych przedmiotów.

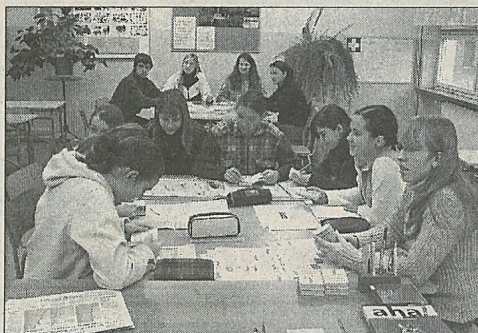
Uczniowie naszej szkoły zdobywali i pogłębiali wiedzę na temat Unii Europejskiej i jej krajów w ramach Szkolnego Klubu Europejskiego, cyklu lekcji informatyki, języka niemieckiego, polskiego, geografii, wos oraz sztuki – mówi dyrektor Gimnazjum nr 1 Beata Jaworska. – Uczestniczyliśmy, jako szkoła, w akcjach ogólnopolskich „Moja szkoła w UE” i „Polska szkoła w UE” oraz „Europejski Dzień wiosny 2003”. W roku szkolnym 2003/2004 odbyło się również wiele konkursów o tematyce europejskiej. Uczestniczyli w nich uczniowie lubańskiej placówki zdobywając zarówno w etapach powiatowych, regionalnych i międzynarodowych tytuły laureatów.

Ważnym elementem edukacji europejskiej była realizacja programu spotkań z partnerami niemieckimi – dodaje Monika Leszczyńska. – Lubań i Zittau mają na tym polu wspólne doświadczenia z racji przynależności do Związku Sześciu Miast Łużyckich, czy Euroregionu Nysa.

Umowa o partnerstwie Gimnazjum nr 1 w Lubaniu i Parkschule w Zittau została podpisana z inicjatywy i przy wsparciu ze strony władz miasta w 1997 roku. Od tego czasu datują się systematyczne spotkania uczniów obu szkół zarówno na terenie Polski jak i w Niemczech.

Są to spotkania jednodniowe i kilku-

dniowe – mówi szkolny koordynator Helena Sandecka. – Uczniowie mieszkający w odległości zaledwie 50 km oddzieleni są nie tylko granicą państwa, dzieł nas także język, kultura, tradycje, zwyczaje. Od ośmiu już lat staramy się realizować wspólne przedsięwzięcia w różnych warunkach i okolicznościach, aby lepiej się poznać, przełamać dzielące nas bariery. Może doświadczenia w poznawaniu i integracji z jednym sąsiadem (podczas trzech spotkań trójstronnych poznaliśmy



się i integrowaliśmy też z Czechami) zaowocują szybszym przełamywaniem barier w stosunku do mieszkańców innych krajów, innych narodowości i łatwiejszym nawiązywaniem kontaktów.

Kreowanie różnych form współpracy miało zachęcić jak największą grupę uczniów do uczestnictwa, a ponadto miało wskazać, iż wachlarz możliwości wspólnych działań jest różnorodny i nieograniczony. Szkolne doświadczenia młodych ludzi z obu krajów na pewno zaowocują w ich działaniach dojrz-

łych już ludzi w zjednoczonej Europie. Wszystkie te działania zostały bardzo wysoko ocenione przez jury plebiscytu i gimnazjum otrzymało honorowy tytuł „Szkoły otwartej na Unię Europejską”, a szkolny koordynator edukacji europejskiej Helena Sandecka uczestniczyła w 6-dniowym studyjnym wyjeździe do Londynu i Brukseli. Spotkania uczniów szkół partnerskich odbywały się przy wsparciu finansowym Polsko – Niemieckiej Współpracy Młodzieży (Jednostka Centralna przy Euroregionie Nysa) oraz Urzędu Miasta Lubania. Drugą szkołą, z którą Gimnazjum nr 1 rozpoczęło współpracę przed trzema laty jest placówka z Prienai na Litwie. Dotychczasowe kontakty polegają na korespondencji, jednak planowane jest poszerzenie ich o bezpośrednie spotkania uczniów obu szkół.

Uzyskanie tytułu „Szkoły otwartej na UE” czyni naszą placówkę nowoczesną, która w osiąganiu celów edukacyjnych i wychowawczych otwiera się na nowości i wychodzi poza mury szkoły granice miasta i państwa – nie kryje satysfakcji Jaworska. – Nasze gimnazjum spełnia w pełni wymogi placówki nowoczesnej. W założeniach programu wychowawczego zmierzamy do wychowania Polaka patrioty, prawego człowieka i światłego

ucznia. Pielęgnowujemy tradycje narodowe i szkolne a zarazem przygotowujemy ucznia do radzenia sobie w nowych sytuacjach społecznych. Od tego roku uczniowie poznają dwa języki obce: niemiecki i angielski. W przyszłości zamierzamy stworzyć możliwość nauki trzeciego języka. Dodajmy, że uczniowie lubańskiego Gimnazjum nr 1 otrzymali zaproszenie do udziału w obradach parlamentu europejskiego dzieci i młodzieży, który po raz drugi obradować będzie w Warszawie.

(KK)

Urząd Miasta



Luban

ul.7 Dywizji 14

GODZINY URZĘDOWANIA

poniedziałek - w godz. 8.00-16.00
wtorek - piątek w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

Urząd Miasta - Sekretariat
- tel. 6464 400, fax 6464 405

Urząd Stanu Cywilnego
- tel. 6464 431 do 32

Wydział Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej

- tel. 6464 423 do 25

Wydział Finansowy
- tel. 6464 414 do 18

Wydział Organizacyjno-Prawny

- tel. 6464 406 do 08

Wydział Techniczno-Inwestycyjny

- tel. 6464 411 do 13

Wydział Rozwoju Miasta
- tel. 6464 426 do 29

Wydział Oświaty
- tel. 6464 433 do 34

Wydział Spraw Obywatelskich

- tel. 6464 438 do 41

Wydział Ochrony Środowiska i Gospodarki Przestrzennej

- tel. 6464 435 do 37

Wydział Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwem

- tel. 6464 419 do 22

Biuro Rady Miejskiej
- tel. 6464 409

Straż Miejska
tel. 6464 442 do 43

Punkt Inf. Turystycznej
- tel./fax 722-25-41

INTERNET

www.przetarg.luban.pl

- Informacje o przetargach i zamówieniach publicznych

GIMNNE PLACÓWKI OŚWIATOWE

Gimnazjum nr 1
- tel. 646-44-57, 646-02-61

Gimnazjum nr 2
- tel. 722-28-85, 722-30-39

Gimnazjum nr 3
- tel. 722-26-67, 646-44-59

Szkoła Podstawowa nr 1
- tel. 722-29-57, 646-44-50

Szkoła Podstawowa nr 2
- tel. 721-76-25, 721-31-64

Szkoła Podstawowa nr 3
- tel. 646-44-56, 646-02-64

Szkoła Podstawowa nr 4
- tel. 646-44-58, 722-22-32

Burmistrz Lubania

przyjmuje interesantów w sprawach skarg i wniosków w każdy **PONIEDZIAŁEK** w godz. 13.00-16.00 w siedzibie Urzędu Miasta Luban.

Kierownicy wydziałów

i podlegli pracownicy przyjmują interesantów w sprawach skarg i wniosków codziennie w godzinach pracy.

Przewodniczący lub wiceprzewodniczący Rady Miejskiej w Lubaniu

pełnią dyżur w każdy **PIĄTEK** w godz. 13.00-15.00 w pok. nr 19.

Harmonogram spotkań radnych RM z wyborcami w okręgach wyborczych

Nr okręgu	Radni uczestniczący w spotkaniu	Data spotkania	Miejsce spotkania
1	Zenon Piwoni, Zygmunt Duziak, Tadeusz Sztaba, Maria Skórniak, Arkadiusz Słowiński	26 listopada br. godz. 17.00	Sala Rajców Rynek-Ratusz
2	Grażyna Chromy, Jerzy Wawrzyniak, Krzysztof Cepuchowicz, Mieczysław Iwanow, Franciszek Bogdanowicz	1 grudnia br. godz. 17.00	Szk. Podst. nr 4 ul. Kopernika 15
3	Marian Kwolek, Henryk Sławiński, Gerard Kempinski, Małgorzata Grzesiak, Maria Ścibiorska.	2 grudnia br. godz. 17.00	Klub Spółdzielni Mieszkaniowej ul. Łużycka 1
4	Stanisław Bąk, Jan Sajan, Tadeusz Biłous, Stanisław Jastrzębski, Ryszard Piekarski, Krzysztof Jaworski	3 grudnia br. godz. 17.00	Miejski Dom Kultury ul. Kościuszki 4

Gwiazdkowa Niespodzianka

Od pięciu lat na terenie Polski realizowana jest akcja charytatywna pod nazwą Gwiazdkowa Niespodzianka polegająca na obdarowywaniu dzieci z najuboższych rodzin paczkami świątecznymi. Jej realizacją zajmują się wolontariusze, wywodzący się z różnych kościołów skupieni wokół międzynarodowej fundacji Samaritan's Purse.

W czasie minionych pięciu lat paczki w ramach tej akcji otrzymało ponad 400.000 dzieci. Tytu najmłodszych, dla których los nie jest zyciowy, otrzymało radość w czasie najpiękniejszego ze świąt - Bożego Narodzenia. Niestety, ostatnio zmiany polityczne a w szczególności przystąpienie Polski do Unii Europejskiej sprawiły, że dotychczasowi darczyńcy ukierunkowują swoją pomoc na kraje znacznie od nas biedniejsze. W ten sposób ta cenna akcja, Gwiazdkowa Niespodzianka, może przestać istnieć...

- Nie chcemy do tego dopuścić - mówi Adam Nuzban, przedstawiciel Kościoła Zielonoświątkowego. - Szczególnie, że na przestrzeni ostatnich dwóch lat organizowaliśmy ją na terenie Lubania i okolic z dużym powodzeniem. Dwa lata temu obdarowaliśmy w ten sposób 150 lubańskich maluchów, a rok temu 120 dzieci z okolicznych wiosek. Dlatego zwracam się do mieszkańców powiatu lubańskiego z apelem - nie pozwólmy umrzeć akcji "Gwiazdkowa Niespodzianka". Podobnie uczynili koordynatorzy tego przedsięwzięcia w całym kraju. Zrobimy coś dla dzieci najuboższych, pokrzywdzonych przez los. Przygotujmy paczkę, która trafi za naszym pośrednictwem pod właściwy adres. Jesteśmy w kontakcie z ośrodkami pomocy społecznej, które doskonale wiedzą komu ofiarować taki świąteczny prezent. Jeżeli komuś jest nie po drodze z Kościołem Zielonoświątkowym,

niech nie rezygnuje z tej możliwości. Niech przygotuje paczkę i wręczy ją wybranemu przez siebie dziecku oczekującemu na tego rodzaju niespodziankę wraz ze słowami: Jezus Cię Kocha, Bóg o Tobie Pamięta. Natomiast ci, którzy przyłączą się do nas proszeni są o przygotowanie paczek, nakleje-

którzy zadeklarowali przygotowanie paczek świątecznych.

W takiej paczce powinny znaleźć się m.in. takie artykuły jak:

- zabawki (maskotki, laiki, samochody, pociąg, puzzle, gry, itp.), artykuły higieniczne (pasty i szczoteczki do zębów, grzebień i szczotki do włosów, kremy, mydło, szampony itp.), artykuły szkolne (kolorowe mazaki, pisaki żelowe, długopisy i kredki, gumki do ścierania, zeszyty, linijki, książeczki do malowania lub czytania itp.), odzież (czapki, szaliki, rękawiczki, koszulki, skarpetki, swetry, spodnie, kaptury, itp.), słodycze (ciasteczki, lizaki, czekolada, pierniki, ciastka, guma do żucia, żelki, batony, cia-



nie wydrukowanej obok naklejki i dostarczenie ich do Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Lubaniu, najlepiej do 10-12 grudnia. Obiecujemy, że trafią one jeszcze przed świątami pod właściwy adres.

Animatoryzy lubańskiej akcji, której patronuje nasza gazeta, dotarli również do większości miejscowych i okolicznych VIP-ów,

sto w trwałym opakowaniu itp.). W paczce nie powinny znaleźć się: - rzeczy zabrudzone lub uszkodzone, przeterminowane artykuły spożywcze, wszelkiego rodzaju zabawki militarne, literatura, gazety i maskotki lansujące magię, okultyzm lub przemoc, leki, artykuły mogące ulec rozlanu... (KK)



Ziemia
LUBAŃSKA

Nr 23 • 23.11.-7.12.2004

Prywatny Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych "Vademecum"
ul. Kościuski 25A Lubań tel. 721-04-28



Ogłasza nabór na semestr letni 2005/2006 do Policealnego Studium:

- * Studium Informatyczne
- * Studium Hotelarskie
- * Studium Obsługi Turystycznej
- * Studium Administracji
- * Studium Ekonomiczne
- * Studium Rachunkowości

Nie przegap swojej szansy!

Wpisowe 65 zł!

Czesne 130 zł!

Nauka trwa 4 semestry - począwszy od lutego 2005 r.

KOMUNIKAT

Urząd Miejski w Leśnej

informuje

że na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu, Rynek 19 i Świerczewskiego 11b w Leśnej, zostało wywieszone na okres 21 dni Zarządzenie Burmistrza Leśnej:

1. Nr 0151/129/04 z dnia 3 listopada 2004 r. wraz z wykazem nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w drodze bezprzetargowej.
2. Nr 0151/130/2004 z dnia 3 listopada 2004 r. wraz z wykazem nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w drodze przetargowej.

Okresem końcowym do złożenia wniosku przez osoby, którym przysługuje pierwszeństwo w nabyciu z tytułu roszczenia lub jako poprzedniemu właścicielowi pozbawionemu prawa własności przed dniem 5 grudnia 1990r. - jest dzień 17 grudnia 2004 roku.

AUTORYZOWANY SPRZEDAWCA

SMS
sp. z o.o.

SKŁAD
OPALU

Kulczycka & Junciewicz

59-800 Lubań

ul. Warszawska 1, tel./fax 722-23-57

Czynny codziennie w godz. 7.00-15.00, w soboty w godz. 7.00-13.00

CENNIK WĘGLA-KOKSU

Lp.	Nazwa Opalu	Cena
1	Węgiel Kamienny Gat. I KOSTKA	460,-
2	Węgiel Kamienny Gat. I ORZECH I	450,-
3	Węgiel Kamienny Gat. I ORZECH	410,-
4	Węgiel Kamienny Gat. I GROSZEK	360,-
5	nowość Węgiel Kam. Gat. I Groszek EKORET	340,-
6	Węgiel Brunatny GRUBY	160,-
7	Koks Opalowy Gat. I ORZECH	1030,-
8	Koks Opalowy Gat. I GRUBY	1040,-
9	Miał Węglowy IA	250,-
10	Wiązki drewna - worek	10,-

Załadunek opalu bezpłatny!

Zakłady Mięsne Żywiec
Sklep firmowy
Lubań, Rynek-Sukiennice 10

Polecamy:

Parówki śląskie -	5,90 zł
Śląska wieprzowa -	0,99 zł
Swojska ekologiczna -	16,80 zł
Biała parzona -	6,90 zł

Zapraszamy - pon.-pt 7.00-18.00 sob. 7.00-16.00

APEL
Koleżanki i koledzy
Działacze i sympatycy Polskiego Czerwonego Krzyża

Każdemu z nas życie codzienne przynosi wiele niespodzianek: i tych dobrych i tych mniej przyjemnych. I taka z tych niespodzianek spotkała naszą Koleżankę i długoletnią pracownicę Zarządu Okręgowego Polskiego Czerwonego Krzyża we Wrocławiu - Danutę Forys.

Nagła i niespodziewana choroba, z którą toczy nierówną walkę o odzyskanie zdrowia i powrót do czynnego życia rodzinnego i zawodowego jest długa i bardzo kosztowna. Niestety. Realia życia codziennego są takie, że "Iwiią" część kosztów leczenia ponosi sam pacjent. Prawdą jest również to, że pensja naszej koleżanki nie w pełni zabezpiecza koszty leczenia, ledwie wystarcza na codzienne utrzymanie. Gdy dotknie nas choroba i związane z tym bardzo kosztowne leczenie nieodzowna jest pomoc drugiego człowieka. W związku z tym zwracamy się z gorącym apelem o udzielenie wsparcia finansowego naszej koleżance.

Wszelką pomoc finansową prosimy kierować na konto:

Bank PeKaO IV O/Wrocław
84 1240 4012 1111 0000 3097 1994
"POMOC DLA DANUSI"

lub na konto: **BZWBK S.A. I O/Lubań**
4410901955000000520000091 również z dopiskiem
"POMOC DLA DANUSI".

Można również wpłacać osobiście do biura Zarządu Rejonowego PCK ul. Mieszkał/1 Przedszkole nr 5 na Osiedlu Piast 59-800 Lubań w każdy poniedziałek w godz. 12.00-16.00 lub piątek w godz. 10.00-16.00.

Z czerwonekrzyżskim pozdrowieniem

UŻYWANE I NOWE
CZĘŚCI SAMOCHODOWE
Nowe akumulatory
BAREN

Krzysztof Wyspiański
59-800 Lubań
ul. Wrocławska 22
tel./fax (075) 721 36 44

tel.kom.0603 603 674
tel.kom.0609 192 076

AUTOTECHNIK

- * mechanika
- * elektromechanika
- * autoalarmy i blokady
- * komputerowa diagnostyka silników

ZAKŁAD AUTORYZOWANY

INSTALACJE GAZOWE - montaż, serwis
- instalacja gaznikowa - 1.100 zł
- instalacja wtryskowa - od 1.600 zł

Andrzej Domino
Lubań, ul. Zawładowska 31,
tel. (075) 721-34-59, 0602-489-685

Zapraszamy codziennie w g.9.00-18.00, soboty w g.9.00-15.00

Finał dużej inwestycji

(GRYFÓW ŚL.) 19 listopada br. w Gryfowie przy ul. Glinianej 28 miały miejsce uroczystości z udziałem licznej, bo 48-osobowej grupy gości, związane z oficjalnym zakończeniem inwestycji pod nazwą „Budowa nowych sieci kanalizacyjnych i wodociągów w miejscowościach Proszówka, Wieża, Wolbromiów i Krzewie Wielkie”. Zadanie to finansowane było wspólnie ze środków: funduszu PHARE, Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, Dolnośląskiego Urzędu Wojewódzkiego oraz budżetu gminy. Finał tego dużego przedsięwzięcia cieszy niezmiennie mieszkańców wymienionych wyżej miejscowości. (EL)

Kolejne zarybianie

W ostatnim czasie do wód Kwisy trafiła kolejna ilość narybku. Zarybianie rzeki, to zadanie realizowane przez lubańskie środowisko wędkarskie w sposób systematyczny. Kilka dni temu miała miejsce kolejna tego typu akcja, dzięki której do wód Kwisy, na odcinku lubańskim, trafiło 180 kg narybku jазia. Zadanie to zostało sfinansowane z Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lubaniu. (EL)

Selektywnie z opakowaniami

(MIRSK) Gmina Mirsk idzie za ciosem w sferze ochrony środowiska i racjonalizacji gospodarki odpadami. Po rozległych inwestycjach wodociągowo-kanalizacyjnych, tym razem miejscowy samorząd na terenie wspólnoty pragnie wdrożyć selektywną zbiórkę opakowań z tworzyw sztucznych i szklanych. System na terenie miasta i gminy ma zacząć działać od początku nowego roku. (TOR)

Straż w żałobie

(SIEKIERCZYN) 13 listopada odbył się pogrzeb Stefana Kontowicza, najstarszego aktywnego strażaka w regionie, przez długie lata symbolu Ochotniczej Straży Pożarnej w Siekierzynie. Senior pożarników dożył 90 lat.

Jesienna modernizacja

(SULIKÓW) W Szkole Podstawowej w Bierniej gm. Sulików rusza wymiana wszystkich okien. Koszt tego przedsięwzięcia opiewa na ok. 60 tys. zł. Ponad 40 proc. tej kwoty pochodzić będzie z programu aktywizacji obszarów wiejskich Banku Światowego. Choć to późna jesień jak na tego typu prace, muszą jednak one być przeprowadzone jeszcze w tym roku, aby przyznane środki nie przepadły. (RYS)

Bezpieczniejsze pociągi

Dla nikogo nie jest tajemnicą, że polskie pociągi z wyjątkiem nielicznych nie należą do bezpiecznych. Zorganizowane gangi okradające podróżnych, hordy pseudokibiców, pijani poborowi i rezerwiści, czy nielegalni migranci, to niemal standard nie tylko na lokalnych liniach.



Czy może być bezpieczniej? Zapewne tak. Jest już pierwsza dobra wiadomość dla dołnoślążaków. Wrocławska komenda Straży Ochrony Kolei podpisała z Łużyckim Oddziałem Straży Granicznej porozumienie o współpracy. Strażnicy kolejowi i granicznicy pojawią się wszędzie tam, gdzie będzie zagrożone bezpieczeństwo pasażerów i będą reagować zdecydowanie. Żaden chuligan nie będzie mógł liczyć na taryfę ulgową, bowiem obie

usługi wydzielili do tej walki swoje najlepiej wyszkolone siły. Ich zgrywanie przeprowadzono kilka dni temu na terenie jeleniogórskiego dworca. Funkcjonariusze ćwiczyli przede wszystkim taktykę zwalczania zagrożenia, a w szczególności obezwładniania agresywnych osób, ochrony pasażerów i infrastruktury kolejowej. Doświadczenia tu nabyte przydadzą się w przypadku realnego zagrożenia. (LD)

Patriotycznie i na sportowo

(OLSZYNA) Obchody Święta Niepodległości w gminie Olszyna odbyły się 13 listopada. Z tej okazji przygotowano uroczystą akademię, na którą zaproszono społeczność gminy.

Organizatorami tegorocznych obchodów Święta Niepodległości były władze samorządowe oraz Gminy Ośrodek Kultury. Z tej okazji odbyła się uroczysta akademia, którą uświetnił koncert w wykonaniu orkiestry dętej pod batutą kapelmistrza Andrzeja Drozdowicza. W uświetnieniu placówek oświatowych, ale także biegacze ze Wschowej w zielonogórkiem, z Olawy, Wrocławia i Jeleniej Góry. Przekrój wiekowy startujący był niezwykle rozstrzelony – od uczniów szkół podstawowych po najstarszego zawodnika imprezy, który miał ponad 70 lat. (KK)

Druga próba

(ŚWIERADÓW) Władze Świeradowa zdecydowały się ponownie uruchomić złożoną procedurę, której efektem ma być zmiana granic administracyjnych między gminą Mirsk a uzdrowiskiem. Chodzi tu – przypomnijmy – o przyłączenie do tej ostatniej miejscowości obszarów stanowiących jej tzw. bezpośrednią otulinę, od której zależy dalszy rozwój infrastruktury kurortu. Mimo pozytywnej opinii wojewody i ministra zdrowia, Rada Ministrów w lipcu br. nie

uwzględniła roszczenia terytorialnych Świeradowa i je odrzuciła. Tak było. Obecnie batalia toczyć się będzie o obszar mniejszy – 3 tys. ha. Przeszłą granicę między Świeradowem a gminą Mirsk samorządowi inicjatorzy chcą poprowadzić grzbietami otaczających kurort gór, co umożliwi m.in. pozyskanie terenów, na których będzie można zbudować m.in. zbiornik wody pitnej na Kwisie. Liczą, że tym razem podjęte działania zakończą się sukcesem. (RYS)

W dwóch podejściach

(OLSZYNA) 10 listopada odbyły się dwie, niezwykle ważne, sesje Rady Gminy, w trakcie których podjęto szereg istotnych dla tutejszej społeczności uchwał.



Jedną z istotniejszych uchwał przyjętych przez tutejszy samorząd jest regulacja dotycząca określenia średniej ceny skupu żyta, przyjmowanej jako podstawy obliczenia podatku rolnego na obszarze miasta i gminy Olszyna w roku 2005.

Podczas sesji uchwalono Statuty

Sołectw Gminy Olszyna, wyłoniono przedstawicieli do Rady Społecznej Gminnego Ośrodka Zdrowia w Olszynie. Na kolejnej sesji, odbytej tego samego dnia (czego wymagały procedury prawne), podjęta została uchwała w sprawie formalnego powołania wspomnianej Rady Społecz-

nej GOZ. Na jej czele stanął wójt Leszek Leśko. W skład tego gremium weszli: Halina Białoń – sekretarz, Krystyna Mikler – kierownik GOPS, Teresa Kozarń – radna, Roman Grubina, – radny, Jan Stycharz – radny, Krzysztof Błaszczyk – radny oraz desygnowany przez wojewodę dolnośląskiego – Zbigniew Madurowicz, właściciel miejscowej apteki.

- Podczas sesji dokonaliśmy również niezbędnych zmian w statucie Gminnego Ośrodka Zdrowia, ponieważ zamierzamy rozszerzyć dotychczasowy zakres jego funkcjonowania – mówi wójt Leszek Leśko. – 1 stycznia 2005 roku uruchamiamy w ramach naszego ośrodka dwie nowe poradnie – Chirurgii Ogólnej i Okulistyczną. Ponadto w tej chwili pracujemy nad powołaniem kolejnej poradni, świadczącej usługi rehabilitacyjne. Chcemy w ten sposób wyjść naprzeciw oczekiwaniom społecznym naszej gminy. Rozumiemy bowiem tych, którzy muszą – mimo pewnych ograniczeń zdrowotnych – jeździć w tym celu do lubańskiego szpitala, co bywa dość uciążliwe. (KK)

Gryfowskie przedsięwzięcia

(GRYFÓW ŚL.) Pomimo jesiennej aury w Gminie Gryfów trwają różnorakie prace. Realizuje się zadanie, którego celem jest oświetlenie ciemnych do tej pory obszarów gminy. Rozpoczęto przygotowania do spotkania z nadchodzącą zimą.

18 listopada rozpoczęto wykonywanie inwestycji mającej na celu oświetlenie wsi Proszówka. Jak informuje Beata Misiak z Urzędu Miasta i Gminy Gryfów Śląski, ustawione mają

być 24 punkty świetlne, począwszy od pierwszych budynków, kończąc na numerze ostatnim. Jako baza do wykonania oświetlenia posłuży istniejąca już sieć energetyczna. Z ko-

lei 22 listopada upłynął termin składania ofert przez chętnych do wykonania zadania pt. „Przebudowa i modernizacja chodnika przy ul. Partyzan-tów w Gryfowie Śląskim”. Termin zakończenia prac wyznaczono na 20 grudnia br. Warto też zauważyć, że gmina, aby nie dać się zaskoczyć zimie, już się do niej przygotowuje. ZBGKIM sprawdza stawki za oświetlanie szos, w związku z czym ogłoszony zostanie przetarg na oświetlanie dróg powiatowych we wszystkich wioskach w gminie. (B)

Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia publicznego

Przedmiot zamówienia:

„Redakcja techniczna i wydanie publikacji - Lubań wczoraj i dziś”

1) Nazwa (firma) i adres zamawiającego:

Burmistrz Miasta Lubania

ul.7 Dywizji 14

59-800 Lubań

http://www.luban.pl

e-mail: it@luban.pl

2) Określenie trybu zamówienia: przetarg nieograniczony

3) Określenie sposobu uzyskania specyfikacji istotnych warunków zamówienia:

a) SIWZ można uzyskać w Punkcie Informacji Turystycznej, ul. Bracka 12,

59-800 Lubań lub przesyłką pocztową,

b) cena specyfikacji istotnych warunków zamówienia - 20 złotych.

4) Opis przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia, z podaniem informacji

o możliwości składania ofert częściowych:

Przedmiotem zamówienia jest redakcja techniczna i wydanie publikacji

„Lubań wczoraj i dziś” w formie książkowej, 240-260 stron, w nakładzie 5000 szt.,

format A5, na papierze kredowym, zawierającej około 60-70 zdjęć kolorowych

i 20 czarno-białych.

Wydana publikacja będzie dwujęzyczna (polsko-niemiecka).

kod CPV 78000000-7

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych

5) Informacja o możliwości złożenia oferty wariantowej:

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych

6) Termin wykonania zamówienia: do 15 czerwca 2005 r.

7) Opis warunków udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny

spełniania tych warunków:

zgodnie z Ustawą z dnia 29 stycznia 2004 Prawo zamówień publicznych (Dz. U. Nr 19,

poz. 177 z późn. zmianami)

8) Informacja na temat wadium:

Oferent wnosi wadium w wysokości 1 000 złotych (jeden tysiąc złotych) przelewem

bankowym na konto nr 60 2030 0045 1110 0000 0080 6550 BGŻ Jelenia Góra

Oddział Lubań lub w jednej z podanych form zgodnych z art. 45 ust.6 Ustawy

9) Kryteria oceny ofert i ich znaczenie: cena 100%.

10) Miejsce i termin składania ofert:

w siedzibie zamawiającego: Burmistrz Miasta Lubania, ul.7 Dywizji 14, 59-800 Lubań,

Sekretariat pokój nr 24 do dnia 2004-12-03 do godz. 12:00.

Nowoczesność z długą tradycją

Przez wiele lat temu na terenie powiatu lubańskiego działało kilka dużych zakładów, w których każdego dnia pracowały tysiące ludzi. Później nadeszły trudne czasy, kiedy to większość rodzimych produktów musiała walczyć o miejsce na rynku z konkurencją z Chin. Zakłady, które nie zabezpieczyły się przed taką sytuacją, czekała zagłada. W ten sposób z gospodarczej mapy Polski zniknęło wiele przedsiębiorstw.



Obroną ręką z tej batalii o klienta wyszedł "Dolwis" – jeden z największych leśniańskich pracodawców, produkujących podszewki wiskozowe. Dzięki potężnej restrukturyzacji firma utrzymała się na rynku odzieżowym, bez szwanku wychodząc z jego ciężkiej sytuacji. - Kiedy pojawiły się problemy w przemyśle odzieżowym w roku 1998-99, to my byliśmy praktycznie częściowo przygotowani do wdrażania nowych produktów – relacjonuje fakty prezes zarządu, dyr. generalny Roman Tchórz. - Od roku 1998 rozpoczął się proces ich wdrażania. Dzisiaj podszewki wiskozowe stanowią niecałe 50 proc. produkcji. Nadal jest to kluczowy produkt firmy, ale

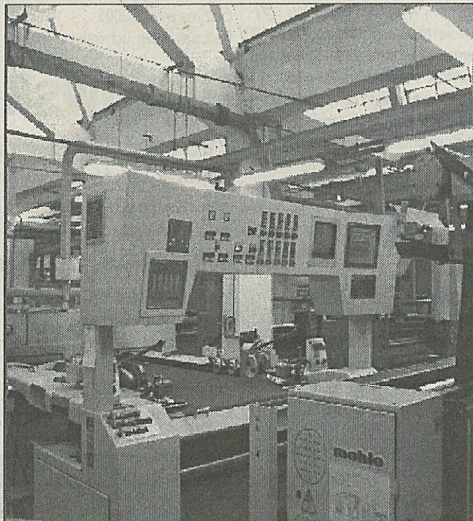
nie stanowi już 100 proc., jak to było w 1998 roku. Pozostałą część asortymentu stanowią tkaniny kolorowo tkanne, przeznaczone na wózki i foteliki dziecięce, materiały dekoracyjne – głównie obrusowe i zasłony, oraz tkaniny zawodowe. Te ostatnie są najmłodszym dzieckiem "Dolwisu". Ich produkcja rozpoczęła się w roku 2004. Poza tym produkujemy tkaniny pościelowe oraz własną kolekcję pościeli atlasowej. To nasz wyszukany wyrób, skierowany do wyższego segmentu rynku. Cechą charakterystyczną kompletów atlasowych i wiskozowo-bawełnianych jest imitacja pościeli jedwabnej, pościeli z polskim, co dodaje jej ekskluzywności.

Czysta firma

To, co teraz osiągnął zakład jest wynikiem potężnych inwestycji, zapoczątkowanych w roku 1997, kiedy "Dolwis" wybudował własną podczyszczalnię ścieków – pierwszą i jak do tej pory jedyną funkcjonującą w Polsce w lekkim przemyśle tekstylnym. Wezwał ścieki podczyszczane starymi metodami trafiały do Potoku Leśniańskiego, barwiąc rzekę i zanieczyszczając środowisko. W tamtym czasie firma znajdowała się na liście 80 największych trucicieli w Polsce, wisiała nad nią decyzja administracyjna wydana na początku lat 90-tych o zakazie działań szkodliwych dla otoczenia. To skłoniło "Dolwis" do wybudowania własnej podczyszczalni. - Teraz nasze ścieki, poddane wstępnemu oczyszczeniu, trafiają

choć są już w takim stopniu podczyszczone, że mogłyby znaleźć się bezpośrednio w rzece – kontynuuje prezes Roman Tchórz. - Kolejna inwestycja, to budowa nowoczesnej sprężarki. W przemyśle lekkim wykorzystuje się sprężone powietrze do poruszania krosien. Stare urządzenia tego typu były szkodliwe, ponieważ emitowały wysoki poziom hałasu do środowiska. Z tego powodu wymieniliśmy je na bardzo nowoczesne, ciche, automatyczne, praktycznie bezobsługowe.

To nie wszystkie działania, które zostały podjęte dla ratowania środowiska naturalnego. Następnym krokiem ku ekologii i własnemu rozwojowi była modernizacja ciepłowni. - Dzisiaj dwa kominy, które widać na terenie zakładu, to są już tylko relikty historyczne – stwierdza Ro-



do miejskiej oczyszczalni,

man Tchórz. - W miejsce starej kotłowni węglowej postawiliśmy nową – gazową, w pełni zautomatyzowaną, opartą na nowoczesnych generatorach pary.

Starania firmy przyniosły spokój nie tylko zwolennikom ochrony środowiska, ale także wielki sukces samemu zakładowi. Potwierdzeniem faktu są liczne nagrody, znaki jakości, które firma zdobywa, m.in. certyfikat "Solidnej Firmy 2002" oraz 2003. W tym roku "Dolwis" być może otrzyma kolejne, trzecie wyróżnienie, które nadawany jest w Warszawie przez kapitułę



„Solidnej Firmy”. Docenia się w ten sposób przedsiębiorstwa za regulowanie w terminie zobowiązań, dbałość o środowisko w którym firma funkcjonuje, oraz za poszanowanie konsumenta.

Dzisiaj sytuacja firmy jest stabilna, bo jej miejsce na rynku nie zależy od jednego monolitu produktowego. "Dolwis" posiada aż pięć głównych linii produktowych, gdzie tworzone są podszewki wiskozowe i tkaniny kieszeniowe, stanowiące pierwszą grupę. Do drugiej zaliczyć możemy tkaniny przeznaczone do dekoracji wnętrz – obrusy i zasłony. Trzecia grupa – są to tkaniny kolorowo tkanne, przeznaczone do produkcji fotelików i wózków dziecięcych. Czwarty rodzaj stanowią tkaniny zawodowe, służące do wyrobu odzieży roboczej. Do ostatniej grupy, mniejszej od reszty, zaliczamy tkaniny i produkcję pościelową. - Oczywiście tak gwałtowna dywersyfikacja produktowa – rynek nie byłaby możliwa bez inwestycji – przypomina prezes "Dolwisu". - Od roku 1998 firma zainwestowała prawie 30 mln zł. Gros z tych pieniędzy zostało przeznaczony na maszyny i technologie niezbędne do uruchomienia nowych linii, które do tej pory nie istniały w "Dolwisie".

Chiny atakują

Odbiorcą asortymentu zakładu są duże firmy odzieżowe i producenci wózków dziecięcych, cieszące się renomą nie tylko na terenie kraju, ale także w krajach wschodniej i zachodniej części Europy. Jednak poważne zagrożenie dla polskiego rynku odzieżowego stwarza napływ tanich produktów z Chin i Turcji. - Najbardziej obawiamy się

konkurencji ze wschodu, gdyż od 1 stycznia 2005 roku znoszone są wszelkie, jeszcze dotychczas obowiązujące, instrumenty ochronne w postaci ceł na rynku całej Unii Europejskiej, w wyniku czego produkty chińskie będą jeszcze tańsze niż są – wyjawia obawy Roman Tchórz. - I to jest rzeczywistość dla nas jedyne zagrożenie. Ale polityka, jaką prowadzimy jest na tyle skuteczna, że nasze produkty nie konkurują na najniższych segmentach rynku, do których docierają towary chińskie. Mierzmy wyżej, przez co skutecznie obronimy się przed konkurencją.

Zakład nie boi się ataku tanich rzeczy z napisem na etykiecie "Made in China". Dowodem na to są dalekośniedne plany na przeprowadzenie kolejnych zmian. - Następne inwestycje przewidziane są na lata 2006-2007 – wyjaśnia prezes zarządu. - Wówczas zamierzamy wymienić stare krosna na nowe. W związku z tym, że w poprzednich latach potężne środki finansowe zostały przeznaczone na inwestycje, w przyszłym roku musimy się także skupić na obsłudze zadłużenia. Pozostaje nam do spłacenia jeden dość duży kredyt, co jest warunkiem zamknięcia programu restrukturyzacyjnego, który firma realizowała i realizuje do roku 2005.

Od 1833 roku, kiedy w Leśnej zaczął działać przemysł jedwabniczy, wiele się zmieniło. Był czas, gdy nad zakładem wisiła groźba zamknięcia, jednak dzięki odważnym i przyszłościowym działaniom "Dolwis" w dniu dzisiejszym jest jedną z prężnie działających firm naszego regionu. (NT,BW)

KONKURS

Burmistrz Leśnej

ogłasza konkurs

na Stanowisko Dyrektora Zakładu Usług Komunalnych w Leśnej

- I. Kandydaci przystępujący do konkursu powinni spełniać następujące warunki:
 - wykształcenie wyższe ekonomiczne lub techniczne - staż pracy minimum 5 lat w tym 3 lata na stanowisku kierowniczym lub,
 - wykształcenie średnie ekonomiczne lub techniczne - staż pracy minimum 8 lat w tym 5 lat na stanowisku kierowniczym,
 - znajomość obowiązujących zasad ekonomiczno-finansowych w zakładach budżetowych,
 - umiejętność kierowania zakładem budżetowym w warunkach gospodarki rynkowej,
 - preferowane doświadczenie w zakładach komunalnych.

- II. Kandydaci zobowiązani są do dostarczania następujących dokumentów:

- pisemne zgłoszenia udziału w konkursie z motywacją ubiegania się na stanowisko dyrektora,
- pisemne opracowanie koncepcji kierowania zakładem,
- arkusz danych osobowych (kwestionariusz z aktualną fotografią curriculum vitae),
- uwierzytelnione odpisy dokumentów (świadectw), dokumentów o posiadanym wykształceniu i kwalifikacjach zawodowych oraz stażu pracy,
- aktualne zaświadczenie lekarskie o stanie zdrowia stwierdzające brak przeciwwskazań do pracy na stanowisku dyrektora zakładu.

Oferty należy składać do dnia 3 grudnia 2004 r. do godz. 15.00 w sekretariacie Urzędu Miejskiego w Leśnej, Rynek 19, w zamkniętych kopertach z dopiskiem "KONKURS".

Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi w dniu 8 grudnia br.

Nielegalny obrót

W październiku Straż Graniczna na przejściu w Czerniawie przeszukała rutynowo bus dostawczy, którym z Czech wracali dwaj mieszkańcy Lubania. W środku znaleziono kilka worków z odzieżą takich marek, jak Adidas, Puma, Nike, Diesel. Obaj tłumaczyli się, że ciuchy kupili na targu w Pradze od handlarzy z Dalekiego Wschodu. SG przekazała sprawę policji świeradowskiej, której oddała także zarekwirowane worki (na zdjęciu z lewej). Trwa teraz dochodzenie z mocy ustawy Prawo własności przemysłowej, a także na podstawie przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji. Ubrania w workach to ewidentne podróbki, ale muszą to jeszcze potwierdzić poproszeni o ekspertyzę przedstawiciele wymienionych firm. Natomiast obaj panowie z Lubania, jako że prowadzą zarejestrowaną działalność gospodarczą i wwoził do kraju towar niepotwierdzony fakturami, odpowiedzą za nielegalny obrót, za co grozi im do 3 lat więzienia. (aka)

Zaszumi las

Jest duża szansa na to, że w przyszłości wokół Lubania zielenić się będą młode lasy, stwarzając doskonałe miejsca na rodzinne spacerki. Pod warunkiem, że nie zniszczy ich ludzka głupota.



Od długiego już czasu na terenie Gminy Luban trwa zalesianie terenów. Wakcji, nad którą opiekę sprawuje Regionalne Centrum Edukacji Ekologicznej, biorą już udział dwie lubańskie placówki oświatowe: ZSP im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej i ZSP nr 2. 16 listopada uczniowie wraz z pedagogami sadzili drzewa na terenie poligonów. - Wykopaliśmy 1450 sadzonek, które pozyskaliśmy od Nadleśnictwa Świeradów. Wykopaliśmy je ze szkółki w Radogoszczy -

mówi kierownik Regionalnego Centrum Edukacji Ekologicznej Agnieszka Wierzbicka. - Dlaczego to robimy i obsadzamy tutaj poligon? Robimy to, żeby utworzyć zaporę dla Kamiennej Góry od kopalni, aby nie było czegoś takiego, jak na Księginkach, gdzie nie ma dobrej osłony leśnej. Pyl z kopalni jest bezpośrednio przenoszony na siedziby ludzkie. Chcemy stworzyć pas ochronny, ponieważ kopalnia będzie się zbliżała krok po kroku, dlatego to jest pla-

nowe działanie. To są poza tym tereny spacerowo-rekreacyjne, a jednocześnie tworzymy korytarze ekologiczne dla zwierząt. Taki korytarz ekologiczny rozciąga się od Kamiennej Góry do Lasu Lubańskiego, ma on zapewnić zwierzętom możliwość swobodnego wędrowania. - Musimy zdać sobie sprawę, że nie można chronić przyrody na izolowanych terenach, bo to się nie sprawdza. Takie próby zwykle kończą się niepowodzeniem, bo teren jest za mały, a szczególnie jeśli chodzi o zwierzęta, które muszą migrować - wyjaśnia Agnieszka Wierzbicka. - Zresztą sprawa dotyczy także roślin, bo one też migrują. A ponieważ naturalne odnowienia tu nie następują, żeby

przyspieszyć ten proces, my dokonujemy zalesiania. Przede wszystkim tworząc dla miasta zaporę od kopalni. Największe zagrożenia dla młodych lasów stanowią pożary. Wiosną tego roku straż pożarna musiała często reagować na wezwania do pożarów właśnie na terenach poligonów. Przez głupotę podpalaczy zniszczone zostały efekty trzyletniej pracy uczniów z ZSP im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej, którzy później na własne oczy mogli ocenić skutki pożaru. Mimo to lubańska młodzież w dalszym ciągu oferuje chęć udziału w akcji. - W tym sezonie jesiennym, oprócz stałej pomocy ze strony uczniów z ZSP im. KZL,

do zalesiania włączył się bardzo chętnie ZSP nr 2. Pracujemy w grupie pięćdziesięcio-osobowej. Mamy zapewnienie, że gdy będziemy podejmować kolejne działania, to i jedna i druga szkoła chętnie nam pomoże - kończy kierownik Regionalnego Centrum Edukacji Ekologicznej. PS. Kierownik Regionalnego Centrum Edukacji Ekologicznej serdecznie dziękuje dyrekcjom, pedagogom i uczniom Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych Nr 2 w Lubaniu oraz Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej za nieocenioną pomoc i udział w akcji zalesiania. (BW,NT)

Czyste miasto

Regionalne Centrum Edukacji Ekologicznej w Lubaniu, znane z wielu działań o charakterze proekologicznym, tym razem podjęło swoistą krucjatę na rzecz czystości miejskich ulic.

W ramach ogłoszonej kampanii pod hasłem „Luban czyste miasto” w wrześniu tego roku ogłoszony został konkurs plastyczny na plakat, który ma być symbolem całej akcji. Do udziału w nim zaproszono uczniów lubańskich placówek oświatowych.

Najlepszą pracą spełniającą warunki plakatu - artystycznej formy grafiki użytkowej, pełniącej funkcje informacyjnej, propagandy, reklamy - okazała się propozycja Miłosa Ciesiolkiewicza - ucznia klasy IV Szkoły Podstawowej nr 2 w Lubaniu (dru-

kowany niżej). - Plakat ten znajdzie się wkrótce w wielu miejscach na terenie miasta oraz w ościennych szkołach, przypominając nam o podstawowej zasadzie kultury zachowania i dobrego wychowania, czyli o tym, że nie wolno śmiecić - mówi kierownik RCEE Agnieszka Wierzbicka. - Brudne miasto to wizytówka nie tylko jego mieszkańców, ale i tych, którzy do niego przyjeżdżają. (eL)



Przedsiębiorstwo Zarządu Nieruchomościami Sp. z o.o. w Zgorzelcu, ul. Daszyńskiego 75

oferuje profesjonalne zarządzanie częścią wspólną Wspólnotom Mieszkaniowym w Lubaniu. Usługi w zakresie zarządzania świadczone są na podstawie umowy cywilno-prawnej zawartej z Zarządem Wspólnoty wybranym przez właścicieli. Wynagrodzenie za usługę jest wynikiem negocjacji w trakcie ustalania warunków umowy.

Firma zatrudnia czterech licencjonowanych zarządców nieruchomości.

Szczegółowych informacji udzielają:

Prezes Spółki Zdzisław Szmajdziński

Licencja numer 2581

tel./fax (075) 645-22-01, (075) 645-22-00

Główny Zarządca Anzelm Jaśkiewicz

Licencja numer 1110

tel. 645-22-03

Kierownik Biura Obsługi Właścicieli

Jolanta Ziółkowska - Mróz

Licencja numer 1918

tel. (075) 645-22-25

Zarządzamy 347 wspólnotami na terenie Zgorzelca i Zawidowa

OGŁOSZENIE

Lubańskie Towarzystwo Budownictwa Społecznego Sp. z o.o. w Lubaniu

informuje, że w adaptowanym budynku przy ul. Słowackiego 16 w Lubaniu posiada w swojej ofercie mieszkania 1-, 2- i 3-pokojowe.

Osoby zainteresowane otrzymaniem mieszkania na wynajem lub kupno zapraszamy do biura TBS.

Luban, ul. Rynek - Sukiennice 24, tel. 722-26-57

Lubańskie Towarzystwo Budownictwa Społecznego

posiada do natychmiastowego zasiedlenia mieszkanie 1-pokojowe na ul. Kolejowej 30 o pow. 42,70 m kw. (w pełni wyposażone).

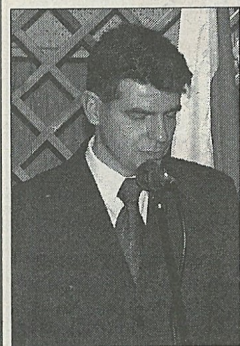
Kontakt: Luban, ul. Rynek - Sukiennice 24, tel. 722-26-57

Inauguracyjny koncert na fortepian

17 listopada w sali koncertowej Państwowej Szkoły Muzycznej I stp. w Lubaniu odbył się uroczysty koncert z okazji zakupu fortepianu dla tutejszej placówki.



Na inauguracyjny koncert fortepiano-owy zaproszono liczne grono gości, wśród których znajdował się poseł Michał Turkiewicz, starosta Lucjan Żelabowski, burmistrz Lubania Konrad Rowiński oraz dyrektor Filharmonii Dolnośląskiej w Jeleniej Górze Zuzanna Dziedzic. Przybyłych na imprezę przywitał dyrektor placówki Paweł Okienko, który nie krył satysfakcji z powodu zakupu tak potrzebnej szkole instrumentu.



- Spełniło się marzenie całej szkoły muzycznej – powiedział do zgromadzonych dyrektor Paweł Okienko. - Fortepian, który stoi na scenie jest już faktem. Jego zakup stał się możliwy dzięki pomocy finansowej ze strony Ministerstwa Kultury w Warszawie, które pozytywnie rozpatrzyło nasz wniosek. W tym miejscu chcę bardzo serdecznie podziękować panu posłowi Michałowi Turkiewiczowi, który osobiście zaangażował się w sprawę i razem z mną czuł na sfinalizowaniu tej inwestycji. Dziękuję również bardzo gorąco panu staroście Lucjanowi Żelabowskiemu, burmistrzowi Lubania Konradowi Rowińskiemu, prezesowi Kopalni Bazału „Księginki” Tadeuszowi Jęczyńskiemu, Radzie Rodziców oraz indywidualnym sponsorom. Mamny wszyscy nadzieję, że ten fortepian przyczyni się do podniesienia jakości pracy szkoły oraz osiągania jeszcze większych sukcesów artystycznych naszych uczniów.



Po tych słowach poproszono na scenę głównych sponsorów tej niecodziennej inwestycji, by przecięli symboliczną wstęgę zawieszoną na fortepianie. - Cieszymy się wszyscy, że udało się w końcu zrealizować ten zakup, który przez wiele lat był marzeniem zarówno dyrektora tej placówki, jak i uczniów – powiedział Lucjan Żelabowski. - W roku ubiegłym było pierwsze podejście w tym kierunku, kiedy to pan poseł pomógł nam załatwić 26.000 zł... Niestety zabrakło

Kultury za otrzymane środki. Pragnę również podziękować panu burmistrzowi miasta, samorządowi miejskiemu za to, że wsparli finansowo ten zakup, jak również wszystkim pozostałym sponsorom...

Po części oficjalnej rozpoczął się koncert, w programie którego znalazły się utwory Fryderyka Chopina, nieodrodnemu kojarzącego się z tym właśnie instrumentem – fortepianem. „Niech to będzie jego chrzest bojowy...” – powiedział inaugurując część muzyczną wieczoru Paweł Okienko. Wykonawcami kompozycji Fryderyka



Chopina byli studenci Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu (Gracjan Szymczak i Magdalena Marszałek), z którą lubańska szkoła muzyczna utrzymuje ścisłe kontakty, oraz pianista z Filharmonii Dolnośląskiej w Jeleniej Górze – Krzysztof Gotartowski.

(KK)

Stypendia unijne

Wyjątkowo długo trwał proces przygotowań do uruchomienia funduszy stypendialnych dla studentów i uczniów szkół ponadgimnazjalnych. Wreszcie jednak cały ten oczekiwany przez wielu proces ruszył z miejsca.

Zadanie obsługi funduszu stypendialnego dla wszystkich studentów województwa dolnośląskiego przejmie fundacja, jednak wnioski wydaje i przyjmuje od 5 listopada br. Powiatowe Centrum Edukacyjne w Lubaniu (Aleja Kombatanów 2, I piętro pokój nr 10).

- Niestety, wstępne obliczenia okazały się prawdziwe – stwierdza dyrektor PCE Anna Adamska, koordynator projektu stypendialnego w powiecie lubańskim. - Na powiat lubański – według przyjętego algorytmu wyliczonego w oparciu o liczbę mieszkańców – przypadnie 31 stypendiów. Natomiast w sąsiednich powiatach liczba osób, które będą je otrzymywać wynosi: Bolesławiec – 48, Lwówek – 26, Zgorzelec – 52.

Mogą na nie liczyć przede wszystkim najubożsi (najniższy dochód na osobę w rodzinie) mieszkańcy naszego powiatu (ważne sta-



le zameldowanie – także studenci zameldowani w mieście Lubaniu) oraz rozpoczynający studia na kierunkach techniczno-przyrodniczych. Pozostali, mimo iż spełniają kryterium dochodowe (504 zł na osobę w rodzinie), w bieżącym roku nie będą mogli skorzystać z tego świadczenia. Stypendia w wysokości ok. 200 zł miesięcznie będą przyznane na okres 8 miesięcy (listopad – czerwiec), tak więc szczęśliwcy otrzymają pierwsze wypłaty na konta najprawdopodobniej na początku grudnia.

Nieco inna sytuacja ma miejsce w przypadku stypendiów dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych kończących się maturą. Tu świadczenia będzie mogło otrzymać prawie 400 z nich. W pierwszej kolejności będą to uczniowie o najniższym dochodzie, w drugiej – z klas najniższych. Szacuje się, że co drugi uprawniony ma szansę na stypendium, którego kwota została ustalona średnio na 150 zł miesięcznie. Jednak inaczej niż w przypadku studentów będzie wyglądała forma przekazu środków finansowych. Uczeń najpierw musi wydać pie-

niadze, by przedkładać rachunek mógł je odzyskać. Są to środki finansowe, które uczeń może przeznaczyć na opłatę bursy szkolnej, dojazd do szkoły (faktury z PKS), podręczniki, posiłki oraz zakup innych artykułów wymaganych przez szkołę – zapisanych np. w szkolnym statucie. Wnioski o stypendia zainteresowani pobierają w macierzystych placówkach, a zwrot poniesionych kosztów związanych z edukacją w szkole kończącej się maturą za miesiąc listopad nastąpi w grudniu (na podstawie posiadanych rachunków z datą po 2 listopada). Pieniądże – po zatwierdzeniu złożonych rachunków – będą wypłacane bezpośrednio w szkołach. Długo i w bólach rodziła się nowa forma pomocy dla tych, którzy chcą się uczyć, zdać maturę i studiować, a z jednej przyczyny nie mogą. Nie mają pieniędzy na luksus zwany wiedzą, która może zapewnić dobrą przyszłość i odpowiednią kwalifikację, by pracować i godnie żyć w otwartej Europie. Jednak czy najgorsze już za nami? Podsumować będzie można sprawność działania obsługi funduszy stypendialnych dopiero w lipcu. Kolejna transza stypendiów ruszy pewnie w terminie – od września (lub października dla studentów) 2005 r. Bez poślizgu.

(TK)

Bożonarodzeniowa integracja

Realizacja transgranicznego projektu zt. Niepełnosprawni bez granic – integracja osób niepełnosprawnych z powiatu lubańskiego i powiatu Lobau-Zittau, o którego celach i założeniach szeroko pisaliśmy we wrześniu, wkracza w kolejny etap.

Po inauguracyjnym październikowym Festynie Miasto Osobom Niepełnosprawnym, kolejnym wielkim przedsięwzięciem programowym są Warsztaty Edukacyjno-Terapeutyczne, które odbędą się 9 grudnia na terenie Lubania. Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy przygotowa-

je się do nich od dłuższego czasu niezwykle starannie. Polsko-niemieckie spotkanie dzieci niepełnosprawnych, w ilości 15-17 uczestników każdej ze stron, związane jest ze zbliżającymi się świętami Bożego Narodzenia i poświęcone zostanie wzajemnej prezentacji obrzędów

tego okresu, co w konsekwencji doprowadzić ma do tak potrzebnej wymiany kulturowej między niepełnosprawnymi z obu krajów. Zajęcia odbywać się będą w grupach, w których uczestnicy zgłębiać m.in. zarówno sposoby przygotowania dekoracji świątecznych, jak i tajniki stołu wigilijnego i w ogóle całego klimatu bożonarodzeniowego. Animatorzy projektu są przekonani, że na tych warsztatach uczestnicy nie tylko przełamają wzajemną nieufność, ale także bliżej się poznają, a nawet wzajemnie wzbogacą swój bagaż kulturowy.

(RYS)

KOMUNIKAT

Starostwo Powiatowe w Lubaniu
informuje, że do dnia 30 listopada 2004 r.

BIURO POWIATOWEGO RZECZNIKA KONSUMENTÓW
w Lubaniu
JEST NIECZYNNE

Niezbędnych informacji w pilnych sprawach z zakresu prawa konsumenckiego udziela Rzecznicy Konsumentów z:

- Bolesławca - tel. 735-18-40

(Starostwo Powiatowe w Bolesławcu, ul. Piłsudskiego 2, 59-700 Bolesławiec);

- Jeleniej Góry - tel. 75 46 120

(Urząd Miasta, Pl. Ratuszowy 58, 58-500 Jelenia Góra

- Zgorzelca - tel. 776-15-60

(Starostwo Powiatowe w Zgorzelcu, ul. Boh. II Armii W. Polskiego 8a, 59-900 Zgorzelec)

oraz Inspektorat Inspekcji Handlowej w Jeleniej Górze
tel. 752-52-40

(Inspektorat Inspekcji Handlowej, ul. Groszowa 1, 58-500 Jelenia Góra)

Dostrzeż piękno miejsca, w którym mieszkasz!

„Piękna nasza Ziemia Łużycka” – to tytuł projektu złożonego przez Starostwo Powiatowe w Lubaniu do Euroregionu Nysa. Jest on w 75 proc. współfinansowany ze środków unijnych (ponad 12.400 euro).

Koordinację i pełną realizację tego przedsięwzięcia starosta Lucjan Żelabowski powierzył autorce i pomysłodawczyni Annie Adamskiej - dyrektorki Powiatowego Centrum Edukacyjnego w Lubaniu.

- To wielkie wyróżnienie, radość, ale i ogromne zadanie do wykonania – stwierdziła koordynatorka projektu. – Projekt jest realizowany w okresie od października do czerwca 2005. Jego efektem będzie wydanie albumu ilustrującego najpiękniejsze miejsca Ziemi Łużyckiej, ze szczególnym uwzględnieniem terenu powiatu lubańskiego oraz powiatu Lobszitz, które zachęcają turystów do ich odwiedzenia. Projekt przyciąga również do poznania przez młodzież historii terenu, który zamieszkujemy, ponieważ planowane są w szkołach krótkie prezentacje na ten temat.

Najważniejszym zadaniem jest organizacja konkursu fotograficznego z tytułowanego „Najpiękniejsze krajobrazy Ziemi Łużyckiej”, skierowanego przede wszystkim do uczniów i nauczycieli szkół ponadgimnazjalnych. Będą mogli wziąć w nim udział

także inni mieszkańcy powiatu lubańskiego – fotograficy-amatorzy. Organizatorzy planują przeprowadzić konkurs w okresie od grudnia do marca 2005. Te zdjęcia fotograficzne lubańskie, na których zostaną uwiecznione aktualne krajobrazy, obiekty użytkowe i współczesne obiekty użytkowe uznane za najpiękniejsze, będą podstawowym materiałem do przygotowania zarówno albumu, jak i kalendarza na rok 2006. Oczami autorów najlepszych prac mieszkańców powiatu lubańskiego będą oglądać okoliczne krajobrazy, miejsca zabytkowe oraz urokliwe, współczesne budowle. Dzięki spostrzegawczości fotografów-amatorów rozpowszechnione zostaną walory turystyczno-krajobrazowe środowiska powiatu lubańskiego (także gmin: Leśna, Lubań, Olszyna, Siekierczyn, Platerówka). Regulamin konkursu będzie dostępny pod koniec listopada. Jednak już dziś zapraszamy do bacznej obserwacji środowiska i miejsc, które uważacie Państwo za najpiękniejsze. Wspólnie tworzymy historię ziemi, na której mieszkamy.

(TK)

Z myślą o niepełnosprawnych

Starostwo Powiatowe w Lubaniu informuje, że 13 grudnia br. (poniedziałek) o godz. 11.00 w budynku Starostwa Powiatowego w Lubaniu przy ul. Mickiewicza 2, sala nr 62, I piętro, odbędzie się szkolenie na temat poprawy zatrudnienia i integracji społeczno-zawodowej osób o znacznym i umiarkowanym stopniu niepełnosprawności.

Szkolenie przeprowadzone zostanie w ramach działania 1.4 Sektorowego Programu Operacyjnego Rozwoju Zasobów Ludzkich (bliższe informacje nt. programu znajdują się na stronie internetowej www.pifon.org.pl). Zajęcia poprowadzi Sylwia Religa - pracownik Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnospraw-

nych we Wrocławiu.

Organizatorzy tego przedsięwzięcia serdecznie zapraszają do udziału w szkoleniu oraz proszą o potwierdzenie uczestnictwa do dnia 10 grudnia br. w Wydziale Infrastruktury Społecznej Starostwa Powiatowego w Lubaniu - nr telefonów: 6464-355 lub 6464-364. (iwa)

KOMUNIKAT

XXXIV Sesja Rady Powiatu Lubańskiego odbędzie się 25 listopada 2004 r. o g. 10.30

PORZĄDEK OBRAD

1. Przyjęcie protokołu z XXXIII Sesji Rady Powiatu Lubańskiego.
2. Sprawozdanie Starosty z pracy Zarządu i z wykonania uchwał Rady Powiatu Lubańskiego.
3. Składanie interpelacji i zapytań.
4. Informacja Wojewódzkiego Inspektora Ochrony Środowiska nt. stanu środowiska w powiecie lubańskim.
5. Informacja Wojewódzkiego Inspektora Ochrony Roślin nt. działalności inspekcji na terenie powiatu lubańskiego.
6. Ocena letniego sezonu turystycznego 2004 oraz stan przygotowań do zimowego sezonu turystycznego 2004/2005.
7. Podjęcie uchwał.
8. Interpelacje i zapytania radnych - udzielanie odpowiedzi.
9. Wnioski i oświadczenia.
10. Komunikaty.

Dzień logopedyczny

19 listopada w Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Lubaniu odbywały się konsultacje w ramach akcji ogłoszonej przez Polski Związek Logopedów „Dzień Bezpłatnych Diagnoz Logopedycznych”.

Ta dziedzina działalności placówki jest szczególnie ceniona przez rodziców dzieci z różnorakimi wadami wymowy, a także szczególnie obciążona, zwłaszcza że dostępność do specjalistów jest ograniczona.

W poradni zatrudnione są dwie specjalistki na 1,5 etatu, realizujące zadania diagnostyczno-terapeutyczne w ramach logopedii. Panie posiadają ponadto wszechstronne wykształcenie z zakresu nerologopedii, balbultologii, surdologopedii, które stwarza możliwość poszerzonej diagnozy i wdrożenia terapii dla dzieci niesłyszących, jakających się, obciążonych problemami neurologicznymi.

Organizowany po raz trzeci Dzień Bezpłatnych Diagnoz

Logopedycznych stworzył dodatkową szansę na spotkanie ze specjalistami w poradni. Celem akcji było umożliwienie dzieciom i dorosłym łatwiejszego i szybszego dostępu do logopedy.

W ramach trwających ponad 7 godzin konsultacji dokonano rutynowych badań: funkcji oddychania, zgryzu i warunków anatomicznych narządów mowy, słuchu, poprawności artykulacyjnej, kompetencji językowej (nadawanie i rozumienie mowy w zależności od wieku), poinformowano rodziców o stwierdzonych nieprawidłowościach i metodach terapii.

Udzielono wskazań do pracy w domu (ze szczególnym uwzględnieniem usuwania dysfunkcji oddychania i



polityka-
nia).

Standard ten był rozszerzony w przypadku badań specyficznych zaburzeń mowy np. jąkania, afazji itp.

Dyrektor poradni Małgorzata Grzesiak w rozmowie z nami podkreśliła, że „szczególną uwagę pragniemy poświęcić podczas akcji skierowaną na działania profilaktyczne oferowane przez logopedów przygotowanych do pracy z dziećmi najmłodszymi: noworodkami i niemowlętami, którym ta wczesna wizyta może pomóc prawidłowo rozwijać mowę i uniknąć w ten sposób poważnych zaburzeń w wieku przedszkolnym i szkolnym.”

Po udanym Tygodniu Świadomości Dysleksji, była to kolejna inicjatywa tej niezwykle potrzebnej w naszym środowisku Placówki.

(iwa)

Zagraniczni rzecznicy SOSW



rzyszenia przez jego polskiego partnera.

- Dla nas ta współpraca ma ogromne znaczenie – mówi dyr. SOSW Barbara Jaworowska. – Każda wizyta przyjaciół ze Stowarzyszenia staje się wielkim świętem dla ośrodka i tak dzieje się przynajmniej 4 razy w roku. Przyjazd gości z Niemiec oznacza przede wszystkim pomoc rzeczową. Odzież, zabawki, artykuły szkolne, czy oferta sfinansowania modernizacji toalet przy wsparciu starostwa, które zabezpieczy stosowną dokumentację, są przy naszych niedoborach finansowych i stanie budynków sprawą wielkiej wagi.

Mamy takie czasy, że poszczególne podmioty życia publicznego muszą nie tylko odnajdywać się w realiach wolnorynkowych, ale również – zwłaszcza po naszej akcji unijnej – w sferze kontaktów międzynarodowych. Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy w Lubaniu na tej drodze radzi sobie coraz śmielej. Już uczestniczy w różnych formach współpracy i projektach transgranicznych, a ostatnio – i jest to rzecz mało spotykana w naszej rzeczywistości – do pracował się swoistych ambasadorów za Nysą Łużycką. Po latach osobistych i instytucjonalnych kontaktów na terenie Górlitz i Zittau powstało oficjalnie zarejestrowane stowarzyszenie, które działa na rzecz lubańskiej placówki. Jego nazwa – Förderverein für das Behindertenzentrum SOSW Luban e.V. – nie pozostawia żadnych wątpliwości. Skupia ono – rzecz ciekawa – pracowników naukowych, ich rodziny, przyjaciół i studentów wyższych uczelni z przygranicznych terenów Niemiec. Inicjatorem powołania i „duszą” całego przedsięwzięcia jest dr David Müller – bankowiec, ekonomista, pracownik naukowo-dydaktyczny wyższej

szkoły w Zittau.

- Głównym zadaniem Stowarzyszenia jest nadanie nowej jakości naszej współpracy z SOSW Luban, pozyskanie nowych ludzi i sprzymierzeńców do tej działalności, a także organizowanie pomocy materialnej na rzecz tej placówki, która boryka się z różnymi problemami – powiedział David Müller. Trudno w przypadku takiej inicjatywy nie zapytać o jej przesłanki i głębsze uzasadnienie. Czy tym szlachetnym celem towarzyszą również altruistyczne pobudki. Odpowiedź Davida Müllera jest tu jednoznaczna: - W aspekcie osobistym pomaganie innym ludziom, zwłaszcza niepełnosprawnym, nie jest czystą radością, jest największą wartością i istotą naszego człowieczeństwa, nadając mu głębszy niepowtarzalny sens. Ale tego typu działalność ma także swój wymiar społeczny, praktyczny. Służy przełamywaniu barier i uprzedzeń, budowaniu zaufania i doświadczeń z ich stosunków na pograniczu, a w konsekwencji rozwojowi tak potrzebnej współpracy i integracji – kończy nasz rozmówca.

Czy podobnie postrzegana jest działalność niemieckiego Stowa-

(RF)

Starostwo Powiatowe



Luban
ul. Mickiewicza 2

GODZINY URZĘDOWANIA

poniedziałek - w godz. 8.00-16.00
wtorek - piątek w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

Sekretariat
tel. 6464 300, fax. 6464 321
Wydział Organizacyjno-Prawny
tel. 6464 324, 325, 333
Sekretarz Powiatu
6464 314
Punkt Informacyjny
6464 228
Wydział Budżetu i Finansów
tel. 6464 317-320
Wydział Komunikacji i Drogownictwa
tel. 6464 327-330
Wydział Arch.-Budowlany
tel. 6464 335-336, 331-332
Wydz. Środowiska i Polityki
tel. 6464 347-349
Wydział Infrastruktury Społecznej
tel. 6464 353-355, 364-365
Wydział Geodezji, Kartografii i Gosp. Nieruchomości
tel. 6464 301-304, 310, 368
Referat ds. Obsługi Organów Powiatu
tel. 6464 361
Referat ds. Promocji i Strategii
tel./fax 6464 315-316
Rzecznik Konsumentów
tel. 6464 334
Punkt Paszportowy
tel. 6464 341
Informatyka
6464 313

DYŻURY W STAROSTWIE

Przewodniczący lub wiceprzewodniczący Rady Powiatu Lubańskiego pełnią stałe dyżury w następujących terminach:
- **poniedziałek** - w godz. 13.00 do 14.30,
- **środa** - w godz. 15.30 do 17.00.
...

Starosta Lubański przyjmuje interesantów w następujących terminach - **poniedziałek** w godz. 14.00 do 16.30, tel. 6464-300
w siedzibie Starostwa Powiatowego przy ul. Mickiewicza 2.
...

Powiatowy Rzecznik Konsumentów przyjmuje interesantów w budynku STAROSTWA pok. nr 34 (I piętro) w godzinach urzędowania STAROSTWA.

Podwójna uroczystość

W przeddzień obchodów Narodowego Święta Niepodległości na placu apelowym Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej w Lubaniu odbyły się uroczystości związane uczczeniem tego święta, połączone ze ślubowaniem uczniów klasy o profilu wojskowym Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. Komendantów Ziemi Lubańskiej.



Na uroczystości zaproszono przedstawicieli władz samorządowych miasta i powiatu, reprezentantów jednostek i instytucji współpracujących z ŁOSG i ZSP im. KZL, gości z Niemiec, rodziców uczniów składających ślubowanie oraz mieszkańców miasta.

- 11 listopada 1918 roku, to data szczególna w historii narodu i państwa polskiego – powiedział do zgromadzonych komendant

ŁOSG płk Józef Toma. - Po 123 lata niewoli, w wyniku sytuacji geopolitycznej jaka wytworzyła się po zakończeniu I wojny światowej, a przede wszystkim w rezultacie nieustannych dążeń wyzwoleniczych narodu polskiego – Polska uzyskała niepodległość. Zmaterializowały się marzenia wielu pokoleń Polaków, które chwylały za broni i składały hojną daninę krwi w ciężkich zmaganiach o prawo do wolności

narodowej i niepodległości państwowej. 86. rocznica odzyskania niepodległości jest dla nas okazją do złożenia hołdu wszystkim tym, bez których niepodległość pozostałaby tylko marzeniem. Jest też szczególną okazją do głębszej refleksji nad bogatymi i szczytnymi dziejami narodowymi. Historia jest bowiem nie tylko pamięcią i mądrością narodu, lecz przede wszystkim jednym z głównych czynników kształtowania współczesnej świadomości, spełnia doniosłą funkcję patriotyczno-wychowawczą.

Listopadowa uroczystość miała dla funkcjonariuszy i pracowników cywilnych Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej i Ośrodka Tresury Psów Służbowych również bardziej osobisty wymiar. Obchody święta niepodległości stały się okazją do uhonorowania tych, którzy swą postawą w służbie i pracy zasłużyli na wyróżnieniu. Otrzymał je: Srebrny Medal za Zasługi dla Obronności Kraju odebrał z rąk komendanta ŁOSG: st. chor. Józef Pawlikowski, st. chor. sztab. Bartłomiej Giez, mjr Bolesław Sierszyński i ppłk Zbigniew Włeczek, natomiast BRAZOWY: st. chor. Janina Ciszko, mjr Bogusław Czerwiński, mjr Ryszard Kurasiewicz, por. Paweł Solek, ppłk Dominik Tracz i st. chor. sztab. Janusz Wiąkowski.

Awanse: do stopnia majora – kpt. Andrzej Torbic, do stp. kpt. – por. Tomasz Różański, do stp. por. – ppor. Aneta Drag-Kalicińska, ppor.

Miroslaw Kleszczyński, ppor. Beata Kreft, do stp. st. chor. sztab. – st. chor. Robert Drozdek, mł. chor. sztab. Miroslaw Drzazga, st. chor. Jarosław Szadkowski i st. chor. Zbigniew Szczygiel, do stp. chor. – st. plut. Dariusz Grubina, st. plut. Sławomir Pater, st. plut. Piotr Pietrykiewicz i st. plut. Stanisława Sandak, do stp. st. kap. – kpr. Wojciech Sochacki.

- Pozwólcie, że złożę serdeczne gratulacje wszystkim wyróżnionym, a w szczególności awansowanym i odznaczonym – mówił płk Józef Toma. - Natomiast wszystkim tu obecnym z okazji narodowego święta niepodległości serdecznie dziękuję za właściwą postawę w służbie i pracy oraz życzę wielu dalszych sukcesów zawodowych, satysfakcji z wykonywanych obowiązków oraz wszelkiej pomyślności osobistej. Szczególne gratulacje i życzenia kieruję do uczennic i



pani dyrektor szkoły akt ślubowania.

- Droga młodzieży, przed chwilą złożyliście wspaniałą przysięgę, nosicie mundur, co jest wyrazem wielkiego obowiązku wobec kraju, siebie samego, rodziców oraz wszystkich tych, wśród których żyjecie –

niecznie w przyszłości w mundurach... Droga młodzieży, oprócz tych wszystkich wielkich słów, które dzisiaj tu padły chciałabym żebyście usłyszeli od nas zapewnienie, że z pokorą pamiętamy o tym, że jesteście młodzi, że macie prawo do marzeń, radości i bez troski. Takie



uczniów klasy wojskowej, którzy za chwilę złożą uroczyste ślubowanie. Taką oprawie tej ceremonii, jaką przygotowaliśmy dzisiaj, jest dla was szczególnym wyróżnieniem i na pewno długo pozostanie w waszej pamięci. Dzisiejsza uroczystość to również wspaniała lekcja historii. Zgłębiając tajniki rzemiosła wojskowego musicie uczyć się patriotyzmu oraz przywiązania do historii i tradycji narodowych. Życząc by spełniły się wszystkie wasze oczekiwania, jakimi kierowaliście się podejmując naukę w tej klasie. Zapewniam, że nasz ŁOSG dołoży wszelkich starań, by nie zawieść tych waszych oczekiwań, a funkcjonariusze będą wam służyć pomocą i doświadczeniem zdobytym w czasie służby.

Wkrótce potem przed trybuną, na której znajdowali się goście oficjalni, wystąpił szkolny poczet sztandarowy i rozpoczęło się ślubowanie uczniów klasy wojskowej ZSP im. KZL. Dyrektor szkoły Lidia Błażków czytała kolejne fragmenty roty, którą następnie powtarzali pierwszoklasiści w mundurach...

Po zakończeniu ceremonii ślubowania młodzież odprowadziła rotę a ks. kapelan Mieczysław Jackowiak udzielił młodzieży błogosławieństwa. Na pamiątkę tego doniosłego faktu każdy uczeń otrzymał z rąk

powiedziała po ceremonii ślubowania Lidia Błażków. - Myślę, że wasza postawa przyniesie nam wielki zaszczyt, że będziemy mogli być dumni z tego, jakimi będziecie ludźmi. Jesteśmy wszyscy w szkole bardzo zaszczytzeni faktem, że posiadamy taką klasę. Myślę, że wy również docenicie ten fakt. Będziemy starali się towarzyszyć wam w procesie edukacyjnym i wychowawczym, będziemy wam wspierać w wszystkich wyborach. Mamy świadomość, że nie wszyscy podejmiecie dalszą pracę w służbach mundurowych, że wybieracie być może inne zawody. Ale przechodząc przez taki typ kształcenia jestem pewna, że wasze postawy, człowieczeństwo będzie na tyle wspaniałe, że wszyscy będziemy mogli z dumą mówić o tym, że wychowaliśmy wspaniałych ludzi, choć nieko-

sytuację również wam stworzymy. Myślę, że wy również nam w tym pomożecie, zachowując właściwą postawę. W związku z tym drodzy młodzi ludzie życzę wam ze szczególnego serca spełnienia wszystkich marzeń i osobistych pragnień, jak również tego, żebyście osiągnęli wspaniałe wyniki. Bądźcie w przyszłości po prostu porządnymi ludźmi, a wtedy wszyscy będziemy z was dumni.

Podobne ciepłe słowa życzeń i gratulacji wszystkim odznaczonym, awansowanym i wyróżnionym złożyl w imieniu władz samorządowych powiatu starosta Lucjan Żelabowski.

Spotkanie zakończyła defilada kompanii honorowej ze sztandarem Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej na czele.

(KK)



KOMUNIKAT

9 stycznia 2005 r. po raz XIII zagra Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy Organizatorem wszystkich działań związanych z Finałem WOŚP w Lubaniu będzie, jak co roku, Miejski Dom Kultury w Lubaniu.

W związku z powyższym Sztab WOŚP od 8 listopada 2004 r. prowadzić będzie zapisy wolontariuszy chętnych do współpracy.

Sztab pragnie, aby ankiety nie trafiły do osób niesolidnych, dlatego też zastrzega sobie prawo dokonania weryfikacji chętnych i ewentualnej odmowy wydania ankiety bez podania przyczyny. Lubąński Sztab WOŚP przewiduje zaprosić do współpracy 80 wolontariuszy, wobec których nie będzie miał cienia wątpliwości.

Osoby zainteresowane wzięciem udziału w akcji proszone są o kontakt z Miejskim Domem Kultury w Lubaniu od poniedziałku do piątku, telefonicznie pod nr telefonu 646-23-40 lub 646-44-51, albo osobiście w godz. 8.00 do 16.00.

Szef Sztabu WOŚP przy MDK

Na PIEROGI - GRATIS!

Wspólnie z jedynym w Lubaniu Barem mieszczącym się w RYNKU miasta zapraszamy na - DOMOWE PIEROGI Talon na bezpłatne porcje otrzymają dwie osoby, które zadzwonią do redakcji - po ukazaniu się numeru 1 jako pierwsze odpowiedzą na pytanie

DO KOŃCZ ZNANE PRZYSŁOWIE:
DPÓRY DZBAN WODĘ NOSI, DOPÓKI

6464564

BAR RATUŚZOWY p. TERESY KREMIS
ZAPRASZA CODZIENNIE od 6.11.00 do 18.00

Sukces młodych muzyków

(JELENIA GÓRA-LUBAŃ) 21 października br. w Filharmonii Dolnośląskiej w Jeleniej Górze odbył się II Regionalny Przegląd Muzyki Popularno-Rozrywkowej, który zakończył się sukcesem dla młodych lubańskich instrumentalistów.



Przeegląd odbywał się w kategorii solistów oraz zespołów. Wzięli w nim udział uczniowie szkół muzycznych I stopnia z całego regionu dolnośląskiego, z takich miejscowości jak Wrocław, Oleśnica, Świdnica i Jelenia Góra. Przedsięwzięciu temu patronowało Centrum Edukacji Artystycznej. W przeglądzie uczestniczył zespół szkoły muzycznej w Lubaniu, w składzie: Bartłomiej Ganczarski – skrzypce, Agata Ganczarska – skrzypce, Agnieszka Danilecka – flet oraz Emilia Danilecka – wio-

łączela, który zajął wysokie III miejsce. Opiekunem młodych artystów jest nauczyciel tutejszej placówki – Yanina Yagovenko. Warto przy tej okazji przypomnieć fakt, że rok temu inny zespół prowadzony także przez Yaninę Yagovenko zajął – w I Regionalnym Przeglądzie Muzyki Popularno-Rozrywkowej w Jeleniej Górze – II miejsce. Można zatem oczekiwać, że za rok uczniowie lubańskiej placówki muzycznej także zdobędą wysokie punktowane miejsce. (eL)

Śpiew, który brata ludzkie dusze

11 listopada, w Święto Niepodległości, na sali gimnazjum w Zarębie wystąpił lokalny chór pod batutą Ludmiły Bauśkowej, prezentujący wszystkim zebranym gościom 11 pieśni patriotycznych.

Był to drugi, publiczny występ chóru, który co tydzień umuzykalnia mszę w kościele w Zarębie.



- Jest to chór typowo męski, o mocnych głosach, więc gdy głośno zaśpiewamy, to aż świece gasną! Jesteśmy ewenementem w tej okolicy i nie tylko, bo nawet w całym regionie, gdyż rzadko się spotyka chóry w takim składzie – tłumaczy Stanisław Matkowski, jeden z założycieli chóru. – Męskie chóry przeważnie zlokalizowane są w seminariach albo w zakładach karnych. Jednak u nas także zebrali się kilku mężczyzn, entuzjastów śpiewania pieśni religijnej i patriotycznej, i w ten sposób powstał nasz zespół, który istnieje już od prawie 4 lat. Początki były trudne, śpiewa-

cy wspomagani ciężką i oddaną pracą Ludmiły Bauśkowej musieli „ustawić” swe głosy. Dziś mocnym śpiewem czarują nie tylko gminę. – Jesteśmy bardzo wdzięczni p. Ludmiłce za to, że prowadzi nas – mężczyzn śpiewaczy. To ona tworzy aranżację do wszystkich utworów, które wykonujemy w czasie występów i podczas mszy – dodaje Stanisław Matkowski. Cała publiczność, w tym władze gminy, była oczarowana głosem chórzystów. – Śpiew wyzwała w człowieku pewną dawkę dobrej energii, niesie miłość i nieskojarzoną potęgę myśli – to jest przesłanie naszego chóru. My śpiewamy dla ludzi i dzięki naszemu śpiewowi przekazujemy im częstuszkę siebie. Chór z każdą próbą rozwija się coraz bardziej. Głównym ich celem jest osiągnięcie poziomu chórów gregoriańskich. (NTB/W)

Dziwny ten świat

W przeddzień obchodów Święta Niepodległości w kawiarence Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu odbyła się wieczorna literacko-muzyczna zt. Dziwny ten świat.



Listopad to miesiąc, jak żaden inny w roku, skłaniający do refleksji nad otaczającym światem, nad sensem życia... Sprzyjają temu nie tylko przypadające na ten czas święta, religijny Dzień Zmarłych i patriotyczny Dzień Niepodległości, ale także czas przemian zachodzących w przyrodzie. Lubańska placówka kultu-

niej te strofy, które w sposób nostalgiczny, refleksyjny, a momentami także ironiczny... obnażały prawdę o życiu. Całość przeplatana muzycznie, nastrojowo, w duchu poezji śpiewanej, przydawała spotkaniu niepowtarzalnego klimatu. Bohaterami, wykonawcami tej części widowiska byli uczniowie lubańskich i oko-

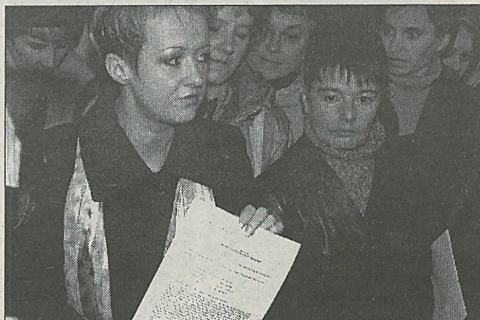


ry, już niemal tradycyjnie, zaprasza w tym czasie mieszkańców na kameralne spotkania z poezją, literaturą i muzyką. Po ubiegłorocznej wieczornicy zt. „Muzyczne strofy”, w tym roku przygotowano spotkanie pod wymownym tytułem „Dziwny ten świat”. To oczywiście zapożyczenie z twórczości nieodżałowanego Czesława Niemena, stało się próbą refleksji nad rzeczywistością, coraz bardziej zwiariowaną, pędzącą ku nieznanemu... Animatorzy wieczornicy sięgnęli do bogatej skarbnicy literackiej, by wyjąć z

licznych szkół, którzy przygotowali ten interesujący program pod okiem instruktorów MDK. W drugiej części spotkania wystąpił duet SET, składający się z zawodowych muzyków, który zaprezentował interesujący program – od muzyki poważnej po utwory lekkie i przyjemne. Całość została przyjęta przez wypełnioną po brzegi widownię niezwykle entuzjastycznie. Obecni na sali m.in. nauczyciele i pedagodzy gratulowali organizatorom tak wspaniałego widowiska. (eL)

Kto ma rację?

10 listopada o godzinie 7 rano ponad 60 pielęgniarek zgłosiło gotowość do pracy w Łużyckim Centrum Medycznym. Powodem tego czynu był wyrok Sądu Okręgowego w Jeleniej Górze z dnia 9 listopada 2004 roku, uznający część załogi byłego SP ZOZ w Lubaniu za prawomocnych pracowników ŁCM.



W momencie ogłoszenia werdyktu radość kobiet była wielka, choć nie trwała zbyt długo. Następnego dnia, gdy pielęgniarki stawili się do pracy, nie zostały wpuszczone przez Zarząd spółki na swoje oddziały. Dlaczego?

- Wyrok, który wczoraj zapadł nie jest prawomocny, nie ma klauzuli natychmiastowej wykonalności – tłumaczy poranne zajście prezes Jarosław Mączyński. - Zgodnie z prawem będziemy ubiegać się o kasację wyroku do Sądu Najwyższego.

Starające się o dopuszczenie do pracy pielęgniarki w swych dążeniach powołują się na artykuł 388 paragraf 1 Kodeksu Postępowania Cywilnego. - W nowym stanie prawnym obowiązuje zasada, że wyrok sądu II instancji jest natychmiast wykonalny, jeżeli Kodeks nie stanowi inaczej – cytując przewodniczącą nieznaną przez spółkę Związku Zawodowego Pielęgniarek i Położnych Ewa Gutek. - Powyższa regulacja dotyczy tych wyroków sądu II instancji, które ze względu na swą treść nadają się do wykonania w drodze egzekucji. Ich wykonalność wówczas jest natychmiastowa, niezależna od prawomocności.

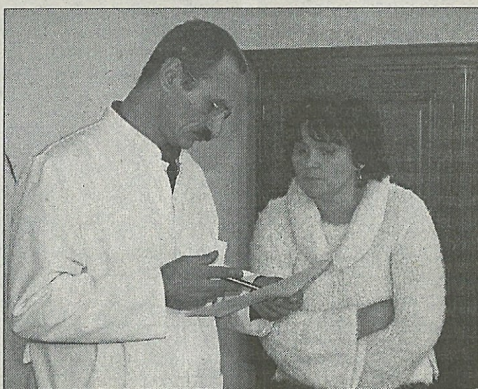
Kobiety są dobrej myśli, choć martwi je postawa kierownictwa Spółki. - Krzywdą i tragedią tak naprawdę będzie, jeżeli wpłynie kasacja do Sądu Najwyższego – dodaje Ewa Gutek. - Nie wierzę w to, żeby Sąd Najwyższy zajął inne stanowisko niż dotychczasowe sądy, a co za tym idzie – padnie nie tylko szpital, ale także powiat. Powiat przejął na siebie zadłużenie likwidowanego SP ZOZ-u w wysokości 34 mln zł, którego nie zaczął spłacać, bo nie ma z czego. Nowo utworzona jednostka ma już dług – mówi się o zaległościach dla ZUS-u, do tego dochodzą pracownicy, którym nie wypłacono wypłat.

W poniedziałek, 15 listopada, pielęgniarki po raz kolejny zjawili się w siedzibie Łużyckiego Centrum Medycznego, tym razem z uzasadnieniem wyroku.

- Mamy wyrok Sądu Okręgowego, który mówi, że jesteśmy pracownikami ŁCM – ogłosiła w holu Ewa Gutek. - Jest to wyrok nieprawomocny, ale natychmiast wy-

konalny. Powinniśmy w świetle prawa dziś być w pracy. Początkowo prezesowie nie chcieli przyjąć zainteresowanych, tłumacząc się brakiem czasu. Jednakże pielęgniarki, trzymając w ręku oświadczenie gotowości do pracy, weszły do gabinetu szpitalnych decydentów. Groząc okupacją, zażądały pisemnego zajęcia stanowiska przez prezesów J. Hulacką i J. Mączyńskiego.

- Chcemy się dowiedzieć kto nie liczy się z prawem w naszym kraju i kto nie respektuje wyroków – oświadczyła przewodniczącą nieuznaną przez spółkę Związku Zawodowego Pielęgniarek i Położnych. - Jeżeli otrzymamy jakąkolwiek odpowiedź pisemną, powiadamy Państwową Inspekcję Pracy, prokuraturę i organ założycielski, czyli pana Starostę. Jeśli on także nie



dopuszcza nas do pracy, również na niego posłamy prokuraturę i PIP. Nie wyjdziemy, dopóki nie otrzymamy na piśmie, kto dokładnie nie wykonuje wyroków sądu.

Natychmiast zareagowała prezes Janina Hulacka:

- Wyrok jest nieprawomocny, czyli niewykonalny. Jest pewna droga prawna i tej drogi prawnej proszę się trzymać. Oczywiście, państwo dostaniecie odpowiedź. W środę jest posiedzenie Rady Nadzorczej i myślę, że Rada Nadzorcza również opowie się za tym.

Jednak udało się osiągnąć swego rodzaju porozumienie. Starające się o powrót kobiety otrzymały od prezesostwa oświadczenie nastę-

pującej treści: „W związku z wyrokiem Sądu Okręgowego w Jeleniej Górze z dn. 9 listopada 2004r., dotyczącym uznania stosunku pracy, stwierdzam, że wyrok na dzień dzisiejszy jest nieprawomocny i w związku z tym nie zezwalam na podjęcie jakichkolwiek czynności, łącznie z pracą, przez osoby ujęte w pozwie, w siedzibie NZOZ ŁCM sp. z o.o., do czasu uzyskania prawomocnego wyroku w tej sprawie”. Po zdobyciu tego dokumentu pielęgniarki opuściły sekretariat i udały się do Starostwa Powiatowego. Rozmowa przedstawicieli pielęgniarek ze Starostą toczyła się za zamkniętymi drzwiami. Po jej zakończeniu poprosiliśmy Starostę o komentarz.

- Nie rozstrzygnięto jeszcze sprawy. Panie wracają po klauzulę wykonalności, a ja muszę skontaktować się z radcami i zobaczyć, jaki jest rzeczywiście stan prawny. W środę mamy spotkanie Rady Nadzorczej, ustalimy stan prawny i co robić dalej – powiedział Starosta Powiatu Lubąńskiego.

17 listopada o godz. 15 odbyło się zaplanowane wcześniej spotkanie Rady Nadzorczej ŁCM. Podczas zebrania miano ustalić m.in. dalszą politykę ŁCM w stosunku do starających się o powrót do pracy pielęgniarek. Jakie były wyniki debaty?

- Nie ma jakis szczególnych ustaleń, natomiast jest takie stanowisko, że czekamy na uzasadnienie sądu, bo takiego uzasadnienia na dzień dzisiejszy jeszcze nie ma. Po osiągnięciu postanowienia sądu podjęte zostaną dalsze kroki. Najprawdopodobniej będziemy starać się o kasację wyroku – poinformował nas Lucjan Żelabowski.

Dzień po zebraniu Rady Nadzor-

Wokół szpitalnych licytacji

10 listopada w siedzibie likwidatora lubańskiego SP ZOZ „W Likwidacji” doszło do kolejnej nieudanej licytacji sprzętu medycznego, dzierżawionego aktualnie przez Łużyckie Centrum Medyczne.



Podobnie jak poprzednio do planowanej wyprzedaży nie doszło. Dostępu do ruchomości, które miały „pójść pod młotek”, bronił prezes spółki - Janina Hulacka i Jarosław Mączyński.

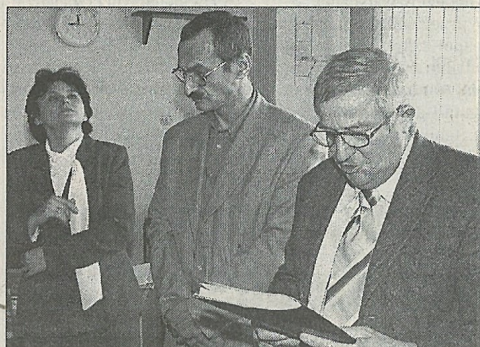
- Licytacja nie może się odbywać na terenie Łużyckiego Centrum Medycznego – wyjaśnia swą decyzję Jarosław Mączyński. - Wielokrotnie podkreślałem, nie jesteśmy centrum licytacyjnym, a szpitalem, gdzie nie mogą odbywać się tego typu procedury.

Na dzień dzisiejszy szpital korzysta z całego sprzętu po SP ZOZ, choć, jak nas poinformował obecny likwidator, spółka zalega kwotę w wysokości 60.000 zł, nie wliczając w to należności za wrzesień i październik. Wydawać by się mogło, że ŁCM, jako faktyczny użytkownik tego sprzętu, będzie jego głównym nabywcą, gdyż jest niezbędny dla tu-tejszego szpitala. Tymczasem tak nie jest – przynajmniej oficjalnie. Likwidator zabiega o podjęcie przez zarząd spółki decyzji o zakupie wspomnianych urządzeń. Zależy mu na jak najszybszym spieniężeniu tego mienia i pozyskaniu w ten sposób środków na spłatę wierzycieli.

- W związku z powyższym zapozna- jem obecnego tu pana likwidatora z

możliwością prawnego wystąpienia z pismem do zarządu ŁCM o wydanie sprzętu – poinformował likwidator Jana Raczyskiego komornik Sławomir Kuźnicki. - Jeżeli do tego nie dojdzie, proszę wystąpić do sądu o postanowienie wydania użytkowanych ruchomości.

Sytuacja przypomina odbijanie piłki



tenisowej, w sytuacji, kiedy zakończenia meczu wciąż nie widać, a wszyscy znają jego wynik. Blokowanie wyprzedaży to gra ekonomiczna mająca na celu zabicie ceny urządzeń, które wciąż stoją na szpital-

nych salach, które - jak informował prezes Mączyński - będą tam przebywać do czasu kiedy komornik nie wynajmie firmy, która licytowane ruchomości przeniesie do wydzierżawionego wcześniej pomieszczenia. Plany prezesostwa mogłyby pokrzyżować zniecierpliwiony komornik, gdyby wystąpił do wierzycieli z propozycją, przejęcia na własność wystawianych do licytacji urządzeń. Właściciel ŁCM, Starosta Powiatu Lubąńskiego, poproszony o skomentowanie rozwoju wydarzeń, powiedział:

- Robi się zbyt wielkie zamieszanie wokół problemu licytacji, bo tak na dobrą sprawę to nie ma chętnych do zakupu sprzętu szpitalnego. Obserwujemy przebieg licytacji i widzimy, że chętnych nie ma, m.in. dlatego, że jest on wyeksploatowany – przekonuje Lucjan Żelabowski. - Dzisiaj każdy kto posiada szpital i w miarę możliwości stać go na to, kupuje sprzęt nowoczesny. Łużyckie Centrum Medyczne też nie gamie się do licytacji, zastanawiając się nad tym, czy nie lepiej wziąć w leasing nowy sprzęt niż korzystać ze starego. Choć mają świadomość tego, że urządzenia te

są w dużej części amortyzowane. ŁCM ma zamiar kupić jego część, dlatego prowadzi swoją grę ekonomiczną. W praktyce nie jest to problem, który wymaga aż tak dużo uwagi. (NT,BW)

Echa publikacji



W odpowiedzi na artykuł „Ludzkie losy” w Ziemi Lubąńskiej nr 22/260 wyjaśniam.

O pacjentce Magdalenie Głębockiej dowiedziałam się od lekarza POZ, który kilkakrotnie telefonicznie konsultował ze mną leczenie p/padaczkowe chorej. Parę razy proponowałam skierowanie do oddziału neurologii. Na początku października do Poradni Neurologicznej zadzwoniła matka pani Głębockiej, żądając wizyty domowej celem zmiany leków p/padaczkowych córki (co według matki sugerował lekarz prowadzący). Poradziłam matce by uzyskała skierowanie do oddziału neurologicznego. By ustalić skuteczność leczenia wymagane badanie EEG i

badanie poziomu leku we krwi (co również według matki sugerował lekarz prowadzący). Wiąże się to z przewożeniem pacjentki do odpowiednich ośrodków oddległych od miejsca zamieszkania, np. Bolesławiec, Zgorzelec, Wrocław. Powyższe badania można wykonać w oddziale neurologii. Zmiana leczenia p/padaczkowego w domu jest niewskazana ze względu na możliwość wystąpienia stanu padaczkowego, który jest zagrożeniem życia. Dlatego też zmiana leków u pacjentów chorych na padaczkę, a w szczególności u p.Głębockiej powinna odbywać się w ramach hospitalizacji w oddziale neurologii.

Nie ustalałam z p.Głębocką terminu wizyty ani na 11 paź-

dziernika, ani na 17 października tym bardziej, że od 11.10 do 15.10 br. przebywałam na planowanym dużo wcześniej urlopie, więc nie wiem skąd wzięły się te daty. Nadmieniam, że była to jedyna moja rozmowa z matką p.Głębockiej. Zabrakło w tym wszystkim najważniejszego – skierowania. Do dnia dzisiejszego nie otrzymałam skierowania do Poradni Neurologicznej celem wykonania wizyty domowej. Reforma służby zdrowia trwa od 5 lat i od tego czasu wymagane jest skierowanie do poradni, a nie rozmowy telefoniczne. Nie wiem nawet gdzie mam się udać ponieważ, nie znam adresu p.Głębockiej. O reszcie dowiedziałam się z TV i prasy. Anna J.

(BW,NT)

Wrócili zadowoleni

Lubańscy honorowi dawcy krwi znani są nie tylko ze swej dużej aktywności w ratowaniu ludzkiego życia, ale także z zamiłowania do zabawy i rekreacji.



W ostatnim czasie odbył się XVIII Ogólnopolski Rajd Samochodowy Honorowych Dawców Krwi na trasie Sława – Bojadła – Klenica – Sulechów – Kargowa – Sława. W tej dużej cyklicz-

nej imprezie po raz drugi z rzędu wzięli udział członkowie Klubu HDK przy Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu. W skład drużyny zgodnie z obowiązującym regulaminem wchodził: Ry-

szard Motor – kierowca, Henryk Maciaszczyk – pilot, Małgorzata Motor – kobieta i Patryk Motor – dziecko. Ekipy, a w tym roku startowało w sumie 28 załóg, miały do pokonania szereg niezwykle widowiskowych konkurencji o charakterze rekreacyjnym, technicznym – związanych z naprawą samochodu – i teoretycznym. Po podliczeniu punktacji zdobytej na 18 punktach konkursowych okazało się, że lubańscy kierowcy uplasowali się, jako drużyna – na VII miejscu.

Jesteśmy z tego wyniku bardzo zadowoleni – zapewnia prezes koła Henryk Maciaszczyk. – Znacznie większych powodów do satysfakcji przysporzyła nam koleżanka Małgorzata Motor, która w kategorii indywidualnej kobiet zdobyła II lokatę. Ja, jako pilot zająłem X miejsce, a nasz kierowca – Ryszard Motor był 22-gi. W sumie nienajgorzej. Jedno jest pewne, była to niezwykle udana impreza, z której wywieźliśmy wiele niezapomnianych wrażeń. Do domów wróciliśmy bardzo zadowoleni i z przeczuciami, że spotkamy się w przyszłości za rok. (KK)

Rady na odpady

Po zjednoczeniu Polski z Unią Europejską coraz częściej mówi się o ekologii, segregacji śmieci. 20 listopada w Sali Rajców Miejskich został rozstrzygnięty po raz trzeci międzyszkolny powiatowy konkurs „Rady na odpady”.



Zadaniem uczestników kampanii, wśród których znajdowała się młodzież szkół podstawowych, gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych, było zebranie jak największej ilości surowców wtórnych oraz działania związane z edukacją ekologiczną. W tym roku do centrum utylizacji zostało przekazanych ponad 60 ton odpadów, to stanowi dwukrotnie większą liczbę niż w roku ubiegłym. Wśród dwunastu placówek edukacyjnych, które wzięły udział w tegorocznej edycji konkursu najwyższe miejsca zajęli: I miejsce – Gimnazjum Publiczne w Pisarzowicach, II – Szkoła Podstawowa w Kościelniku, III – Szkoła Podstawowa w Radogoszczu, IV – Specjalny Ośrodek Szkolno – Wychowawczy w Lubaniu, V – Szkoła Podstawowa nr 3 w Lubaniu, VI – Szkoła Podstawowa nr 2 w Lubaniu, VII – Gimnazjum nr 1 w Lubaniu oraz VIII miejsce zdobyła Szkoła Podstawowa nr 4 w Lubaniu, pozostałe placówki otrzymały wyróżnienia. Nagrody – komputer, sprzęt audiovizualny, magnetowidy i mikrofony bezprzewodowe, wręczyli pomysłodaw-

ca konkurencji – Agnieszka Wierzbicka, burmistrz miasta Wieszów Wydra oraz starosta powiatu Lucjan Żelazowski. Wygrane zostały ufundowane przez wojewódzki, powiatowy i gminny Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz Zakład Gospodarki i Usług Komunalnych w Lubaniu. Pieczę nad konkursem sprawowało Regionalne Centrum Edukacji Ekologicznej.

- Zbieranie tych odpadów przekroczyło nasze najśmielsze oczekiwania

nia – mówi dyrektor Gimnazjum Publicznego w Pisarzowicach Ryszard Leszczyński. Uczniowie naszej szkoły większość swojego wolnego czasu poświęcili na organizowanie różnego rodzaju patroli i innych akcji, których celem było zebranie jak największej ich ilości. Dochodziło nawet do takich sytuacji, że rodzice przywozili odpady na wozach i ciągnikami.

- Do współpracy z Regionalnym Centrum Ekologicznym przystąpiliśmy w listopadzie ub. roku – przywołuje fakty nauczyciel Gimnazjum Publicznego w Pisarzowicach Anna Wyka - Owsik. To było pierwsze przedsięwzięcie, które wspólnie zrealizowaliśmy. Dzięki rywalizacji między klasami o zebranie jak największej ilości odpadów oraz dzięki ogromnemu poświęceniu wielu uczniów, ich rodziców i nauczycieli, ta zbiórka zakończyła się takim sukcesem.

Ten konkurs jest wstępem do szeregu zakrojonej akcji związanej z segregacją odpadów, polegającej na zmniejszeniu ilości śmieci na wysypiskach o 50% poprzez zachęcanie ludzi do oddzielnego składowania surowców typu papier, tworzywa sztuczne oraz szkło. Może przez te postępowania ziemia odetchnie z ulgą.

(NT)

OGŁOSZENIE

BADANIA DLA KOBIET

MAMMOBUS W OLSZYNIE !

Zespół Parafialny CARITAS organizuje badania mammograficzne dla kobiet w dniach:

29 i 30 listopada br.

BEZPŁATNEMU badaniu mogą poddać się kobiety od 50 do 69 roku życia, które w ciągu ostatnich dwóch lat miały wykonane badania.

Na badanie zapisuje oraz bliższych informacji udziela:

- Sabina Baran - codziennie - Olszyna, ul. Wolności 7a, tel. 721-24-90 lub tel. kom. 0506-828-424
- Teresa Kozan - w poniedziałki, środki i piątki w g. 8.00-15.00 w Agencji PZU w Olszynie, tel. 721-27-47 lub tel. kom. 0691-753-540

Zapraszamy

Plebiscyt „Nauczyciel-Przyjaciel 2004”

Zapoczątkowany w poprzednim numerze Plebiscyt o zaszczytne miano „Nauczyciel-Przyjaciel 2004” spotkał się, podobnie jak w roku ubiegłym, z dużym zainteresowaniem. Jest więc szansa na to, że po raz kolejny wybierzemy wspólnie tych, którzy wypełniają swoje funkcje edukacyjno-wychowawcze najlepiej.

Potwierdziły się nasze obserwacje, że w okolicznych placówkach oświatowych (przedszkola, szkoły, ośrodki wychowawcze itp.) pracuje wielu wspaniałych nauczycieli, pedagogów, którzy mają znakomity kontakt z wychowankami, cieszą się ogromnym autorytetem i szacunkiem. Celem naszego plebiscytu jest, aby ci wspaniali ludzie nie byli dłużej anonimowi. Temu służy nasza inicjatywa, której patronuje wicestarosta Małgorzata Gut-Twardowska.

Obok prezentujemy pierwsze wyniki, oczekując na kolejne zgłoszenia. Rozstrzygnięcie plebiscytu planowane jest na początek roku 2005.

Uwaga!

Kupon Konkursowy nr 2 należy przesyłać do redakcji, bądź dostarczyć osobiście w wyznaczonym terminie. Wśród czytelników, którzy nadsyłają kupony, tradycyjnie, po zakończeniu plebiscytu rozlosujemy pakiet upominków.

Patronat - Wicestarosta Powiatu Lubańskiego

KUPON

PLEBISCYTOWY Nr 2

"Nauczyciel-Przyjaciel 2004"

Imię i nazwisko kandydatów oraz nazwa szkoły

1. (10 pkt.)

2. (7 pkt.)

3. (5 pkt.)

Kupon ważny do 2 grudnia.

Imię i nazwisko osoby głoszącej:

Adres zamieszkania:

Nasz adres: Redakcja „Ziemi Lubańskiej”, 59-800 Lubań, ul. Armii Krajowej 30.

RANKING kandydatów

do tytułu "Nauczyciel-Przyjaciel 2004"

stan na 19.11.2004 r.

- 1 - Zielińska Jadwiga - SP nr 2 Lubaniu 90 pkt.
- 2 - Ciesiołkiewicz Elżbieta - SP nr 1 w Lubaniu 30 pkt.
- 3 - Zielińska Magdalena - SP nr 1 Olszyna 20 pkt.
- 4 - Chruściak Małgorzata - SP nr 1 Lubaniu - 10 pkt.
- 5 - Osińska Alicja - SP nr 1 w Lubaniu - 10 pkt.
- Urszula Julita - SP nr 1 w Lubaniu - 7 pkt.
- Łochowska Dorota - Gimnazjum nr 3 w Lubaniu - 7 pkt.
- Markuszczyńska Dorota - SP nr 1 w Lubaniu - 7 pkt.
- 10 - Rapała Dorota - Przedszkole Niepubliczne w Lubaniu - 5 pkt.
- Giżycka Bożena - SP nr 1 w Lubaniu - 5 pkt.
- Marianiuk Zdzisław - ZSP im. A.M. w Lubaniu - 5 pkt.
- Okiemko Dorota - PSM I st. w Lubaniu
- Cieślak Marta - SP nr 2 w Lubaniu
- Okiemko Paweł - PSM I st. w Lubaniu
- Piskunowicz Izabela - Przed.Niepubl. w Lubaniu
- Łoćka Wioletta - Przed.Niepubl. w Lubaniu
- ks. Chorozy Miroslaw - ZSP im. A.M. w Lubaniu
- Sułtanowska Aleksandra - ZSP im. A.M. w Lubaniu
- Ślusarz Urszula - PSM I st. w Lubaniu

Jak tworzymy tradycje szkoły?

Od trzech lat Gimnazjum nr 2 im. M. Kopernika w Lubaniu Święto Niepodległości obchodzi w sposób niezwykle. Z inspiracji nauczyciela historii - Anety Rowińskiej, organizowane jest przedsięwzięcie pod nazwą „Gimnazjada na 11 Listopada”.



W ramach wspomnianej listopadowej Gimnazjady przeprowadzany są różnego rodzaju konkursy, m.in.: historyczny – „Nasze drogi do niepodległości”, literacki – na wiersz i tekst prozą na temat ojczyzny, plastyczny – plakaty o treści niepodległościowej, recytatorski – utwory patriotyczne o

ojczyźnie, kostiumowy – na postać historyczną (przebranie się) itp. W tym czasie, a tak ważne święto trwa w Gimnazjum nr 2 trzy dni, uczniowie dekorują swoje klasy w barwach biało-czerwonych, a w ostatnim dniu obchodów przychodzą ubrani też w stroje w tonacjach na-

rodowych. Dodatkowym akcentem jest gazetka tematyczna, znajdująca się w każdej sali lekcyjnej.

W tym roku nowym akcentem uroczystości była debata pt. „Patriotyzm wczoraj i dziś”, którą przygotowała klasa Ib – humanistyczno-medialna, koło historyczno-regionalne i dziennikarskie. Uświetnili ją znamienici goście.

Taki sposób obchodzenia święta niepodległości, zwłaszcza formy i poświęcony temu czas, służą rozwijaniu postaw patriotycznych wśród młodzieży. Ta nowa w lubańskim gimnazjum tradycja godna jest kontynuowania i naśladowania. (iwa)

Lubańskie sukiennice

Autor cyklu
Janusz Kulczycki



Fot.1 Lubański tret wg miedziorytu z 1710 r.

Dobiegają właśnie końca prace budowlane w lubańskim tracie. Niebawem otworzy on swoje podwoje dla mieszkańców naszego miasta. Jak zapewniają władze, będzie najspanialszą wizytówką grodu nad

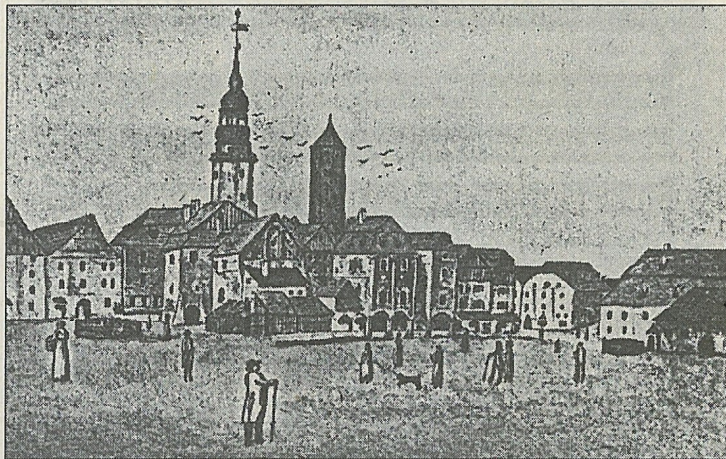
Rynku, ratusz, oraz stojący obok niego hotel „Pod Jeleniem”. Sterczące kikuty pięknych kamieniczek rozebrano, stawiając na ich miejscu proste bloki mieszkalne. W latach pięćdziesiątych beżmyślnie zburzono również

dokładnym odtworzeniem jej historycznego kształtu. Różnice w zabudowie najlepiej rozpoznać przebiegając przedwojenne pocztówki z lubańskiego Rynku. W centralnym punkcie Starego Miasta stoi ośmiokątna Wieża Kramarska, będąca jedyną pozostałością po pierwszym, miejskim ratuszu. Ratusz ów wybudowany został już w roku 1228, za rządów pierwszego burmistrza Mikołaja Hermanna. Do budowy ratuszowej wieży wykorzystano cegłę i lokalny surowiec – bazalt z pobliskiej Kamiennej Góry. To sprawiło, że przetrwała do dziś. Wokół dawnego ratusza wyrastały z biegiem lat liczne domy kramarskie, hale, jatki i stoiska z pieczywem, mięsem, płótnem itp. Rynek miejski był bowiem głównym centrum handlowym każdego średniowiecznego miasta. Sprzedawano tu dosłownie wszystko, co było niezbędne w codziennym życiu mieszkańców. Swoje towary wystawiali na Rynku lokalni kupcy, oraz członkowie poszczególnych cechów miejskich. Lubań posiadał również od samego początku duże prawa i przywileje handlowe. Odbijały się tu znane w całej okolicy jarmarki, ściągające kupców ze Śląska i Łużyc. Na wieży ratuszowej zamontowano zegar słoneczny, informujący handlujących o upływającym czasie. W roku 1438

sansowy ratusz, który wszyscy znają. Domy kupieckie okalające Wieżę Kramarską zmieniały ciągle, na przestrzeni wieków, swój wygląd. Wybuchające dość często pożary trawiły bowiem doszczętnie zwartą, drewnianą – glinianą zabudowę. Najstarszy wizerunek lubańskiej starówki, do jakiego udało mi się dotrzeć, pochodzi z początku XVIII wieku. Widzimy tu dumnie stojącą Wieżę Kramarską (z istniejącym jeszcze barokowym hełmem), w otoczeniu niewysokich kramów (fot.1). W tym czasie, jak podają stare kroniki (1668 r.), swoje domy kramarskie posiadali tu: Johann Caspar, Christoph Erbe, Christoph Kirchoff, Gottfried Klarig, Christoph Brotfack i wdowa Caspara Büttnera. W roku 1760 potężny pożar unicestwił całą starówkę. Pozostała jedynie Wieża Kramarska, jednak już bez pięknego, miedzianego hełmu. Nowe kramy postawiono z kamienia i cegły, nadając im numerację od 20 do 28. Ich wygląd utrwalony został na starej akwareli, pochodzącej jeszcze z końca XVIII wieku (fot.2). Sukiennice widoczne na obrazie nie zmieniły już w zasadzie swego wyglądu do XX wieku. Jedynie północno-wschodnia ich część została rozbudowana – dobudowano nowe piętra, zamurowano podcienia, wyburzono przylegające



Fot.4 Wieczór na Starym Mieście w Lubaniu, mal. J. Kulczycki.



Fot.2 Rynek w Lubaniu wg akwareli z końca XVIII wieku.

Kwisą. Centrum handlowe na lubańskim Rynku zostało pieczołowicie odtworzone po zniszczeniach, jakie nastąpiły tu już po zakończeniu wojny. W jej trakcie kamienice okalające Wieżę Kramarską nie poniosły większych strat. Totalnemu zniszczeniu uległa jedynie północno-zachodnia pierzeja

zabudowę śródmiejską, co spowodowało, że centrum miasta zatraciło swój staromiejski charakter. Dobrze, że chociaż zabezpieczono przed zawaleniem, a następnie odbudowano – ostrzelany pociskami artyleryjskimi miejski ratusz. Obecna zabudowa wokół średniowiecznej wieży nie jest

umieszczono na wieży zegar wskazówkowy, z mechanizmem wybijającym godziny. W XVIII wieku wieżę zwierzył piękny, barokowy hełm, na szczycie którego siedział połączony orzeł. Budynek starego ratusza rozebrano w roku 1542. W tym czasie na lubańskim Rynku stał już drugi, rene-

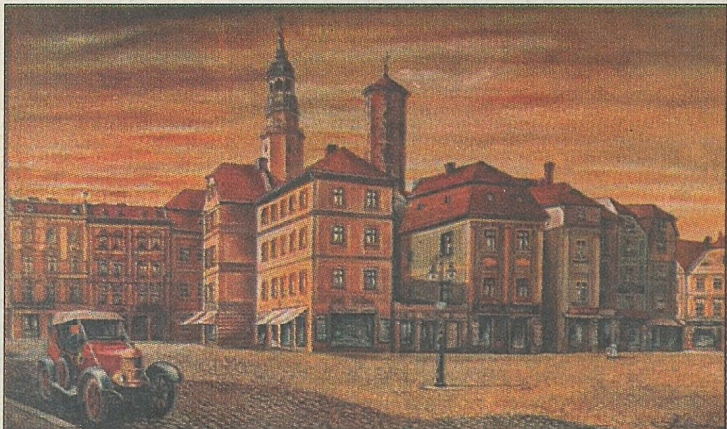


Fot.5 Targ na lubańskim Rynku, pocztówka z 1919 r., wł. autora.

kramy (fot.3). W roku 1890 wybrukowano Rynek nową kostką bazaltową z pobliskiego kamieniołomu (dziś na lubańskim Rynku kładzioną jest ta sama kostka) i założono oświetlenie gazowe. Pięknej urody miejskie latarnie nadawały starówce szczególnego uroku (fot.4). Handel prowadzony był nadal, jak za dawnych czasów. Liczne kramy i przenośne stoiska, rozłożone na całej powierzchni Rynku, funkcjonowały jeszcze do lat 20-tych

ubiegłego wieku (fot.5). Księga adresowa Lubania z 1913 roku podaje, iż w lubańskim tracie prowadzili w tym czasie swoje interesy m.in.: Bruno Heidenreich (rzeźnia – Markt - 29) – fot.6, Heinrich Wolkmer (zakład szewski – Markt - 22-23), Ernst Dietrich (zakład fryzjerski – Markt-26), Alfred Steinert (zakład zegarmistrzowski – Markt-27), oraz kupcy: Gertrud Danziger, Hermann Prox, Hermann Schneider, Minna Dittfeld,

Christiane Wennek i Richard Gotwald. W roku 1942 miejskie sukiennice miały już nowych gospodarzy: Walter Scholz (szewc), Richard Engmann (rzeźnik), Hermann Radon (szewc), Waldemar Sturzbecher (krawiec) i inni. Lubański tret to tylko część zabudowy rynkowej. Równie ciekawa była też historia budynków okalających sukiennice. O tym jednak w następnym odcinku tego cyklu.



Fot.3 Widok na tret od strony północno-wschodniej na pocz. XX w., mal. J. Kulczycki.



Fot.6 Rzeźnia B. Heidenreicha w lubańskim tracie (Markt 29), widokówka z 1910 r., wł. autora.

Na miarę XXI wieku

9 listopada br. w rynku Lubania odbyła się uroczystość związana z przekazaniem pojazdów pożarniczych jednostkom organizacyjnym Państwowej Straży Pożarnej z powiatów bolesławieckiego, lubańskiego, lwóweckiego i zgorzeleckiego.



Samochody zostały zakupione ze środków finansowych programu PHARE CBC Polska-Niemcy (w 75 proc.) oraz Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska (w 25 proc.). Łączna wartość projektu o nazwie „Ponadgraniczna ochrona środowiska i zapobieganie katastrofom – dostawa sprzętu dla PSP” wynosi 2.000.700 euro. Wspomniany projekt składa się z trzech etapów. Na dzień dzisiejszy zrealizowany został I i II – na łączną kwotę 2.000.000 euro. Natomiast III etap obejmuje zakup ciężkiego samochodu ratownictwa chemicznego z wyposażeniem, który stacjonował będzie w komendzie powiatowej PSP w Zgorzeli. Wszystkie pojazdy eksploatowane będą w strefie przygranicznej i ich głównym zadaniem będzie zwalczanie zagrożeń i skażeń środowiska.

Na uroczystości przybyli przedstawiciele Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji, Komendy Głównej i Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej, Urzędu Wojewódzkiego, parlamentarzysta, reprezentanci władz powiatowych czterech powiatów przygranicznych oraz burmistrzowie i wójtowie okolicznych gmin, liczne poczty sztandarowe oraz społeczność Lubania.

Spotkanie otworzył starosta lubański Lucjan Żelazowski witając gości oficjalnych, funkcjonariuszy straży pożarnej oraz wszystkich zgromadzonych na lubańskim rynku. Zanim odbyła się zasadnicza część imprezy, związana z przekazaniem samochodów pożarniczych poszczególnym jednostkom, głos zabrał Komendant Dolnośląskiej PSP st.bryg. Zbigniew Szczypiel, a następnie zastępca Komendanta Głównego PSP i szefa Obrony Cywilnej Kraju nadbryg. Zygmunt Polkowski, który powiedział:

– Z wielką satysfakcją przyjąłem zaproszenie na dzisiejszą uroczystość dlatego, że otrzymanie nowego sprzętu to bardzo wielka sprawa dla jednostek państwowej straży pożarnej. To efekt i świadectwo wspólnego działania. Razem zbierając pieniądze można osiągnąć wiele, pozyskać znaczną ilość sprzętu dla dobra społeczeństwa, dla jego właściwego bezpieczeństwa. W imieniu Komendanta Głównego chciałbym złożyć serdecz-

ne gratulacje z tego powodu, jak również życzyć wszystkim strażakom dobrego wykonywania obowiązków służbowych i aby te pojazdy były używane jak najmniej. Ale jeśli już będą – to żebyście wykonywali swoje zadania ratownicze w sposób profesjonalny.

Chwilę później głos zabrał przedstawiciel Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji gen. Leszek Ulanowski, który odczytał list ministra Ry-

cza. Musi on być wyposażony w odpowiedni sprzęt specjalistyczny. Dla tego cieszy mnie wzbogacanie kolejnych jednostek PSP w nowe samochody specjalistyczne, których wykorzystanie podnosi poziom bezpieczeństwa społeczeństwa.

Zanim kluczyki od samochodów trafiły w ręce komendantów czterech przygranicznych Komend Powiatowych Państwowych Straży Pożarnej odbyło się ich poświęcenie, któ-



rego dokonali dolnośląski kapelan strażaków ks. Adam Drwięga i ks. prob. parafii pw.św. Trójcy w Lubaniu Jan Lombarski, przy asyście ks. pułkownika Mieczysława Jackowiaka – dziekana Dekanatu Lubań.

Kapelan Strażaków – Serdecznie wam dziękuję, także jako obywatel tej ziemi, dolnośląskiej ziemi, że bronicie naszych domów przed żywiołem, a także naszych kościołów, zabytków o wielkiej wartości – powiedział zwracając się do zgromadzonych na placu funkcjonariuszy dolnośląski kapelan strażaków ks. Adam Drwięga. – Dlatego Bóg

Wam zapłać. Cieszę się bardzo, że mogę podczas tej uroczystości poświęcać wraz z moimi przyjaciółmi, bo przecież z ks. Janem Lombarskim i ks. pułkownikiem Mieczysławem Jackowiakiem jesteśmy z jednego seminarium. Dziękuję przy okazji wszystkim tym, którzy przyczynili się do tego, aby nasi strażacy mieli sprzęt godny XXI wieku... Podczas uroczystości przekazano w sumie dziesięć jednostek ratowniczych w tym: – sześć średnich samochodów gaśniczo-technicznych mogących samodzielnie prowadzić działania ratownicze w zakresie zwalczania pożarów, wypadków drogowych, skażeń środowiska i innych miejscowych zagrożeń, – dwa ciężkie samochody gaśnicze, – dwa ciężkie samochody wsparcia (kontenerowe) do zwalczania miejscowych zagrożeń rozumianych w szerokim zakresie – jako ratownictwo wodne.

* Średnie samochody oznaczone są symbolem GBAPr 2/2, 4/750 co oznacza, że wóz posiada zbiornik z wodą o pojemności 2000 l, auto-pompę o wydajności 2400 l/min oraz pojemnik z proszkiem gaśniczym o pojemności 750 kg. Pojazd dodatkowo wyposażony jest w zestaw narzędzi hydraulicznych firmy LUKAS, aparaty ochrony dróg oddechowych firmy AUER oraz sprzęt do ratownictwa przedmedycznego – tzw. torby PSP R-1. Samochody są karasowane na podwoziu STAR-MAN

* Ciężkie samochody oznaczone są symbolem GCBA 8/5 co oznacza, że pojazd posiada zbiornik z wodą o pojemności 8000 l, auto-pompę o wydajności 5000 l/min. Główne przeznaczenie pojazdów to gaszenie pożarów dużych i bardzo dużych oraz wsparcie działań ratowniczych realizowanych innym sprzętem. Samochody karasowane są na podwoziu RE-NAULT KERAX.

* Samochody kontenerowe: – pierwszy zestaw (pompowy) służy jako wsparcie podmiotów ratowniczych podczas zwalczania miejscowych zagrożeń związanych z zagrożeniem powodziowym i ratownictwem wodnym. Kontener wyposażony jest w zestaw 26 pomp do przepompowywania wody brudnej oraz przenośną stację do uzdatniania wody, dodatkowo wyposażony jest w sprzęt techniczny niezbędny podczas prowadzenia działań ratowniczych związanych z powodzią – np.: węże pożarnicze, sprzęt oświetleniowy oraz namiot pneumatyczny dający schronienie podczas działań 12 ratownikom lub osobom ewakuowanym. Kontener nakładany jest na ciągnik siodłowy typu MAN-TGA- 35-480,

– drugi zestaw (ratownictwa wodnego i przeciwpowodziowego) służy jako wsparcie podmiotów ratowniczych podczas prowadzenia działań z ratownictwa wodnego i powodziowego. Kontener wyposażony jest w dwie łodzie płaskodenne z silnikami, zapory wodne, ubrania ciśnieniowe, kamizelki asekuracyjne, worki przeciwpowodziowe, sprzęt oświetleniowy, dwa namioty pneumatyczne dla 24 osób ze sprzętem kwaternostrzowskim. Kontener nakładany jest na ciągnik siodłowy typu MAN-TGA- 35-480.

Poznaj swojego dzielnicowego

Kontynuując cykl poświęcony dzielnicowym Komendy Powiatowej Policji w Lubaniu prezentujemy kolejnych funkcjonariuszy, którzy czuwają nad bezpieczeństwem mieszkańców, zakres patrolowanych przez nich rejonów, szkół oraz możliwości kontaktowe.

* st.post.

Paweł Kłosek

– Adres: – Komisariat Policji w Leśnej ul. Żeromskiego 10

– Telefon służbowy: (75) 721-12-07, 722-90-64

– Rejon patrolowania dzielnicowego: Kościelnik Średni, Kościelnik Górny, Szyszka, Smolnik, Miłoszów, Janówka, Grabiszewice, Jurków.

– Ponadto st.post. Paweł Kłosek jest opiekunem Szkoły Podstawowej w Grabiszewicach, Szkoły Podstawowej w Szyszce i Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Smolniku.



* st.asp.

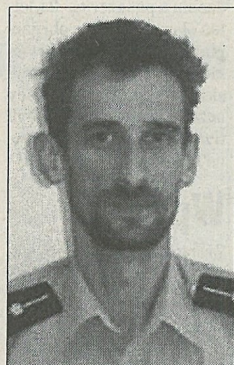
Grzegorz Gilewski

– Adres: – Komisariat Policji w Leśnej ul. Żeromskiego 10

– Telefon służbowy: (75) 721-12-07, 722-90-64

– Rejon patrolowania dzielnicowego: Stankowice, Czocha, Złotniki, Złoty Potok, Zaczę, Bartoszówka, Świecie, Wolmierz, Pobiedna, Wola Sokołowska.

– Ponadto st.asp. Paweł Kłosek jest opiekunem Szkoły Podstawowej w Pobiednej i Szkoły Podstawowej w Stankowicach.



Bez pobłażania – akcja policji

Od kilku już lat spada systematycznie przestępczość na terenie powiatu lubańskiego, o czym jednoznacznie świadczą m.in. wskaźniki statystyczne. Na ich podstawie można wysnuć tezę, że nasz poziom bezpieczeństwa wzrasta. Fakt ten zapewne znajdzie swoje odzwierciedlenie w przeprowadzonym 10 listopada sondażu socjologicznym, który właśnie dotyczył omawianego problemu. Jednakże Komenda Powiatowa Policji w Lubaniu nie spoczęła na laurach i stara się poszerzyć obszary bezpieczeństwa, koncentrując się tym razem na likwidacji zjawisk społecznie uciążliwych. Mowa tu o takich wykroczeniach jak drobne kradzieże, akty wandalizmu, spożywanie alkoholu w miejscach publicznych, rzucanie niedopałków papierosów na chodniki, wulgaryzm, puszczanie psów bez kagańca, zakłócanie spoczynku nocnego itp.

Celem tych działań jest wzrost bezpieczeństwa, zauważalny

przez przeciętnego obywatela. To nie mieszkańiec lokalnej społeczności ma się bać chuliganów, którzy zakłócają ciszę nocną, wywracają kosze na śmieci, niszczą ławki itd., ale to oni mają się bać i czuć na plecach oddech stróżów prawa. Policja lubańska deklaruje, że będzie w sposób zdecydowany i bezwzględny reagowała w takich patologicznych przypadkach. Ale same organy ścigania nie załatwią tego problemu. Niezbędna jest współpraca społeczności, która nie pozostanie obojętna na agresję, przejawy wandalizmu, pijactwa i chamstwa w naszym otoczeniu. Jeśli będziemy wszyscy reagować na takie zachowania, to na pewno już w niedługim czasie odczujemy, że w naszym powiecie żyje się jeszcze bezpieczniej. Burmistrzowi Nowego Jorku Gulianiemu i tamtejszej policji akcja „Zero tolerancji” się udało, dlatego u nas, przy odrobinie konsekwencji, ma być inaczej? (R)

Zasadzili się

„13” okazała się pechowa dla młodzieńca z Kościelnika. W tym dniu listopada dwóch mieszkańców Mściszwowa, w wieku 19 i 22 lat, o godz. 3 w nocy zasadzili się na niego na ulicy Iżerskiej w Lubaniu. Napadniętego pobili pięściami i skopali po całym ciele, po czym skradli mu kurtkę wartości 100 zł. Pokrzywdzony doznał obrażeń ciała w postaci obrzęku nosa, policzka oraz licznych otarć naskórka na łokciach i twarzy. Krewkich napastników zatrzymano. (R)

Autem w płot

Pechowo rozpoczął się listopad dla młodych użytkowników mazdy. Kierujący tym pojazdem 21-latek z Gryfowa 3 wspomnianego miesiąca późnym wieczorem z nieustalonych przyczyn uderzył w ogrodzenie posesji w Biedrzychowicach. Auto uległo znacznemu uszkodzeniu a pasażerka - 24-letnia olszynianka - z obrażeniami głowy i nogi przewieziona została do gryfowskiego szpitala. Wszyscy uczestnicy wydarzenia byli trzeźwi. A zatem kosztowna nieuwaga? (R)

Wpadka

Zrobiło się zimno i ruszyliśmy w lasy. 12 listopada policjanci z Leśnej zatrzymali na gorącym uczynku kradzieży drewna dwóch mieszkańców Świecia gm. Leśna, w wieku 43 i 58 lat. Owi delkwenci wycięli i skradli 1 metr sześcienny olchy o wartości 350 zł na szkodę innej mieszkanki wymienionej miejscowości. Na dodatek podczas kradzieży 43-latek kierował ciągnikiem w stanie nietrzeźwości. Podwójna wpadka. (R)

Dalej łupią

Wydawało się, że po rozbiściu groźnego gangu samochodowego specjalizującego się w kradzieżach samochodów niemieckich, tego typu czyny znikną z naszego pejzażu. Niestety, dalej one mają miejsce. 6 listopada o godz. 14 nieznany sprawca skradł z Placu Strażackiego w Lubaniu samochód marki BMW 252i na szkodę przybylsza zza Odry i Nysy Łużyckiej. Mieszkaniec Taufkirchen poniósł stratę w wysokości 18.000 zł. Z kolei 13 listopada nieustalony osobnik włamał się na ul. 3 Maja w Lubaniu do BMW, z którego zabrał kamerę cyfrową, biżuterię i reklamówkę z artykułami spożywczymi na szkodę mieszkańca Oschatz. Straciła ona 19.000 zł. Pojedyncze przypadki, czy efekt działalności kolejnego gangu? (R)

Naiwny fałszerz

Wszczęto dochodzenie wobec osoby, która usiłowała dokonać wyłudzenia na szkodę Poczty Polskiej. Nadając przekaz za ubezpieczenie samochodu, mężczyzna wypełnił tylko odcinki dla ubezpieczyciela i poczty - tam wpisał kwoty odpowiadające jednej raty ubezpieczenia (i tyle zapłacił), a na odcinku dla siebie nie wpisał nic, by w domu uzupełnić przekaz

kwotą pełnego ubezpieczenia (by się nim potem legitymować przed „czepiającą” się firmą ubezpieczeniową). Niestety, zawiłła pracownica poczty, która nie zauważyła pustych pól, ale ją czeka tylko postępowanie dyscyplinarne, natomiast naiwny pan odpowie za fałszerstwo, za które grozi mu nawet do 8 lat pozbawienia wolności.

(aka)

Jak krajan z krajanem

Niedługo cieszył się bezkarnością 47-letni mieszkaniec Lubania, który 5 listopada o godz. 4 nad ranem przy ul. Mostowej dokonał rozboju na swoim krajanie. Uderzając latarką elektryczną w głowę i bark swoją ofiarę doprowadził do stanu bezbronności, a

następnie skradł jej portfel z dokumentami i pieniędzmi w kwocie ok. 500 zł. Wkrótce po tej napaści został zatrzymany przez funkcjonariuszy, a już 6 listopada prokurator rejonowy zastosował wobec delikwenta dozór policyjny. (R)

Kosztowna nieuwaga

Coraz większym problemem stają się na naszym terenie kradzieże okazjonalne, za którymi niejednokrotnie kryją się kieszonkowcy. 5 listopada w Pisarzowicach dwóch nieznanych sprawców, wykorzystując chwilową nieuwagę sprzedawcy, skradli z kasy fiskalnej 500 zł. Dwa dni później w Lubaniu przy

ul. Zgorzeleckiej okradziony został w podobny sposób klient narodowości niemieckiej. Nieustalona kobieta, wykorzystując nieuwagę pokrzywdzonego, skradła leżący na ladzie portfel z dokumentami i pewną kwotą euro. Ostrożności, jak widać, nigdy nie za wiele.

(R)

Jaki złodziej taki paser

Funkcjonariusze policji w Olszynie zatrzymali 24-letniego mieszkańca tej miejscowości, który podejrzewany jest o włamanie do miejscowego majątku ziemskiego. Przy pomocy skradzionych oryginalnych kluczy wszedł do po-

mieszczenia biurowego gospodarstwa i skradł komputer o wartości 4.000 zł. Następnie ten cenny łup wspólnie z 20-latką z Lubania sprzedali za... 100 zł. To się nazywa zrobić dobry interes. (R)

Udany pościg

To miała być rutynowa kontrola drogowo-graniczna, z jaką każdy może się spotkać w strefie nadgranicznej. Przystępując do zatrzymania peugeot na jednej ze zgorzeleckich ulic, po-

granicznicy nie spodziewali się poddać się kontroli patrolowi Straży Granicznej. Kierowca mercedesa pograniczników wykazał się zdecydowanie lepszymi umiejętnościami niż uciekający i po kilku minutach zbieg musiał się zatrzymać. Pasażer Wiesław M. nie



li się co ich czeka. Kierowca pojazdu zignorował sygnał nakazujący zatrzymanie i podjął ucieczkę. Pościg okazał się skuteczny, a efekt był zaskakujący. Dwóch mężczyzn, 45-letni Emilian M. z Małej Wsi Dolnej gm. Sulików i o rok starszy Wiesław M. z Bolesławca, jadąc w Zgorzelcu peugeotem nie

dał jednak za wygraną i dalej uciekał pieszo. Miał się bowiem czego obawiać, jego podręczny bagaż zawierał 38 woreczków z marihuany o łącznej wadze blisko 1,9 kg i wart był ponad 56 tys. zł. Narkobiznesmenów przekazano zgorzeleckiej policji, która przejęła dochodzenie w tej sprawie.

(LD)

Wpadka Czeczenów

Mimo iż Związek Radziecki przeszedł do historii, to solidarność między jego narodami wciąż jest żywa. Im dalej od kraju, tym mocniejsza. Współczuciem dla uciskanych tłumaczyła swój udział w przetrzecie do Czech siedmiu Czeczenów Ukrainka Walentyna P.



Dwie 19-letnie kobiety z Niemowlętami oraz trzech niewiele starszych mężczyzn, uchodzących z Czeczeni, wjeżdżając kilka tygodni temu do Polski poprosili o azyl. Wydano im tymczasowe dokumenty tożsamości i zakwaterowano w Ośrodku dla Cudzoziemców w Lesznowoli. Podobnie jak dla większości ich rodaków, Polska miała być tylko etapem przejściowym na ich migracyjnym szlaku, dlatego szukali pośredników, którzy mogli by

ich bezpiecznie przetrzucić za granicę. Wybrali ofertę 46-letniej Ukrainki Walentyny P. mieszkającej w Czechach. To ona zaproponowała im przerwę z tego kraju przez Karonosze. Dla czeczeńskich górali nie było to żadne wyzwanie, wręcz spacer. Uzgodnili, że wszyscy będą udawać turystów podziwiających piękno Śnieżki, a w dogodnym momencie przejdą sobie do Czech. Ukraińska przewodniczka przekroczyła legalnie granicę na Przełęczy

Okraj i spotkała się ze swoimi podopiecznymi w Karpaczu. Ani ona, ani Czeczeńcy nie wiedzieli, że ich obecnością na szlaku zainteresowali się pogranicznicy z miejscowej straży. Tuż przed granicą, cała grupa została zatrzymana. Czeczeńcy wrócili do swojego ośrodka, ale ich szanse na otrzymanie azylu w Polsce znacznie spadły. Ukraińskiej przewodniczce grozi do trzech lat pozbawienia wolności. (LD)

Kronika policyjna

* (ZALIPIE) 29 października z domu letniskowego skradziono telewizor, butle gazową z węzłem i reduktorem, grzejnik elektryczny, odkurzacza i zestaw muzyczny szacowany na ponad 1.000 zł. Wyposażenie to było własnością mieszkanki Platerówki.
* (LUBAŃ) 29 października po wyłamaniu drzwi nieznani sprawcy dostali się do wnętrza obieralni jabłek przy ul. Armii Krajowej, skąd skradli elektronarzędzia, wiertła i klucze. Szkodę w wysokości 400 zł poniosła firma SPS Usługi Polska sp. z o.o. z siedzibą w Lubaniu.
* (LUBAŃ) 1 listopada dwóch nieustalonych sprawców dokonano kradzieży kompletu czterech oryginalnych kolpaków z samochodu VW Passat, który zaparkowany był przy ul. Kazimierza Wielkiego. Stratę w wysokości 300 zł poniosł mieszkaniec Pisarzowic.
* (HENRYKÓW) 2 listopada ktoś z niezamkniętego malucha skradł akumulator, radioodtwarzacz, koło zapasowe, gaśnicę. Wartość łupu, szacowana na 300 zł, dotknęła przybylsza z Czerwonej Wody.
* (LUBAŃ) 2 listopada skra-

dziono z ul. Różanej opła na szkodę mieszkańca z Bolesławca. Pojazd wart był 11.000 zł.
* (ŚWIERADÓW) 2 listopada z posesji przy ul. Sienkiewicza skradziono 16-letniego opła oszacowanego na 8.000 zł.
* (LEŚNA) 4 listopada nieustalony sprawca dokonał kradzieży piły spalinowej i dwóch szlifierek kątowych o łącznej wartości 1.400 zł na szkodę firmy Balmex.
* (BIEDRZYCHOWICE) 4 listopada z baru „Smaczne jedzenie” skradziono wieżę stereo foniczną, radioodtwarzacz, kasety metalowe z pieniędzmi, kosmetyki oraz wyroby mięsne. Łączne straty właściciela obiektu wynoszą 1.600 zł.
* (LUBAŃ) 5 listopada Prokurator Rejonowy w Lubaniu nałożył na 20-letniego leśnianina dozór policyjny, który wspólnie i w porozumieniu ze swoim kompanem okradł mieszkaniec w Leśnej.
* (LEŚNA) 5 listopada nieznany sprawca włamał się do pomieszczenia warsztatowego przy ul. Baworowskiego i skradł elektronarzędzia w postaci szlifierek, wiertła

rek i zestawu spawalniczego w łącznej wartości 4.000 zł.
* (LUBAŃ) 5 listopada na Placu Strażackim ktoś próbował ukraść golf. Zamierzonego celu nie osiągnął, bowiem złamał mu się wewnątrz stacyjki tzw. sztos.
* (LUBAŃ) 10 listopada skradziono z zakładu fryzjerskiego przy ul. Dąbrowskiego narzędzia fryzjerskie i pieniądze o wartości 1.750 zł.
* (LUBAŃ) 12 listopada ktoś usiłował na ul. Łużyckiej ukraść VW Polo. Po wyłamaniu zamka z niewiadomego powodu zaniechał swojego czynu.
* (OLSZYNA) 13 listopada z pomieszczenia warsztatowego nieznany sprawca wyniósł przecinarkę spalinową o wartości 2.000. Poszkodowanym jest miejscowe Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych.
* (LUBAŃ) 14 listopada na ul. Grunwaldzkiej jakiś osobnik włamał się do malucha i po przejechaniu 100 m porzucił go.
* (ŚWIERADÓW) 14 listopada 28-letni świeradowianin skopał fiata 126 p, czyniąc szkodę w wysokości 500 zł. Był w stanie nietrzeźwym. (R)

"SOKOŁÓW" Lubań Plus, ul. Robotnicza 11 c tel. 721-31-77

Zapraszamy na stoisko wędliniarsko-mięsne



Polecamy wyroby z firmy
"Sokołów"

- * kielbasa podwawelska - 9,60 zł
- * golonka konserwowa - 14,70 zł
- * serdelki wieprzowe - 5,65 zł
- * mielonka tyrolska - 9,80 zł

Degustacje,
Promocje

Zapraszamy na zakupy!
pn.-sob. 8.00-21.00



**MONTAŻ I SERWIS
INSTALACJI GAZOWYCH
DO WSZYSTKICH TYPÓW AUT**

Sprawdź samochód przed zimą

Bezpłatne sprawdzenie stanu technicznego podwozia,
światel i płynów eksploatacyjnych w samochodach



59-800 Lubań
ul. Kopernika 30,
tel. (0-75) 722-25-45

**w dniach
od 2.11.br. do 30.11.br.**



**OKRĘGOWA STACJA
KONTROLI POJAZDÓW**

Zakład Diagnostyki
i Naprawy Pojazdów
Samochodowych s.c.



to...
DWUTYGODNIK

kupujesz
dwa razy
w miesiącu

**I...
WIESZ
WSZYSTKO**

LICENCJONOWANY PRZEWÓZ

OSÓB DO NIEMIEC

Z nami jedziesz
NAJTANIEJ!



"KAMIL"
**KRZYSZTOF
TARCZYŃSKI**
Gryfów Śląski
ul. Oldańska 3

Wyjazdy: środa, sobota, niedziela
Powroty: czwartek, niedziela, poniedziałek

Od lipca wyjazdy w kierunku KÖLN

tel. (075) 781 39 10
kom. 0604 419 643

Niemcy BUS
tel. 0162 164 40 14

Optima MEBLE

*Studio Aranżacji
i Wyposażenia Wnętrz*

Meble kuchenne w najciekawszych projektach niebanalne rozwiązania,
zaskakujące pomysły...

Wykreuj swoją kuchnię z pomocą naszych specjalistów

**Pomiar
Gratis
Projekt**

Meble kuchenne STOBUD, sprzęt AGD/RTV, system drzwi przesuwanych SEVROLL

Optimameble@wp.pl

Jelenia Góra ul. Wolności 150 (JPBM) Tel./075/ 64 24 330 - 0 600 20 24 83
Lubań Pl. 3-go Maja 14 (pawilon obok SĄDU) tel. /075/ 64 95 420

KRAJOWE PRZEWÓZY AUTOKAROWE

Jerzy Soliński

59-800 Lubań
ul. Starolubańska 42
tel./fax (075) 721 56 06 - baza
tel.kom.0502 344 918
tel.domowy (075) 722 45 49

Jesteśmy firmą działającą na terenie
powiatu lubańskiego od 1995 r.

Prowadzimy przewozy autokarowe:

- wycieczek szkolnych i grup
turystycznych na terenie całej Polski
- grup okolicznościowych (imprezy
zakładowe i rodzinne)

- zakładowych grup
pracowniczych
- pielgrzymek

Dysponujemy autokarami
39-, 48-, 52- i 78-osobowymi,
a dla grup kameralnych -
mikrobusami 9- i
14-osobowymi



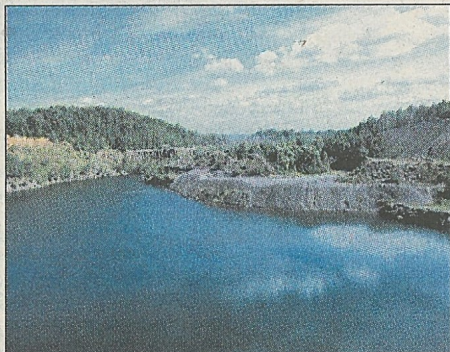
ŁUŻYCKA KOPALNIA BAZYTU "KSIĘGINKI" SA w LUBANIU

59-800 Lubań, ul. Stawowa 18

tel. (0-75) 722-30-45, telefax (0-75) 722-26-19



**Spółka nasza produkuje kruszywa bazaltowe przeznaczone dla budownictwa drogowego,
mostowego i kolejowego.**



OFERUJEMY:

- * Grysy bazaltowe - 2-5 mm, 5-8 mm, 8-11 mm, 11-16 mm,
16-22 mm, 2-8 mm, 8-16 mm
- * Grysy bazaltowe płukane - wszystkie frakcje grysowe
- * Piasek łamany - 0,075-2 mm
- * Mieszanka drobna granulowana - 0,075-5 mm
- * Niesort - 0-31,5 mm, 0-63 mm
- * Kliniec - 4-22 mm, 4-31,5 mm
- * Tłuczeń - 31,5-50 mm, 31,5-63 mm

Materiały produkowane przez naszą spółkę to kruszywa bazaltowe
wysokiej jakości, które cechuje:

- duża wytrzymałość,
- niska nasiąkliwość,
- wysoka mrozoodporność,
- niska ścieralność.

Produkowane kruszywa są systematycznie badane w ramach kontroli wewnętrznej,
natomiast w zakresie badań atestacyjnych przez

- * Instytut Badawczy Dróg i Mostów w Warszawie Filia Wrocław
- * Instytut Mechanizacji Budownictwa i Górnictwa Skalnego w Warszawie



Z okazji Górniczego Święta
serdeczne życzenia
zdrowia, sukcesów w pracy zawodowej
oraz
wszelkiej pomyślności
Górnikom i Ich Rodzinom
w imieniu własnym i Rady Nadzorczej
składu
Prezes



Przy zielonym stoliku

5-7 listopada br. w Kasynie Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej w Lubaniu odbył się XIV Lubański Mityng Brydża Sportowego, organizowany rokrocznie przez miejscowy klub Brydża Sportowego „Piast” przy Ognisku TKKF „Osiedle”.



W zawodach wystartowało 89 brydżistów z regionu dolnośląskiego. W klasyfikacji mityngowej dobrze wypadły lubańskie pary z klubu Brydża Sportowego „Piast”. Wprawdzie pierwsze

gorz Bajek - Jerzy Kurianowicz oraz Marek Czolij - Edward Szafranec. W trakcie mityngu rozegrano łącznie cztery turnieje par oraz jeden drużynowy. Piątkowe gry teamów na za-

czewski. W sobotnim turnieju o Puchar Burmistrza Miasta Lubania zwyciężyła miejscowa para Grzegorz Bajek - Jerzy Kurianowicz, natomiast II miejsce zajęli Waldemar Siuda - Zbigniew Koszewski. W popołudniowym turnieju drużynowym o Puchar Starosty Lubańskiego zwyciężył team bolesławiecki: Kazmierczak Andrzej - Ochot Antoni, Olenderek Stanisław - Ogrodnik Wiesław, Winkler Artur. II miejsce zdobyli zawodnicy Piasta I Lubań w składzie: Gerard Kempirski - Stanisław Szafranec, Marian Malung - Stanisław Machowski, a III - team jeleniogórsko-lubański: Roman Jankiewicz - Krzysztof Wójcik, Marek Czolij - Edward Szafranec.

W niedzielnym turnieju par zaliczanym do „Grand Prix” Dolnego Śląska o Puchar Posła na Sejm RP Michała Turkiewicza zwyciężył duet Piasta II Lubań: Marek Czolij - Edward Szafranec.

Godnym uwagi pozostaje fakt, że niedzielne turnieje par zaszczylił trener kadry Polski juniorów Marek Markowski, który wystartował ze swoim partnerem, znanym łowcą nagród. Tym razem jednak ta sławna, nie tylko w naszym kraju, para brydżowa nie odnotowała na swoim koncie kolejnego sukcesu, dwukrotnie zajmując miejsca poza podium.

Pięciu lubańskich zawodników w klasyfikacji kongresowej otrzymało nadto drobne nagrody rzeczowe ufundowane przez Spółdzielnię Mieszkaniową.

Turniej indywidualny o Puchar Posła na Sejm RP został rozegrany 11 listopada br., nie liczył się do klasyfikacji mityngowej. Jego zwycięzcą został Stanisław Szafranec.

(eL)



i drugie miejsce zajęły teamy bolesławieckie, jednakże tuż za nimi uplasowały się 3 pary lubańskie: Zbigniew Koszewski - Waldemar Siuda, Grze-

pis maksymalny o Puchar Prezesa Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu wygrali brydżysty z Bolesławca: Krzysztof Dolharz - Kazimierz Mar-

- Organizatorzy V Jubileuszowego Międzynarodowego Rajdu Pieszego „3 DNI - 3 KRAJE - 3 WĘDRÓWKI” napotkali na problemy finansowe

Nie załamują rąk

7 listopada w Nowym Mieście pod Smrkem odbyło się drugie posiedzenie komitetu organizacyjnego V Międzynarodowego Rajdu Pieszego IV, w ramach którego w Lubaniu w kwietniu przyszłego roku przeprowadzony będzie dzień polski tej imprezy pod nazwą „Łużyckie Wędrówki”.

Stronę polską organizatorów tej imprezy reprezentowała czteroosobowa delegacja działaczy Oddziału PTSM w Lubaniu. Omawiane były szczegóły organizacyjne, przebieg tras rajdowych, sposoby promocji imprezy oraz aspekty finansowe z tym związane.

Jak nas informuje prezes PTSM Henryk Sławiński, największym problemem dla organizatorów tej imprezy jest brak środków finansowych na jej realizację. Raid stał się już stałą pozycją światowego kalendarza imprez wędrówkowych Federacji IVV oraz polskich, czeskich i saksońskich terminarzy turystycznych. Posiada swoją stałą stronę internetową. W 2005 roku ma się odbyć piąta jubileuszowa edycja tej imprezy, która cechuje się wymiarem ponadregionalnym. Odbywa się na terenie trzech krajów Euroregionu NYSA. W „Łużyckich Wędrówkach” do tej po-

ry brało udział ponad 2950 turystów z 16 krajów, a w całej imprezie razem z dniem czeskim i niemieckim już ponad 14 000 uczestników. Ostatnio w rajdzie startowały również osoby niepełnosprawne i małe dzieci z Lubania i Wąbrzycha.

Dotychczasowym najcenniejszym efektem przedsięwzięcia jest chęć i zapał około 50 wolontariuszy i społeczników pracujących podczas rajdu i przy przygotowaniu tras wędrówek. Cennym dorobkiem komitetu organizacyjnego jest również wyrobienie wśród uczestników imprezy świadomości o zdrowotnych zaletach uprawiania turystyki. Komitet organizacyjny ma dobrze ułożoną współpracę z Komendą Powiatową Policji, Strażą Miejską, Miejskim Ośrodkiem Sportu i Rekreacji, Domem Kultury, Zakładem Kamym w Żarębie, Komendą Hufca ZHP, Łużyckim Oddziałem Straży Granicznej, Zespołem Szkół Ponadgimnazjalnych im. Adama Mickiewicza oraz wieloma innymi placówkami oświatowymi powiatu lubańskiego.

Niestety problemem są finansy, a właściwie brak zapewnienia o przyznaniu dotacji z budżetów miasta, powiatu, urzędu marszałkowskiego, a przede

wszystkim ze środków unijnych. Złożony - jak co roku - wniosek do Euroregionu NYSA o granty na ten cel z funduszy Phare nie znalazł uznania wśród członków komisji. Bez pomocy finansowej samorządu impreza o takim znaczeniu nie jest możliwa do przeprowadzenia. Wpisowe uczestników i garski bardziej życzliwych sponsorów to znacznie za mało. Nawet skromna oprawa i takowe też świadczenia rajdowe nie bilansują się.

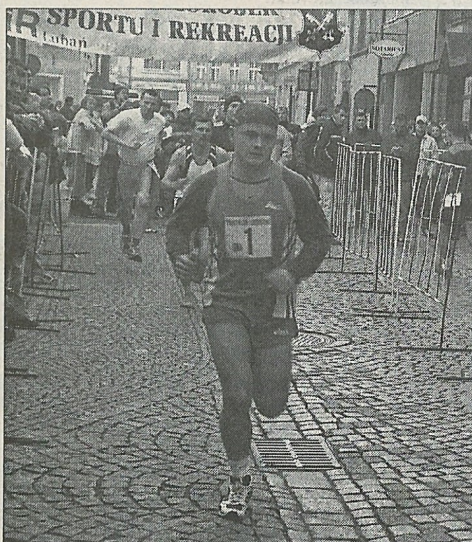
Niemniej nie pora się załamywać - mówi Henryk Sławiński. - Będziemy naciskali na władze samorządowe i prosili o wyrozumiałość. Czteroletni dorobek organizacyjny nie może się załamać tylko z powodu niezrozumiałych dla nas procedur stosowanych przy przyznawaniu środków dla organizacji pozarządowych, jakim jest Polskie Towarzystwo Schronisk Młodzieżowych.

Organizatorom pozostało więc niewiele czasu, by naleyście przygotować imprezę i zdobyć niezbędne środki finansowe, a władzom samorządowym taki sam okres na przemyślenie, czy przedsięwzięcie jest potrzebne naszej społeczności.

(KRYGA)

Bieg niepodległości

W Święto Niepodległości ulicami Lubania przebiegło wielu zawodników, biorących udział w tegorocznym Biegu Ulicznym.



Impreza zgromadziła na starcie ogółem 127 uczestników startujących w czterech kategoriach wiekowych. Organizatorzy - Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji oraz Zakład Karny w Żarębie zapewnili uczestnikom gorącą grochówkę oraz... dobrą zabawę. Przez cały czas do walki o jak najwyższe miejsca zagrzewał ścigających się Witold Chojnacki - dyrektor MOSiR-u. Porządku i bezpieczeństwa pilnowali funkcjonariusze z Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej, policja oraz pogotowie ratunkowe. Dobrym czasem odznaczyła się zwyciężczyni biegu w III kategorii wiekowej Aleksandra Szmigiel z Siekierzyna, uczennica ZSP im. A. Mickiewicza. Na swym koncie ma już wiele zwycięstw, nie tylko w zawodach na szczeblu powiatowym, ale także wojewódzkim i znaczące osiągnięcia na zawodach ogólnopolskich. Jej trenerem jest Przemysław Chorzaba.

- Sport jest częścią mojego życia, trenuję już od małego - mówi po kolejnym udanym starcie Aleksandra Szmigiel. - Uważam, że biegając utrzymuję nie tylko kondycję, ale także pracuję na rzecz swojego zdrowia. Bieg jest moją pasją. Nie tylko ta młoda zawodniczka odznaczyła się dobrym wynikiem. Takie rezultaty osiągnęli też inni startujący w poszczególnych kategoriach wiekowych:

Rocznik 1992 i młodszy:

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| dziewczynki | chłopcy |
| 1. Barbara Wolska - Lubań, | 1. Paweł Mackało - Lubań, |
| 2. Patrycja Bosiak - Lubań, | 2. Paweł Kozłowski - Lubań, |
| 3. Karina Cioma - Lubań, | 3. Marek Bober - Lubań. |

Rocznik 1991-1989:

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Alicja Benedyk - Lubań, | 1. Tomasz Mackało - Lubań, |
| 2. Monika Nikurczak - Żaręba | 2. Sebastian Semeniuk - Lubań, |
| 3. Aleksandra Taczala - Lubań, | 3. Piotr Szymański - Olszyna. |

Rocznik 1988-1984

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| kobiety | mężczyźni |
| 1. Aleksandra Szmigiel - Siekierzyn | 1. Teodor Sawielewicz - Lubań, |
| 2. Iwona Kusiak - Żaręba | 2. Jarosław Rutka - Lubań, |
| 3. Agata Kołbuc - Żaręba, | 3. Łukasz Pietruszka - Lubań. |

Kategoria otwarta:

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Anna Łacwik - Jelenia Góra | 1. Marek Leśnicki - Stankowice |
| 2. Ewelina Wołoszyn - Nawojów, | 2. Sebastian Łoziński - Lubań, |
| | 3. Marek Myka - Zgorzelec. |

Tego typu imprezy są wspaniałym sposobem na interesujące spędzenie czasu nie tylko dla faworytów sportu, ale także wszystkich mieszkańców Lubania, którym czas umilał śpiew zespołu „Fatum” z Miejskiego Domu Kultury.

Organizatorzy dziękują wszystkim sponsorom, którzy przyczynili się do uświetnienia tych zawodów. Specjalne podziękowania należą się również dla Pana Mariusza Filara za udostępnienie pomieszczenia na biuro zawodów.

(NT)

Trunkowy sędzia

Arbiter piłkarski z Lubania Grzegorz G. zapisał się w dziejach naszego sportu w sposób mało wyszukany.

Mecz juniorów starszych Włókniarza Leśna z Bobrzanami Bolesławiec prowadził w stanie nietrzeźwym. Miał

we krwi 1,2 promila alkoholu. Wadze piłkarskie zawiesiły trunkowego sędziego na 2 lata.

(RYS)

Snajperzy z magistratu

Z tarczą wracają reprezentanci lubańskiego samorządu, którzy brali udział w II Międzynarodowych Zawodach Strzeleckich Urzędów

Miast. Zostali zwycięzcami turnieju przed drużynami Goerlitz i Zgorzelca. Sukces lubanian bardziej zrozumiemy jeśli uświadomimy so-

bie, że nasza reprezentacja oparta była na funkcjonariuszach straży miejskiej.

(RYS)

Nowe sekcje

Od jesieni na terenie Lubania rozpoczęły rozgrywki nowe sekcje sportowe – piłka siatkowa mężczyzn i piłka ręczna dziewcząt.

Kibicze siatkówki pamiętają, że jeszcze minionej wiosny siatkówka mężczyzn była reprezentowana przez MUKS LO Inter-Full. Ale z chwilą braku sponsora, a w szczególności środków finansowych, klub ten został rozwiązany. Szybko w to miejsce powstało Stowarzyszenie Sportowe „Indyjska” (nazwa od głównego sponsora - Apteki Indyjskiej), które rozpoczęło rozgrywki w IV lidzie dolnośląskiej. Grają ze zmiennym szczęściem – przegrali 3 spotkania wygrywając 2 i plasując się w środku tabeli. W drużynie grają:

Andrzej Smołuch, Sławomir Kurzawa, Paweł Ferenc, Tomasz Serewis, Daniel Grabka, Jarosław Żółtański, Dariusz Wajcelt, Piotr Nowak, Artur Fencyzyn. Najbliższe tegoroczne mecze rozegrane zostaną w hali sportowej MOSiR w Lubaniu w następujących terminach:
- 4.12.2004r. - godz. 16.00,
- 18.12.2004r. - godz. 16.00. Zupełnie nową dyscypliną, jak na nasze warunki, jest piłka ręczna dziewcząt. Zespół działający przy Gimnazjum nr 3 w Lubaniu rozgrywa mecze w kategorii młodzieżek w grupie dolnośląskiej.

Zawodniczki na początek placą „frycowe” w rywalizacji z renomowanymi klubami w tej dyscyplinie. Ale ciężko trenują i jest nadzieja, że w najbliższym czasie dorównają do poziomu najlepszych. W drużynie grają: Małgorzata Chrzan, Karina Chład, Aleksandra Lubaczewska, Anna Pacyna, Ewelina Dec, Anna Wietecha, Magdalena Lorenc, Ewelina Mydlowska, Alicja Benedyk, Barbara Miczek, Agata Dżamalis, Karolina Sosińska, Paulina Krakowiak. Najbliższy mecz 28 listopada 2004r. o godz. 11.00 w hali sportowej MOSiR w Lubaniu, wstęp wolny.

(DZ)

Od wicelidera do outseidera

Także A klasa zakończyła już sezon piłkarski. Nasi reprezentanci dobiegli do jesiennej mety z różnymi rezultatami. Największą rewelacją w gr.II była postawa beniaminka Kwisy Świeradów. Z dorobkiem 33 pkt. i zaledwie 4 pkt. straty do przodownika została wiceliderem rozgrywek. W ścisłej czołówce na 3 pozycji z 28 pkt. upla-

sował się także Cosmos Radowice. W środku tabeli na dobrych 5, 6 i 9 miejscach mamy odpowiednio Włókniarza Leśna (24 pkt.), LZS Piaterówkę (19 pkt.) i Stelę Lubomierz (17 pkt.). Możemy być spokojni o ich wiosenną postawę. Natomiast na straconej pozycji znajdują się piłkarze Zrywu Ubocze. Dorobek zaledwie 3

pkt. przekreśla jakąkolwiek szansę na ucieczkę za strefy spadkowej. W gr.III A klasy mamy także swojego wicelidera. KS LZS Mikołowa zgromadził 25 pkt., ale ma 8 pkt. straty do lidera. Niepewny za to jest los LZS-u Zaręba, który zajmuje 11 miejsce z 13 pkt. Ten zespół czeka ciężka walka po przerwie zimowej.

(RYS)

A jednak Chrobry

Rzutem na taśmę piłkarze Chrobrego Nowogrodzic wywalczyli tytuł mistrza jesieni w okręgówce. Uzykali 34 pkt. i wyprzedzili o 2 „oczka” rywala z Kamiennej Góry. To niewątpliwie sukces tej młodej drużyny. W czołówce tabeli na 4 pozycji znaleźli się jeszcze piłkarze Piasta Zawidów, którzy wywalczyli

29 pkt., a nieco dalej na 6 miejscu, ale już z większymi stratami (22 pkt.), znalazła się drużyna Bazaltu z Sulikowa. Mamy też i swoje rozczarowania. Dopiero na 12 miejscu z 17 pkt. uplasowała się niedyszyjsza rewelacja IV ligi Włókniarz Mirk. Więcej sobie obiecywaliśmy, zwłaszcza po wojowniczych zapo-

wiedziach przed sezonem, po zespole Olszy Olszyna. 14 pozycja i 14 pkt. to spory zawód. No a o postawie Gryfa Gryfów to w ogóle szkoda gadać. Ostatnie miejsce to totalna klapa. Czyżby Gryfów nie zasługiwał na bardziej klasowy zespół?

(TOR)

Odpuszczają...

Mamy za sobą III rundę Pucharu Polski w piłce nożnej na szczeblu okręgu jeleniogórskiego i... jesteśmy w coraz bardziej minorowych nastrojach. Naszych reprezentantów z regionu jak na lekarstwo. Co więcej, w ich postawie ani śladu tej zaciętości, którą obserwowaliśmy choćby w I rundzie rozgrywek.

Wszystko wskazuje na to, że zespołom jakby mniej zależało na dalszych grach, a to ze względu na przykład na wzrastające koszty coraz dalszych wyjazdów... Pozostawmy na boku te domniemania i popatrzymy na interesujące nas wyniki. Olsza Olszyna – Nysa Zgorzelec 0:3, Olimpia Kowary – Piast Za-

widów 3:0, Granica Bogatynia – Łużyce Lubań 1:2 i Włókniarz Leśna – Bazalt Sulików 3:3 (w karnych 4:2). A więc dalej naszego honoru bronić będą dwa kluby – Łużyce Lubań i Włókniarz Leśna. Z jakim skutkiem – zobaczymy już w IV rundzie.

(RYS)

Juniorzy jesieni

Znakomicie spisali się młodzi piłkarze lubańskich Łużyc w Klasie Okręgowej Juniorów. Zdecydowanie wygrali rundę jesienną, zdobywając 32 pkt. i po raz pierwszy w pobym roku 12 rywali. Dobrze zaprezen-

wali się również juniorzy Chrobrego Nowogrodzic i Włókniarza Leśna, którzy zajęli 5 i 6 miejsce, gromadząc odpowiednio 20 i 19 pkt. Ale w tych rozgrywkach mamy też drużyny, o postawie których chcieliby-

śmy jak najszybciej zapomnieć. Trzy ostatnie miejsca okupują zespoły Włókniarza Mirk z 9 pkt., Gryf Gryfów z 5 pkt. i Piasta Zawidów z 4 pkt. Wiosną czekają ich ciężkie chwile.

(RYS)

Górniki/Zagłębie Wałbrzych – Łużyce Lubań 1:1 (0:0)

Nowe – stare oblicze Łużyc

W przedostatniej kolejce IV ligi Łużyce wywodziły cenny punkt z Wałbrzycha. Dużą w tym zasługą rodowitego wałbrzyszanina Adama Jaworskiego, który w ostatnich sekundach meczu pięknym strzałem z rzutu wolnego trafił w okienko bramki „Górników”.



Remis piłkarze Łużyc zadedykowali koleśce z drużyny Andrzejowi Jędrzejczakowi, który w niedzielę obchodził 23. urodziny. Już pierwsza akcja wałbrzyszan mogła przynieść powodzenie. W 1 min. z piłką w pole karne wpadł Marek Wojtarowicz (brat Marcina, który niegdyś bronił barw Łużyc), lecz z ostrego kąta uderzył nad spojeniem słupka z poprzeczką. W od-

powiedzi Sylwester Kret dostrzegł niepilnowanego Kusiaka, a ten będąc w sytuacji sam na sam z Jaskiewiczem nie trafił w światło bramki. W dalszej części gry obydwie drużyny starały się stworzyć zagrożenie pod bramką rywali, lecz na chęciach się skończyło. W drugiej części zawodów śmielego zaatakowała ekipa gospodarzy, lecz w bramce Łużyc pewnie interweniował

Sławek Kukiela. Niestety. - W okolicach 70 - 75 min. zbyt mocno cofnął się pod własne pole karne i to się na nas zemściło - zauważył trener Łużyc Józef Kawalko. Najpierw strzał doskonale znanego w Lubaniu Marcina Wojtarowicza przeszedł minimalnie nad poprzeczką. Chwilę później ponownie popularny „Wojtar” wpadł z piłką w pole karne, uderzył z ostrego kąta, lecz Kukiela sparował piłkę na rzut rżny. Po nim, kiedy w 73 min. dośrodkował Weirauch, w polu karnym Łużyc powstało zamieszanie. W nim najprzystojniejszy zachował się Smoczyk, który wepchnął piłkę za linię bramkową i było 1:0. Chwilę później wprowadzony na boisko Sobczyk mógł podwyższyć prowadzenie gospodarzy, lecz w dogodnej sytuacji przestrzelił. To zemściło się na „Górnikach” już w doliczonym czasie gry. Czwarty raz w obrębie pola karne miejscowych podcięty został Kret, do piłki podszedł Adaś Jaworski i pięknym strzałem w samo okienko „uciszył” wałbrzyski stadion. Niestety ta sytuacja nie spodobała się kibicom gospodarzy, którzy obrzucali ławkę gości różnymi przedmiotami i wyzwiskami. Na tak skandalicznym obrazku jednak się nie skończyło. Kiedy ekipa z Lubania cieszyła się z wywalczonego punktu, do jej szatni wtargnął jeden z fanów miejscowych i dokonał czynnej napaści na kierownika drużyny Łużyc Andrzeja Krawczyka. Trzeba zadać sobie pytanie, gdzie wówczas była ochrona? Wierzymy, że całym zajściem, dla dobra drużyn goszczących w Wałbrzychu, zajmie się WGiD we Wrocławiu. **ŁUŻYCE:** Kukiela - Hull, Nowak, Kowalczyk, Mankiewicz, Kret, Bodziański (71 Misiurek), Jaworski, Apolinarowski (62 Szewc), Zaborski (74 Wichowski), Kusiak. (GB)

Powalczymy o ósme miejsce

Rozmowa z Adamem Jaworskim, bohaterem meczu z Górnikiem-Zagłębiem Wałbrzych.



* Zapewniłeś swojej drużynie remis w ostatnich sekundach meczu. Takie było założenie, że trafisz w samo okienko?

- Z pewnością nie (śmiech). Takie strzały wychodzą może raz w roku. Faktycznie piłka wpadła w samo okienko, udało się i z tego powodu

bardzo się cieszę. Uważam, że remis nie krzywdzi żadnej z drużyn.

* Sprawicie niespodzianki, pokonacie ostatnio lidera z Królewskiej Woli, wcześniej pechowo remisowaliście z Piastem Nowa Ruda, teraz wywieźliście cenny punkt z trudnego terenu w Wałbrzychu. Czy to, co złego działo się z Łużycami macie już za sobą?

- O wszystkich złych momentach już dawno zapomnieliśmy. Słabsze mecze były kwestią słabszego przygotowania do sezonu. Myślę, że działacze trochę niepoważnie podeszli do sprawy, bowiem nie mieliśmy żadnego przygotowania, żadnego obozu. Zaczęliśmy sezon niby „na świeżość”, ale grając całą jesień bez przygotowania kondycyjnego niewiele mogliśmy zdziałać. W końcówce rozgrywek doszliśmy jednak do siebie, złapaliśmy drugą świeżość i teraz zaczęło to zaskakiwać. Wierzę, że w zimie pojedziemy na zgrupowanie i wiosna będzie dużo lepsza w naszym wykonaniu, niż runda jesienna.

* Czy Twoim zdaniem, kibice Łużyc mogą być spokojni o utrzymanie swojej drużyny w IV lidze? A może powalczymy o górną połowę tabeli?

- Myślę, że tak. Z utrzymaniem nie powinno być żadnego problemu. Powalczymy o ósme miejsce. To jest nasz cel. (GB)

KINO „WAWEL” w Lubaniu proponuje:

* **RYBKİ Z FERAJNY**
USA'04, bo wieku, czas 1
godz.25 min., bilety 14 i 13 zł,
seanse: 26, 27, 28.XI.,
godz.15.30 i 17.00.



Dubbing (polska wersja). Ani-
mowana komedia przygodowa,
familijny film twórców kultowe-
go „Shreka”. Bohaterami są:
Lenny – wielki rekin o wrażli-
wej duszy i Oscar – mała, gada-
tliwa rybka, posiadająca wiecz-
ne kłopoty. Aby zmienić prze-
znaczenie wymyślają kłam-
stwo. Niestety, przy okazji
wehoda w drogę rybiej mafii
pod przywództwem groźnego
rekina... Reż.dubbingu – BAR-
TOSZ WIERZBIŃSKI (Shrek),
Potwory i spółka, Mój brat nie-
dźwiedz, Rogate ranczo, Shrek
2). Głosów użyczają m.in. CE-
ZARY PAZURA, JOANNA
TRZEBIŃSKA oraz... dzien-
nikarka MONIKA OLEJNIK!
Parodia filmów gangsterskich
rozgrywająca się w głębinach
oceanu! Ciekawa fabuła, odwo-
łania do kina i popkultury, no-
woczesna animacja! Seanse dla
szkół podst. i przedszkół – 29 i

30.XI, bilet 11 zł.
27.XI, w sobotę o godz.18.30 w
Kinie „Relax” w Ośrodku Kul-
tury w Leśnej.

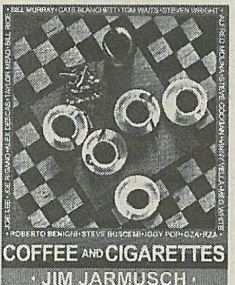
* **„MÓJ NIKIFOR”** POL.'04,
od lat 15, czas 1 godz.37 min.,
bilety 13 zł, seanse: 26, 27,
28.XI, godz.18.30.

Film biograficzny oparty na



autentycznych wydarzeniach.
Historia ośmiu ostatnich lat
życia malarza Nikifora, jedno-
go z najwybitniejszych prymy-
tywistów świata, autora ponad
40 tys.obrazów. Za życia był
pogardzany, w Krynicy ucho-
dził za pomyłkę. W 1960 r.
jego losy krzyżują się z mło-
dym malarzem, który gdy
lepiej poznał odkrywa tkwią-
cy w nim geniusz. Od tej pory
staje się jego opiekunem...
Skromny i piękny film, wzru-
szająca opowieść o przyjaźni i
poświęceniu. Reż.KRZYSZ-
TOF KRAUZE (Dług). 3 nagro-
dy na 29. FPFF – Gdynia'2004:
najlepsza aktorka pierwszo-
planowa – KRYSZYNA FELD-
MAN (rola tytułowa) oraz naj-
lepszy montaż i kostiumy.
* **„KAWA I PAPIEROSY”**
USA'03, od lat 15, czas 1
godz.35 min., bilety 13 zł, se-
anse: 26, 27, 28.XI., godz.20.15.

Humorystyczny film arty-
styczny w reż. mistrza kina
antyhollywockiego – JIMA
JARMUSCHA (Mystery Train,
Poza prawem, Grosh Dog). Se-
ria 11 czarno-białych filmików
– miniatur nakręconych na prze-
stętności ostatnich 17 lat. Ich nie-
złutkowani bohaterowie rozma-
wiają o tak różnych sprawach,
jak n.p. lody na kofeinie, Pary-
żu lat 20-tych czy zastosowa-
niu nikotyny jako środka owa-
dobójczego. Relacje między
nimi zacieśniają się i ewoluują
przy filiżance kawy i dymku z
papierosa. Całość daje niesia-
mowity efekt! Występują zna-
ni aktorzy i muzycy, m.in. RO-
BERTO BENIGNI, IGGY POP,
BILL MURRAY, TOM WAITS,
CATE BLANCHETT, ALFRED
MOLINA, STEVE COOGAN. W



1993 r. epizod III filmu zdobył
ZŁOTĄ PALMĘ w CANNES za
najlepszy krótki film!
* **„PREGI”** POL.'04, od lat 15,
czas 1 godz.31 min., bilety 14 i
13 zł, seanse: 3, 4, 5.XII.,
godz.17.00 i 20.15.
Głośny film w reż. MAGDALE-
NY PIEKORZ (debiut) wg. pro-
zy laureata NIKE – WOJCIE-
CHA KUCZOKA. Historia o

ucieczce dorosłego mężczyzny
od wspomnień o ojcu – sady-
ście w pewnym momencie w
piękny sposób przechodzi w
opowieść o miłości. Film sprawnie
łączy temat przemocy w
rodzinie, znakomitą grę reży-
serską, świetne zdjęcia i per-
fekcyjnie dobrane w detalach



przez reżyserkę – dokumenta-
listkę. Grają: MICHAŁ
ŻEBROWSKI, JAN FRYZC,
AGNIESZKA GROCHOWSKA
(Warszawa) oraz WACEK
ADAMCZYK. 4 nagrody na
29.FPFF – Gdynia'04: wielka
Nagroda ZŁOTE LWY dla naj-
lepszego filmu, za zdjęcia,
kostiumy i dźwięk oraz nagroda
publiczności. Polski kandydat
do OSCARA'05! Film mądry i
wzruszający – największe wy-
darzenie filmowe w Polsce
ostatnich lat! Seanse dla szkół
średnich i gimnazjów 6 i 7.XII,
bil.11 zł.

* **„OBCY KONTRA PREDATOR”** USA'04, od lat 15, czas 1
godz.41 min., bilet 13 zł, seanse:
3, 4, 5.XII., godz.18.30.

Fanorama (szeroki ekran). Hor-
ror science-fiction. Miliarder
wyrusza z ekipą badawczą na
Antarktydę. Odkrywają tam
starożytną piramidę. Uwzię-
ni w labirynty podziemnych
korytarzy dokonują przeraża-
jącego odkrycia: Predatory
utrzymują przy życiu matkę
Obcych, która raz na sto lat skła-
da ją. Naukowcy dostają się
w wir niesamowitych wydarzeń
– rytuału iniekcji oraz wojny
między przedstawicielami po-
ziemijskich cywilizacji, którzy
toczą ze sobą walkę o domina-
cję. Reż.PAUL ANDERSEN (Re-
sident Evil).

Agencja „Rodzinny Dom”
posiada następujące oferty:

Do sprzedaży mieszkania:

* **3-pokojowe**
HENRYKÓW – 79,50 m kw., parter,
komórka-garaż o pow.57 m kw., ogró-
dek, 32.000 zł.
OLSZYNA – 100 m kw., II p., cen-
trum, wraz z ogródkiem, 100.000 zł.
LUBAŃ – 61,10 m kw., III p., Osiedle
Piastów, 75.000 zł.
LUBAŃ – 61 m kw., IV p., Osiedle
Piastów, 70.000 zł.

* **4-pokojowe**

LEŚNA – 115 m kw., dwurodzinne, I
p., centrum, 2 kuchnie, 1 łazienka, 2
wc, 2 piwnice, 2 komórki, po remon-
cie, 95.000 zł.

* **5-pokojowe**

LUBAŃ – 61 m kw., dwupoziomowe,
II i III p., ocieplone, c.o. etażowe, zmia-
na na domek jednorodzinny w Luba-
niu i okolicy lub Bolesławcu i okolicy,
sprzedaj 90.000 zł.

BUDYNKI

DLUŻYNA – budynek mieszkalno-biu-
rowy, 3 budynki warsztatowe, garaż,
działka 3 900 m kw., 450 000 zł.

LUBAŃ – pawilon mieszkalno-usługo-
wy, 360 m kw., działka 360 m kw., 200
000 zł.

LUBAŃ – połowa budynku mieszkal-
no-usługowego o pow.300 m kw. w
stanie surowym w centrum, 200 000 zł.

ŚWIERADÓW ZDRÓJ – okolice, roz-
poczęta budowa, atrakcyjne położe-
nie, wybudowany garaż, obora, stru-
myk przez środek działki, ogrodzenie,
działka o pow.8 300 m kw., 170 000 zł.

LUBAŃ – segmenty w stanie suro-
wym otwartym o pow.132 m kw., 100
000 zł.

LUBAŃ – segment domku jednorod-
zinnego, osiedle willowe, 260 000 zł -
do negocjacji.

RZĄSIN – gospodarstwo rolne 30 ha,
budynek mieszkalny i budynki gospo-
darcze, cena 250 000 zł.

LEŚNA – budynek mieszkalny przed-
wojenny, 18 pokoi, dwukondygnacy-
jny, stodoła, działka 50 arów, cena 370
000 zł.

GRYFÓW ŚLĄSKI – budynek miesz-
kalno-usługowy, do remontu, 180 m²,
centrum, działka 169 m kw., 80.000
zł.

OKOLICE BIEDRZYCHOWIC – bu-
dynek mieszkalno-gospodarczy i sto-
dół do remontu 60 000 zł lub zamiana
na mieszkanie 2-pokojowe.

ZARĘBA – budynek mieszkalno-gospo-
darczy do remontu lub rozbiórki,
działka 3900 m kw., 29.000 zł.

LUBAŃ – połowa budynku dwurodzin-
nego i piętro, 112,5 m kw., 5 pokoi,
kuchnia, łazienka, garaż, centrum, c.o.
na gaz, 160.000 zł.

GIERALTÓW – budynek mieszkalny
100 m kw., sklep i bar piwny 100 m
kw., garaż 50 m kw., działka 2400 m
kw., 180.000 zł.

WŁOSIEN – połowa budynku jedno-
rodzinnego do remontu. Sprzedam lub
zamienię. Cena 30.000 zł.

GRODNICA – gospodarstwo rolne, za-
budowana mieszkalno-gospodarcza o
pow.uzyskowej 500 m kw., grunt rolny
3,04 ha, 280.000 zł.

GRUNT
OLSZYNA – 3 działki budowlane, ceny
do uzgodnienia.

PISARZOWICE – kilka działek budow-
lanych, ceny do uzgodnienia.

RADOŚCZ – 1300 m kw., czę-
ściowo uzbudowana, 10 000 zł.

ŚIEKIERCZYN – działka budowlana,
900 m kw., z przyłączami i projektem
domek jednorodzinny, 18 000 zł.

ZACISZE k.Gryfowa Śl. – grunty rol-
ne 10 ha, cena do negocjacji.

POBIEDNA – działka budowlana o
łącznej pow.7600 m kw., 50 000 zł.

LUBAŃ – kilka działek budowlanych
o pow. od 1200 do 1400 m kw. na
Grze Harcerskiej w cenie 18 zł za m kw.

WESOŁÓWKA – działka budowlana o
pow.7700 m kw., uzbudowana, 50.000
zł.

LOKALE UŻYTKOWE

LUBAŃ – lokal użytkowy o pow.50 m
kw. – sklep, biuro, atrakcyjne położe-
nie w centrum miasta, czynsz do ne-
gociacji.

LEŚNA – lokal użytkowy – sklep o
pow. 86 m kw., parter, centrum, cena
do negocjacji.

LUBAŃ-KSIEGIENKI – pawilon handlo-
wy o pow.56 m kw., 55 000 zł.

LUBAŃ – garaż murowany z kanałem
19 m kw., centrum, 12 000 zł.

LUBAŃ – osiedle willowe – biura lub
magazyny, 50 do 150 m kw., czynsz
do uzgodnienia.

LUBAŃ – magazyn-hurtownia o
pow.500 m kw., działka 1690 m kw.,
300.000zł, wynajęcie 2500 zł/m-c.

LUBAŃ – garaż murowany w stanie
surowym otwartym 19 m kw., 12 000
zł.

MIESZKANIA DO ZAMIANY:

* Mieszkanie 1-pokojowe z kuchnią i
łazienką o pow.26 m kw., I p., zamie-
nienie na większe z dopłatą.

* Mieszkanie 2-pokojowe z kuchnią i
wc na korytarzu, 37 m kw., w Ryńku
– zamienie na podobne z przedpoko-
jem na Osiedlu.

* Mieszkanie własnościowe - 2 poko-
je, kuchnia, łazienka, wc, o pow. 51 m
kw., II p., ogródek, barak – sprzedam
za 50 000 zł lub zamienie na mieszka-
nie własnościowe 1-pokojowe do I p.

* Mieszkanie 2-pokojowe, 48 m kw.,
kwaterunkowe w Legnicy na równo-
rzędne lub 3-pokojowe w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe, 55 m kw.,
II p., na 1- lub 2-pokojowe własnościowe
lub sprzedaj, 50 000 zł.

* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe
w Zorach k.Rybnika na równorzędne
w Zgorzeli, Lubaniu lub Jeleniej Gó-
rze.

* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe
w Lubaniu na pół domu w Lubaniu
lub okolicy.

* Mieszkanie 1-pokojowe własnościowe
w Lubaniu na 2- 3-pokojowe.

* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym bu-
downictwie (4 piętro) z ogródkiem na
3-pokojowe w nowym budownictwie w
Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym bu-
downictwie na dwa mieszkania 1- lub
2-pokojowe.

* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym bu-
downictwie i piętro na domek jednorod-
zinny w Lubaniu lub okolicy.

* Mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu
na równorzędne w Zgorzeli.

* Mieszkanie 3-pokojowe o pow.63 m
kw. na osiedlu „Piastów” na 2-pokojowe
mniejsze w nowym lub starym
budownictwie z c.o. w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym bu-
downictwie w Pobiednej na 2-pokojowe
w kwaterunkowe w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym bu-
downictwie na domek jednorodzinny w
Lubaniu lub okolicy.

* Mieszkanie 2-pokojowe o pow.53 m
kw., IV p., na 1-pokojowe w starym
budownictwie z c.o. w Lubaniu.

* Mieszkanie 5-pokojowe, dwupozi-
mowe, 61 m kw., II i III p., w Lubaniu
na domek jednorodzinny w Lubaniu i
okolicy lub Bolesławcu i okolicy.

Agencja Rodzinny Dom świadczy
również usługi w zakresie wyceny
nieruchomości w krótkich terminach,
na cenach konkurencyjnych.

Agencja Rodzinny Dom posiada
licencję Nr 374 na prowadzenie
pośrednictwa w obrocie nieruchomości.

Agencja prowadzi również sprzedaż
typowych projektów domków
jednorodzinnych po 1200 zł za
komplet – duży wybór.

Zainteresowanych zapraszamy do
biura przy ul.Zymierskiego 2/c2/20 –
wejście od pl.Okrzele w Lubaniu w
godz.10.00-12.00 i 16.00-18.00, tel./
fax:(0-75)722-35-11, tel.kom.0604-
873-085, www.rodzinny-dom.pl, E-
mail: rodzinny_dom@poczta.fm.

FIRMA INSTAL
Lubań, ul.Młynarska 14

- ➔ MATERIAŁY INSTALACYJNE - tel.722-31-54
- ➔ MATERIAŁY BUDOWLANE - tel./fx 721-50-51

W INSTALU
KUPI SZ
NAJTANIEJ

**KOMIS
MEBLOWY
zaprasza
LUBAŃ**
ul.Rybacka 21
(obok
CPN
auto gaz)

**Kontakt:
tel.646 26 23**

**EKSPRESOWE
DORABIANIE KLUCZY**
najnowszą generacją
SAMOCHODOWE i domowe
wszystkie rodzaje

**NAPRAWA STACYJEK
i zamków samochodowych**
Ostrzenie noży, nożyczek,
siłtek do mięsa.

Lubań, ul.7 Dyzwili 2
(wejście od ul.Dąbrowskiego)
tel.721-38-19 (CR)

Gabinet Terapii
Naturalnej "GEN"

Lubań, ul.Dąbrowskiego 2
tel.0604-817-768

- * Terapia manualna (kręgarstwo)
- * Regresing
- * Elektroakupunktura
- * Reiki
- * Egzorcyzmy

Do końca miesiąca
40 % upust!

PRYWATNY GABINET REHABILITACJI
prowadzony przez
mgr rehab. Janusza Wojtkowiaka
został przeniesiony z dniem
5.01.2004 r. z ul. Grunwaldzkiej 11
na ul. Młynarską 4 (dawny ZIB).

Proponowane zabiegi:
terapia manualna (Lkranio-sakralna,
neurofizjologiczna, osteopatia, PNF)
w bólach kręgosłupa, głowy,
stawów obwodowych, skrzywienia
bocznych kręgosłupa i inne.

Kontakt: tel.kom.600 284 285,
tel.dom.722 39 64
Główny: poniedziałek, wtorek,
czwartek, piątek
w godz.15.00-18.00 (CR)

KOB-SOŃ s.c.
M.Kobuslak A.Sonczek
PIEKARNIA GRABIZYCE

oferuje

pieczywo na naturalnym
zakwasie, bez sztucznych
dodatek.

Ponadto polecamy szeroki
asortyment bułok drożdżowych
i słodkich z nadzieniami.

PIECZYWO Z PIECA WĘGLOWEGO
Lubań, ul.Bankowa 5

**AGENCJA
NIERUCHOMOŚCI**
Piotr Wolniewicz
59-800 Lubań
ul.Bankowa 5
tel. 721 30 42

Luksusowy Dom jednorodzinny
(2002r. budowy) w Zarębie
- Pu=179,40 m², Pg=1413 m².
Wypaszone: c.o., wod-kan.,
en.elekt. Cena 370 tys. zł
lub zamiana na mieszkanie
3-pokojowe w stanie
budownictwie - z dopłatą. (CR)

**AGENCJA
NIERUCHOMOŚCI**
Piotr Wolniewicz
59-800 Lubań
ul.Bankowa 5
tel. 721 30 42

**Dom mieszkalny
w Leśnej (ok.1920r.-
malowniczo położony)**
Pu. ok.150 m², 5p,k,l,
korytarz, piwnica.
Cena 160 tys. zł. (CR)

**PRYWATNY GABINET
OKULISTYCZNY**
Lubań, ul.Wąska 6
Barbara Buczyńska
SPECJALISTA CHOROBY OCZU

tel.W-w (071)352-40-95,
kom.0602-793-339
Gabinet czynny w każdą sobotę
w godz.9.00-13.00

Rejestracja telefoniczna
codziennie - nr tel.722-21-52
Leczenie chorób oczu,
dobieranie okularów,
badanie na prawo jazdy
i komplety inwalidzką

**PRYWATNY ZESPÓŁ SZKÓŁ
PONADGIMNAZJALNYCH**
ul. Kościuszki 28 A, Lubań, tel. 721-04-28

Ostatnia szansa
w tym roku
szkolnym podjęcia nauki
w
**POLICEALNYM STUDIUM
ADMINISTRACJI
"VADEMECUM"**

Wpisowe 70 zł i Czesna 120 zł i

OGŁOSZENIE

Wójt Gminy Lubań
informuje,
że w siedzibie Urzędu Gminy Lubań
przy ul.Dąbrowskiego 18 wywieszono do
publicznej wiadomości na okres 21 dni Ogłoszenie
Wójta Gminy Lubań w sprawie sporządzenia
wykazu nieruchomości przeznaczonych
do dzierżawy.

OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

PRACA

* Chętnie zapiekuje się starszą samotną osobą w zamian za mieszkanie. Samotnie wychowuje 10-letnie dziecko. Jestem osobą pracującą, posiadam medyczne wykształcenie. Kontakt: tel.0698-829-744. (28/09)

* Poszukuję osoby do całonocnej opieki nad starszą osobą niepełnosprawną. Kontakt: do godz. 15.00 tel.722-22-59, po godz.17.00, 721-63-90. (24/09)

NIERUCHOMOŚCI

* Sprzedam dom w Sierkocinie, parterowy, podpiwniczony w stanie surowym – zamkniętym, o pow.mieszkalnej 100 m kw., 3 pokoje, kuchnia, łazienka, działka o pow.10 arów. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.0600-517-055 lub 0698-106-908.

* **Sprzedam działki budowlane w Pisaczkowie.** Kontakt: tel.(075) 724-80-94. (19/11)

* **Firma handlowa poszukuje lokalu do wynajęcia o minimalnej pow.70 m kw., w centrum Lubania - najchętniej na ulicy Brackiej lub w okolicy.** Kontakt: tel.0506-034-197. (15/11)

* Sprzedam dom w zabudowie bliźniaczej w Lubaniu na os. "Waryńskiego". Rok budowy 1996, działka 356 m, pow. użytkowa 110 m kw., garaż. Cena 240 tys. zł. Kontakt: tel.0505-048-038. (5/11/10x)

* Sprzedam lokal o pow.30 m kw. na działce handlową lub biurową w Lubaniu przy ul. Armii Krajowej 2, c.o. gazowe, woda, wc, telefon. Kontakt: tel.722-20-22 lub 0693-378-088. (3/11)

* **Sprzedam działki w Lubaniu, ul. Polna o pow.1130 m kw. każda – uzbrojone, kanalizacja sanitarna.** Cena 35 zł/m kw. – 30 zł/m kw. Kontakt: tel.(075) 771-36-00 w godz.8.00-16.00 lub 0608-116-278. (2/11)

* Lokale usługowo-handlowe do wynajęcia w Lubaniu przy ul. Plac Strażacki 13, nowe budownictwo na I piętrze pod usługi fryzjerskie o pow.17 m kw., piwnica o pow. 60 m kw., ogrzewanie podłogowe, atrakcyjna cena. Kontakt: tel.646-05-90 w godz.10.00-17.00 lub 0608-151-213. (27/10)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe w centrum Lubania, o pow.51 m kw., w starym budownictwie, I piętro, jednopokojowe z aneksem kuchennym, łazienka z wc, przedpokój, ogrzewanie c.o.gazowe, po generalnym re-

moncie, niski czynsz. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.646-05-90, 722-46-39 lub 0608-151-213. (27/10)

* **Sprzedam mieszkanie w Lubaniu na Osiedlu Piast, o pow.48 m kw., II piętro, 3 pokoje, kuchnia, łazienka, po remoncie: wymiana okien, instalacji sanitarnych i elektrycznej.** Cena 72 000 zł. Kontakt: tel.0501-428-901 lub 646-59-77. (20/10)

* Sprzedam mieszkanie w Zawidowie (blisko jeziora Witka) o pow.87 m kw., stare budownictwo. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.77-89-371 po godz.18.00. (20/10)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe spółdzielcze o pow.49,60 m kw. w centrum Lubania przy ul. Szkolnej (IV piętro, 2-pokojowe ze słonecznym balkonem). Kontakt: tel.6460-497. (10/10)

* **Tanio sprzedam mieszkanie własnościowe o pow.62 m kw., 3 pokoje, kuchnia, łazienka, toaleta oddzielna, IV p., Lubańskie Osiedle Piast III lub zamienię na mniejsze z dopłatą.** Kontakt: tel.64-62-189. (15/10)

* **Do dzierżawy lokal handlowy w Lubaniu, w Ryńku, o pow.20 m kw., czynsz 1200 zł+VAT, w cenie ogrzewanie.** Kontakt: tel.646-04-23 lub 0606-443-291. (1/10)

* Do wynajęcia są trzy mieszkania w kamienicze na Osiedlu: kawalerka, dwupokojowe i trzypokojowe. Również mogą być z meblami. Kontakt: tel.722-49-49. (22/09)

* **Do wynajęcia komfortowe mieszkanie w nowej kamienicy w centrum miasta o pow.70 m kw.** Kontakt: tel.0603-123-826. (21/09)

* **Zamienię mieszkanie w Lubaniu kwaterek, na II piętrze, o pow.40 m kw. – duży pokój, kuchnia, łazienka, c.o. gazowe – w centrum miasta, na większe w starym budownictwie.** Kontakt: tel.722-46-22. (21/09)

* **Sprzedam mieszkanie własnościowe na I piętrze, o pow.48 m kw., 3 pokoje, kuchnia, łazienka w centrum Lubania.** Kontakt: tel.722-28-71. (20/09)

* Do wynajęcia umebowane 2 pokoje z kuchnią w Radogoszczu (3 km od Lubania). Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. (075)724-00-31 lub 0605-151-549. (14/09)

* **Sprzedam mieszkanie własnościowe w centrum Lubania, w nowym budownictwie, o pow.72 m kw., na parterze, 4 pokoje.** Kontakt: tel.0607-803-107. (10/09)

* **Do wynajęcia lokal o pow.30 m kw., w nowej kamienicy w centrum miasta, na biuro lub inną działalność gospodarczą.** Cena 400 zł+VAT. Kontakt: tel.0603-123-826. (9/09/7x)

* **Sprzedam mieszkanie w Lubaniu, spółdzielcze, własnościowe, o pow.70 m kw., wysoki parter, 3 pokoje, kuchnia, łazienka, wc w dobrym stanie.** Kontakt: tel.646-33-47. (8/09)

* **Zamienię mieszkanie lokatorskie-socjalne Os.Fabryczna w Lubaniu, na kawalerkę w Lubaniu.** Kontakt: Lubań, ul.Fabryczna 6c/1. (6/09)

* **Zamienię garaż własnościowy na Os.Piast o pow.19 m kw., kanał, energia elektryczna (obok kotłowni) na podobny w śródmieściu.** Warunki zamiany do uzgodnienia. Kontakt: tel.722-68-99. (6/09)

* **Wynajmę pokój w Lubaniu.** Kontakt: tel.722-27-23. (1/09)

* **Kupię mieszkanie 2-, 3-pokojowe, lokal lub budynek do adaptacji w Lubaniu bądź w okolicy – albo zamienię za 2-pokojowe w Sobótce.** Kontakt: tel.0602-804-195. (1/09)

MOTORYZACYJNE

* **Sprzedam samochód osobowy Renault Megane, pol.1.4 – 16V, rok prod.1999-2000, pełna elektronika.** Cena 26.000 zł. Kontakt: tel.(075) 731-66-30 lub 0601-153-986. (15/11)

* **Sprzedam skutery: BUNNY AT 50 S, rok prod.1993, stan: bardzo dobry, cena 1.800 zł i PIAGGIO, rok prod.1996, pol.50 cm3, stan: bardzo dobry, cena 3.200 zł.** Kontakt: tel.(075) 731-66-30 lub 0601-153-986. (15/11)

* **Odstąpię tanio cegły pełne, dziurawki i pustaki.** Kontakt: tel.722-27-36. Kościelnik 90. (9/11)

* **Gruz budowlany przemyślnie, odpłatnie, każda ilość.** Kontakt: Kościelnik 90 (Cegielnia), tel.722-27-36. (4/11)

* **Oddam psa w dobre ręce. Oczwerek niemiecki, wiek – 4 lata, ostry, szkolony, idealny do pilnowania.** Kontakt: tel.722-66-09. (2/11)

* **Pilnie sprzedam wyposażenie sklepu:** ladę szklaną, wieszaki stojące, wieszak ścienny z lustrami, regały metalowe, gabloty szklane i przymierzalnie, wieszaki na ubrania – luzem. Kontakt: tel.721-75-67, 0693-378-085. (2/09)

Cennik emisji ogłoszeń drobnych

I- Ogłoszenie drobne
pisanie normalną czcionką
- 12 zł za 5 emisji

II- Ogłoszenie pisane
pogrubioną czcionką
i podkreślane
- 14 zł za 5 emisji

III- Ogłoszenie drobne
w ramce z białym tłem
- 15 zł za 5 emisji

IV- Ogłoszenie drobne
w ramce z czarnym tłem
- 16 zł za 5 emisji

Agencja Nieruchomości

Piotr Wolniewicz, Lubań, ul. Bankowa 5
tel./fax 721-30-42 od godz. 8⁰⁰ do 17⁰⁰ przerwa 11-15

domator

I. Nieruchomości dochodowe - sprzedaż:

1. Budynek nadający się na hotel lub inną działalność w Lubaniu Pu= 636 m² + działka Pg=344 m². Uzbrojenie: wod-kan-gaz, ener.el. 220/380V, telefon. Cena 150 tys. zł.
2. Okazja. Budynek mieszkalno-usługowy w centrum Leśnej: sklep Pu=35, 10 m², warsztat Pu=170, 90 m², mieszkanie Pu=53, 70 m², powierzchnie przynależne Pu=82, 10 m², działka Pg=892 m². Uzbrojenie pełne. Cena 95 tys. zł.
3. Kiosk w Gryfowie (dobra lokalizacja) Pu=15 m² + 10 letnia dzierżawa gruntu Pg=20 m², uzbrojenie: en. elektr. + woda. Cena 5000 zł.
4. Cegielnię w Kościelniku Pz=482 m², K=3143 m³ + działka 1,75 ha, za cenę 150 tys. zł. 6. Budynek w Pisarzkowie Pu=90 m² + działka Pg=900 m². Wynajęcie: w.k (szambo), e-230/400V za cenę 45 tys. zł.
5. Budynek warsztatowo-magazynowo-usługowy Pu=247, 38 m² i budynek biurowo-socjalny Pu=68, 50 m². Działka ogrodzona, utwardzona Pg= 6013 m² w Lubaniu. Cena 400 tys. zł.
6. Okazja - Pawilon handlowy o powierzchni 50 m², o konstrukcji metalowej - oszklony, z dachem jednorodzinny krytym papą.
7. Wszystkie media - możliwość dzierżawy z tytułu zachowania obecnej lokalizacji przy ul. Fabrycznej Osiedle w Lubaniu. Za cenę 12 tys. zł.

II. Nieruchomości dochodowe - kupie:

1. Budynek lub grunt w centrum Lubania do kwoty 150 tys. zł.
II. **Nieruchomości dochodowe - do wynajęcia:**

1. Lokal użytkowy w centrum Lubania: 6 pomieszczeń + wc, Pu ok. 35 m². Cena 2300 zł/m-c.
II. **Nieruchomości - nałem:**
Pł. 1. Lokal użytkowy w centrum Lubania, ulice: Spółdzielcza, Ratuszowa, Tret. Cena do uzgodnienia.
2. Szukam mieszkania do wynajęcia, 1-2 pokoje w centrum Lubania
3. Nijne mieszkanie w Lubaniu 1 pokój, kuchnia, łazienka, przedpokój, umebowane. Do 400 zł/m-c.

UWAGA: poszukuję mieszkań 1-2, 3-4 pokojowych do sprzedaży z terenu Lubania, Gryfowa, Olszyny, Mirska, Świerdowa, Leśnej i okolic.

VI. Nieruchomości mieszkalne - sprzedaż:

1. 3 budynki o pow.550 m² + działka 7400 m² w Olszynie, możliwość pojedynczej sprzedaży - 700 tys. zł.
2. Siedlisko: budynek mieszkalny 200 m² + bud. gospodarczy 300 m² + garaż 60 m² + silos 180 m² + grunt 20 ha, w tym: działka przódowa 0,72 a, las 0,54 a, stawy 0,10 a w Rudzicy - 400 tys. zł.
3. Dom mieszkalny w Sierkocinie, pow. użytkowej ok. 100 m² + stodoła nadająca się na warsztat 4 pokoje, kuchnia, w.c. Wyposażenie: woda+energia 220/380 V. Cena 180 tys. zł.
4. Mieszkanie w Lubaniu 3p, k, l, p, w.c. Pu = 69,70 m², ul. wyposażenie wod-kan, gaz, c.o. k. utymnia ok. 100 zł. Cena 80 tys. zł.
5. Lukusowy. Dom jednorodzinny (2002r budowy) w Zargbie. Pu=179,40 m², Pg=1413 m². Wyposażenie: w.c., wod-kan, en. elektr. Cena 370 tys. zł z łazienką na mieszkanie 3p w starym budownictwie z dopłatą.
6. Dom jednorodzinny (1985) w Kościelniku Pu=106 m², Pg= 900 m², wyposażony: wod-kan, en. elektr., c.o., telefon. Cena 195 tys. zł.
7. Pół domu mieszkalno-usługowego w Lubaniu w stanie surowym zamkniętym Pu=120,09, + udział "Pg=98 m² za cenę 140 tys. zł.
8. Budynek jednorodzinny komfortowy w Lubaniu (2000) Pu=351 m² 2p, k, l, 2garaż. Działka Pg=1100m². Cena 400 tys. zł. Wyposażenie pełne.
9. Budynek mieszkalny w Sierkocinie (1935) Pu ok. 240 m² 3p, k, l, w.c. + 2 budynki gospodarcze Pu=260 m² (obecnie warsztatolarski). Działka Pg=1,72 ha. Wyposażenie: w.k, e 220/380V. Cena 180 tys. zł.
10. Dwa garaże w Lubaniu Os. Piastów. Pu=18,01 19,0 m². Wyposażenie: En. elektr. Za cenę 12 tys. zł.
11. Mieszkanie komfortowe w budynku trzyrodzinny w Zawidowie 2p, k, l, p, balkon, piwnica + działka zagospodarowana 329 m² własność, wyposażenie: wod-kan, c.o., energia elektr. tel. mebla kuchenne (na zamówienie) Pu= 43,4 m². Cena 70 tys. zł.
12. Mieszkanie w centrum Zgorzelca 3p, k, l, p, balkon, 3 piętro, wyposażenie: wod-kan, gaz, tel. c.o. Pu= 80,83 m². Cena 85 tys. zł.
13. Dom letniskowy + garaż i pomieszczenia gospodarcze w Henrykowie ok. 160 m² + działka 0,55 ha + grunt 1,43 ha. w cenie 100 tys. zł.
14. Mieszkanie w Zawidowie 1p, k, l, p + piwnica Pu= 33,10 m², ul. Wyposażenie: w.k, tel, TV kabl., za cenę 31 tys. zł.
15. Mieszkanie w Zawidowie 1p, k, l, p, + piwnica Pu= 38,0 m², ul. Wyposażenie: w.k, tel, TV kabl. Za cenę 32 tys. zł.
16. Garaż w Lubaniu Os. Piastów. Wyposażony: en. elektr. 220V. Cena 8 tys. zł.
17. Dom jednorodzinny w Lubaniu (1989) Pu=195 m², działka Pg=387 m², 8p, 2k, 2w, c, 2 garaże. Wyposażenie pełne. Cena 380 tys. zł.
18. Dom mieszkalny w Uboczu, częściowo

po remoncie kap. Pu ok. 180 m², Pg=12a 6p, k, l, garaż. Wyposażenie: w-sieczowa, k-szambo, e-220/380V. Cena 90.000 zł.
19. Budynek mieszkalny Łagów Pu=210 m², 6p, k, l, korytarz, + garaż o pow. 60 m², działka o pow. 1553 m², po remoncie. Cena 350 tys. zł.
20. Mieszkanie w Zargbie 4p, k, l, w.c. pp. Wyposażenie pełne. Działka 500 m². Cena 75 tys. zł.
21. Budynek mieszkalny, okolice Olszyny, 8p, k, l, korytarz. Pu=220 m². Cena 100 tys. zł.
22. Mieszkanie w Nowogrodzcu, 2p, k, l, p, ok. 38m².
23. Mieszkanie 3p, k, l, p + piwnica i komórka, Lubań, II piętro, Pu=89,40m². Cena 100tys. zł.
24. Dwa budynki mieszkalne w Olszynie o Pu=200 i 140m², Pg=900m². Możliwość pojedynczej sprzedaży. Cena 300 tys. i 200 tys. zł.
25. Mieszkanie Lubaniu 3p, k, l, p, w.c., Pu=62,7 m², IV piętro, własnościowe spółdzielcze prawo do lokalu. Cena 70 tys. zł.
26. Zamienie mieszkanie spółdzielcze- lokatorskie w Gryfowie o Pu=52,60 m², składające się 2p, k, l, p + balkon - wysoki parter, na podobne we Wrocławiu.
27. Mieszkanie spółdzielcze - własnościowe w Leśnej 3p, k, l, p, balkon, piwnica, Pu = 43 m², II piętro za cenę 48 tys. zł.
28. Mieszkanie spółdzielcze - własnościowe w Leśnej, z umebowaniem, Pu = 28 m², III p, 1p, k, l, p, piwnica, za cenę 37 tys. zł.
29. Budynek jednorodzinny w Lubaniu - okolice Kamiennej Góry (1994r.) 4p, k, l, p, c. garaż, piwnica Pu = 120 m², Pg = 238 m². Działka 249 m². Za cenę 230 tys. zł.
30. Mieszkanie w centrum Lubania 3p, k, l, p, balkon, piwnica Pu = 81,87 m², ul. za cenę 75 tys. zł.
31. Mieszkanie spółdzielcze - własnościowe w Lubaniu. Pu 62,70 m². 4p, k, l, w.c., piwnica, za cenę 60 tys. zł.
32. Mieszkanie w Godziszowie komfortowe 2p, k, l, p, garderoba, piwnica Pu=57,68 m². Cena 45 tys. zł.
33. Mieszkanie spółdzielcze-własnościowe Os. Piastów 3p, k, l, p, w.c. Pu=81,10 m², I piętro. Cena 70 tys. zł.
34. Mieszkanie w Leśnej 3p, k, l, p + piwnica Pu=46,8 m², Ip. nowe, w stanie surowym do wykończenia w zakresie własnym za cenę 40 tys. zł.
35. Mieszkanie spółdzielcze własnościowe w Lubaniu 3p, k, l, p, w.c., balkon, piwnica Pu=70,10 m², wysoki parter, cena 90 tys. zł.
36. Komfortowe mieszkanie własnościowe w centrum Lubania, wysoki parter 4p, k, l, w.c., pp, piwnica, Pu=68 m². Cena 85 tys. zł.
37. Dom mieszkalny w Leśnej (ok. 1920r. malowniczo położony) Pu ok. 150 m² 5p, k, l, p, korytarz, piwnica. Cena 160 tys. zł.
38. Mieszkanie spółdzielcze własnościowe w centrum Lubania 3p, k, l, p, balkon, piwnica. Ivp. Pu=58 m², cena 95 tys. zł.
39. Mieszkanie spółdzielcze własnościowe. Osiedle Piastów II. 2p, k, l, p, balkon, Pu = 48,30 m², ul. cena 65 tys. zł.
40. Mieszkanie własnościowe, okolice Kamiennej Góry, dwupokojowe, Pu=61,30, 4p, k, l, taras, garaż, piwnica. I i II piętro, łącznie z meblami, cena 110 tys. zł.
41. Mieszkanie w Lubaniu (stare budownictwo) 3p, k, l, w.c., pp, piwnica, Iilp. Pu=66,60, wyposażenie pełne, cena 70 tys. zł.
42. Dom mieszkalny w Lubaniu stan surowy Pu=259,30 m², pg=458 m². Wyposażenie: wod-kan, kan. deszczowa, energia el. Cena 130 tys. zł.
43. Mieszkanie w centrum Zgorzelca, wysoki parter, 2p, k, l, p, balkon, piwnica, Pu=51,50 m², w klatce 6 rodzin. Za cenę 70 tys. zł.

VI. Nieruchomości mieszkalne - kupie:

1. 4p, k, l, w.c., balkon, wysoki parter, w centrum Lubania, Pu=70,20 m², cena 500 zł/m-c + woda, energia, śmieci, gaz.
VIII. **Poszukuję wynajmu:**
1. 4p, k, l, w.c., balkon, wysoki parter, w Lubaniu lub Zargbie w cenie do 350 zł/m-c.
2. Płynie mieszkanie 2p, k, l, p w Lubaniu stare budownictwo za cenę 300 zł/m-c + media.
3. Płynie mieszkanie w Lubaniu 3p, k, l, p, w cenie do 700 zł/m-c.
4. Mieszkanie w Lubaniu 3p, k, l, p, cena do uzgodnienia. Oczekuję propozycji.
5. Budynek mieszkalny na wsi, wyposażony w prąd i wodę. Cena 600zł/m-c.
IX. **Nieruchomości gruntowe - sprzedaż:**
1. Działka budowlana Pg - 326 m² w Lubaniu Os. Willowe - 25 tys. zł. (tj 77 zł/m²).
2. Działka budowlana Pg - 2100 m² w Lubaniu cena 84 tys. zł. (tj 40 zł/m²).
3. 2 działki rolne Pg - 1,27 ha na periferiach Lubania. Cena = 130 tys. zł. (tj 10,25 zł/m²).
4. Działka budowlana Pg - 900 m² w Sierkocinie - 16 tys. zł.
5. Działka budowlana w Pisaczkowie Pg = 1,06 ha, pod lasem, 6 km od Lubania uzbrojona woda (wodoszczep) + energia elektryczna. 220/380V. Cena 30 tys. zł. (tj 2,80 zł/m²).
6. Działka w Radogoszczu o pow. 3500 m², na cele usługowo-mieszkalne, uzbrojona woda+energia elektryczna. Cena 30 tys. zł.
7. Działka w Lubaniu ul. Główna, uzbrojona: wod-gaz, energ. elektr. Pg = 816 m². Cena 25 tys. zł.
8. Działki budowlane st. 2 po 12a, w Rudzicy przy drodze, za cenę 12 tys.50zł, uzbrojone: woda + energia elektryczna.
9. Działka niezabudowana w Osołinie, Powiat Obornicki Śląskie (w sąsiedztwie jeziora - malownicza okolica) Pg=2165 m² za cenę 60 tys. zł.
10. Działka niezabudowana + projekt w Pisarzkowie pow. 3068m² Cena 36 tys. zł.
11. Działka niezabudowana w Lubaniu 1714 m². Cena 43500 zł.
12. Działka niezabudowana, okolice Lubania, uzbrojona, woda, energia elektr. Pg=4100 m², Cena=60 tys. zł.
13. Sprzedam działkę budowlaną w Lubaniu - Unieszczyż, uzbrojenie - woda i energia elektryczna. Pg= 4100 m². Cena 60 tys. zł.
14. Do sprzedania działka w Lubaniu Obr. Jawlowiec. Pg= 12,73 ha. Cena 1.287.000 zł.
15. Działka w Olszynie blisko centrum Pg = 800 m², za cenę 22.000 zł.

Nieruchomości gruntowe - kupie:

1. Działkę w Lubaniu i okolicy do 5 km pod zabudowę warsztatowo-mieszkalną, z dogodnym dojazdem. Cena do uzgodnienia.
2. Działkę w Lubaniu, blisko centrum, pow. 2000 m².
3. Działkę mieszkalno-usługową w Lubaniu lub okolicach Pgs-12a - 1 ha. lub dom w stanie surowym.
Polecamy Państwu swoje usługi w zakresie prowadzenia Zarządu Wspólnot Mieszkańców:
* porady w zakresie: wyceny zarządu-podmiotu nieruchomości oraz budownictwa udzielamy bezpłatnie.

USŁUGI LEKARSKIE

NZOZ Vena-Med
Sklep medyczny

Lubań, ul.Przemysłowa 4
tel.721 40 48 lub 604 395 196
czynne: poniedziałek, wtorek, środa 8.00-16.00
czwartek, piątek 10.00-18.00

OFERTY:

Przedmioty ortopedyczne

- wózki inwalidzkie, chodziki
- kulki, laski, gorsety, pasy brzuszne
- stabilizatory stawów, protezy kończyn
- wkładki i obuwie ortopedyczne
- obuwie profilaktyczne

- środki dezynfekujące

- materiały stomijne i urynolity

- profilaktyczne i lecznicze wyroby uciskowe (rajstopy) SIGVARIS
(konsultacje j.n. w każdy czwartek - dr Górski)

Środki do pielęgnacji chorych:

- materace podołeczynowe, pieluchhy
- materiały:
- opatrunkowe, medyczne
- sprzęt medyczny:
- ciśnieniomierze, glukometry

Realizujemy karty zaopatrzenia NFZ (Narodowego Funduszu Zdrowia) (2-5)

Dr n.med. Bronisław Górski
specjalista chirurg

choroby żył, Doppler, kriochirurgia
żyłaków i owrzodzeń podudzi

Żary - Partyzantów 4, tel.(068)363 03 30

Konsultacje:

Lubań - Przemysłowa 4 (075) 721 40 48 (2-5)

HOROSKOP



BARAN 21 III - 20 IV
Z wyjątkiem soboty przed Tobą pomysły dni. Pojawiają się nowe pomysły i rozwiązania. Ale najpierw przemyśl taktykę, a dopiero potem zabierz się do działania.



BYK 21 IV - 20 V
Przychylność gwiazd tak w sprawach sercowych, jak i zawodowych. Od poniedziałku z zapalem rzucisz się w wir interesów. Nie zapomnij jednak o chwili refleksji.



BLIZNIĘTA 21 V - 21 VI
Przygotuj się na zmiany w pracy. Czekające Cię zadania wymagać będą nowych umiejętności. Być może trzeba będzie zasięgnąć nadporęcznikami. Możesz jeszcze liczyć na partnera.



RAK 22 VI - 22 VII
Przy nowiu Księżyc (sobota) trzymaj nerwy na wodzy. Jeśli chcesz stracić trochę energii, zrób w domu gruntowne przedsięwzięcie porządku. W środę ważne spotkanie służbowe.



LEW 23 VII - 23 VIII
Bardzo pracowita dekada, ale też wiele satysfakcji z poczyną najbliższych. Nastąpi wyraźne zbliżenie z partnerem, które ostatnio nie wyglądało najlepiej. Ciesz się chwilą.



PANNA 24 VIII - 23 IX
Sympatyczne dni. Spełni się pragnienie odwzajemnionej miłości. Wybierzcie się razem do kina. Ale nie trać głowy w pracy. Już czas pomyśleć o świętach.



WAGA 24 IX - 23 X
Niepotrzebnie się zalamujesz. Potraktuj to jako przysłowiowy wypadek przy pracy. Od poniedziałku powróć do dobrej passy i powodzenia u pici przeciwnie.



SKORPION 24 X - 22 XI
Dobry okres na dokończenie starych spraw. Podsumuj miniony czas i wyciągnij właściwe wnioski. Wszystkie niepewności puszczone w niepamięć. Spójrz przychylnym okiem w stronę Barana.



STRZELEC 23 XI - 21 XII
Obecna dekada przyniesie kilka zaskakujących wydarzeń. Staraj się działać. Czas przedsięwziętych obudzi w Tobie chęć do życia. Twoja radość i optymizm udzieli się otoczeniu.



KOZIOROŻEC 22 XII - 20 I
Weekend to czas zbierania sił do zadań, które się pojawią od poniedziałku. Wzmocni się Twoja pozycja zawodowa. W niedzielę koniecznie wybierz się na długi spacer, najlepiej z kimś.



WODNIK 21 I - 20 II
Niech Cię nie zdziwi Twoja nadmierna drażliwość. To wpływ Księżyc, który wszedł w fazę nowiu. Skup się na zadaniach, które od pewnego czasu czekają na załatwienie.



RYBY 21 II - 20 III
Przed Tobą wyjątkowy czas, pełen spełnionych oczekiwań. Będzie to wyjątkowo dobry okres na załatwienie spraw urzędowych – możliwych awans. W uczuciach nowe nadzieje związane z Rakiem.

Uśmiechnij się...

Nauczyciel każe Jasiowi napisać 100 razy „nie będę mówił do nauczyciela na TY”. Nazajutrz Jasio przynosi zeszyt, a którym to zadanie jest napisane 200 razy.
- Miałeś napisać tylko 100 razy. Dlaczego napisałeś 200?
- Bo cię nie lubię, Stachu!

Dwóch przedszkolaków ogląda się za atrakcyjną 20-latką.
- Popatrz na tę laskę – mówi jeden.
- Musiała być całkiem niezła, gdy była młoda.

Przed bramą cmentarza na ławce siedzi dwóch starszków.
- ...A ty Stasiu, ile już masz lat?
- 80. A ty?
- 90.
- O, to tobie się nawet nie opłaca wracać do domu.

Małgosia mówi do Jasia:
- Wczoraj widziałam w lesie krasnoludka, który stał na głowie i pił kozie mleko. Nie wydaje ci się to dziwne?
- To rzeczywiście dziwne, bo niby skąd w lesie wzięło się kozie mleko?...

Ona...



Patrycja Wierzbicka z Lubania

ZAPIEKANKA lub HAMBURGER - GRATIS!

Jeśli wiesz kto znajduje się na fotografii obok - zadzwoń do redakcji w dniu ukazania się gazety

6464564

Pierwsze dwie osoby otrzymają od naszego sponsora bezpłatny TALON na ZAPIEKANKĘ lub HAMBURGERA



BAR-TEK **LUBAŃ** **TARGOWISKO**
ul. Podwale ul. MIEJSKIE



59-800 Luban ul. Rybacka 25
tel. 602 195 223

ŚWIADCZYMY USŁUGI w zakresie robót ziemnych



602 195 226
722-26-07

koparkami, ładowarkami, spycharkami oraz usługi dźwigowe do 40 ton

HANSA / FLEX
PRODUKCJA I SPRZEDAŻ

WĘŻY HYDRAULIKI SIŁOWEJ

Do kina! GRATIS!

DWA DWUOSOBOWE ZAPROSZENIA do Kina "WAWEL" w Lubaniu oczekują na tych, którzy po ukazaniu się numeru - jako pierwsi - zatelefonują do redakcji i odpowiedzą na postawione niżej pytanie!

Do jakiej prestiżowej nagrody nominowany jest polski film "PRĘGI"?

a) FELIX b) OSCAR c) ZŁOTY GLOB

6464-564

Foto ciekawostki



KRZYŻÓWKA PANORAMICZNA

Litery z ponumerowanych pól utworzą rozwiązanie, które należy wpisać do kuponu i przesłać na adres redakcji, bądź dostarczyć osobiście. Spośród prawidłowych odpowiedzi nadesłanych do 2 grudnia 2004 roku, rozlosujemy dwie nagrody, które należy odebrać osobiście.

Nasz adres:

Ziemia Lubaska, 59-800 Luban, ul. A. Krajowej 30. Szczęśliwymi posiadaczami nagród za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki z poprzedniego numeru, której hasło brzmiało: „NATURA TO INSTYTUT SZTUKI”, są:
- Przemysław KEMPIŃSKI - LUBAŃ, ul. Robotnicza,
- Bożena RAKOWSKA - LUBAŃ ul. Zawidowska.

Krochmal	5	Stolica Peru	Końcowa część powieści	10	Kracze na drzewie	17	Zdjęcie fotka Talia, stan	Słodkie lekarstwo	3	Zasób, rezerwa	2
Ogół duchowieństwa	6	6	18	18	Nauka o świetle	17	13	23	17	17	17
Cieła, tralna odpowiedź	2	1	9	0	5	17	17	13	23	17	17
20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
Dymi na dachu	2	1	9	0	5	17	17	13	23	17	17
Drażek lino-skoczek	1	Np. wino	Druk reklamowy	16	7	17	17	13	23	17	17
Niż chirurgiczna	2	1	9	0	5	17	17	13	23	17	17
Wielna na owcy	2	1	9	0	5	17	17	13	23	17	17
Utwór poetycki	2	1	9	0	5	17	17	13	23	17	17
12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
Płak wodny Trzosa, kabza	2	1	9	0	5	17	17	13	23	17	17
10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 23 utworzą rozwiązanie - aforyzm Antoniego Regulskiego.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----



ZIEMIA LUBASKA - Dwutygodnik. Wydawca: Miejski Dom Kultury w Lubaniu. Adres redakcji: 59-800 Luban, ul. Armii Krajowej 30, tel./fax: 6464-564 lub 0602-85-31-81. E-mail: ziemia@post.pl. Druk: POLSKAPRESS - Bielany Wrocławskie. Łamanie Drukarnia T. Duma, www.dumadruk.pl. Redaktor Naczelny - Ryszard Figurski. Sekretarz redakcji: Kazimierz Kiljan. Przy wydaniu współpracowali: Marta Malinowska, Teresa Kraska, Zygmunt Dziuk, Adam Karolczuk, Janusz Kulczycki, Grzegorz Berezuk, Natalia Trempelec, Bartosz Wieliczko. Ogłoszenia i reklamy przyjmowane są w godz. 8.00-15.00. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za ich treść. Materiałów niezamówionych nie zwracamy. Zastrzegamy sobie prawo do skracania i adiustacji tekstów nie zamówionych oraz zmiany ich tytułów. Wzory i elementy graficzne reklam nie należące do zleceniodawców są wyłączną własnością redakcji.

